Canadian International Trade Tribunal

Tribunal canadien du commerce extérieur

Canadian International Trade Tribunal

Annual Report 2003-2004

Canada

105-00193/

ANNUAL REPORT

FOR THE FISCAL YEAR ENDING
MARCH 31, 2004

Canadian International Trade Tribunal

© Minister of Public Works and Government Services Canada 2004

Cat. No. F40-2004
ISBN 0-662-67911-3
ISSN 0846-6629
Accessible on the Tribunal's Web site
at www.citt-tcce.gc.ca
Exemplaires en français aussi disponibles
sur le site Web du Tribunal
au www.tcce-citt.gc.ca

Canadian International Trade Tribunal
Tribunal canadien du commerce extérieur

April 26, 2004

The Honourable Ralph E. Goodale, P.C., M.P.
Minister of Finance
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Minister:

I have the honour of transmitting to you, for tabling in the House of Commons, pursuant to section 41 of the *Canadian International Trade Tribunal Act*, the Tribunal's annual report for the fiscal year ending March 31, 2004.

Yours sincerely,

Pierre Gosselin
Chairman

333 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0G7
Tel.: (613) 990-2452
Fax.: (613) 990-2439
www.citt-tcce.gc.ca

333, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0G7
Tél. : (613) 990-2452
Téléc. : (613) 990-2439
www.tcce-citt.gc.ca

TABLE OF CONTENTS

Chapter I	Highlights	1
Chapter II	Mandate, Organization and Activities	5
Chapter III	Dumping and Subsidizing Injury Inquiries and Reviews	11
Chapter IV	Appeals	29
Chapter V	Economic, Trade and Tariff References and Safeguard Inquiries	41
Chapter VI	Procurement Review	43
Chapter VII	Textile Reference	57
	Publications	75

LIST OF TABLES

Chapter I	Caseload	4
Chapter II	Organization	8
	Legislative Mandate	9
Chapter III	Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of *SIMA*	21
	Findings Issued Under Section 43 of *SIMA* and Inquiries Under Section 42 of *SIMA* in Progress at Year-end	22
	Orders Issued Under Section 76.01 of *SIMA*	23
	Orders Issued Under Section 76.03 of *SIMA* and Expiry Reviews in Progress at Year-end	24
	SIMA Findings and Orders in Force as of March 31, 2004	25
	SIMA Cases Before the Federal Court of Canada	28
Chapter IV	Decisions on Appeals	31
	Decisions Rendered Under Section 60.2 of the *Customs Act*	36
	Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the *Customs Act*, Section 81.19 of the *Excise Tax Act* and Section 61 of *SIMA*	37
	Appeal Cases Before the Federal Court of Canada	39
Chapter VI	Summary of Activities	44
	Disposition of Procurement Complaints	49
	Procurement Cases Before the Federal Court of Canada	54
Chapter VII	New Requests	60
	Distribution of Imports by *Customs Tariff* Chapter	61
	Disposition of Requests for Tariff Relief	66
	Disposition of a Review of a Tariff Relief Order	67
	Disposition of Requests for Reconsideration	68
	Tariff Relief Recommendations in Place	69

CHAPTER I

HIGHLIGHTS

Members

On September 15, 2003, Mr. James Angus Ogilvy was re-appointed to the position of Member of the Canadian International Trade Tribunal (the Tribunal). Prior to his appointment in 1999, Mr. Ogilvy served in the trade section of the Alberta Department of International and Intergovernmental Relations, where his work involved negotiation, dispute management and policy development. He was a member of the Alberta delegation that negotiated the *Agreement on Internal Trade* (*AIT*) and, subsequently, served as Alberta's Internal Trade Representative. From 1986 to 1993, he served on the Alberta Liquor Control Board, where, as Director of Planning and Policy, he represented Alberta in GATT disputes involving wine, spirits and beer.

Mr. Ogilvy's prior work in the private sector includes the position of Senior Editor, Humanities, for the landmark original edition of *The Canadian Encyclopedia*. He taught at Bishop's University and the University of Toronto. He has a B.A. from the University of Calgary and an M.A. and a Ph.D. from the University of Toronto.

Senior Staff

On February 19, 2004, Mr. John A. Greig was appointed Director General of the Research Branch in replacement of Mr. Ronald W. Erdmann. The Tribunal would like to take this opportunity to recognize Mr. Erdmann's important contribution over the last 15 years in developing and refining the Tribunal's investigative and fact-finding processes.

Dumping and Subsidizing Inquiries and Reviews

In the fiscal year, the Tribunal issued six preliminary determinations of injury under subsection 37.1(1) of the *Special Import Measures Act* (*SIMA*). The Tribunal also issued three findings following injury inquiries under section 42 and three orders following reviews under section 76.03. The Tribunal issued four orders following interim reviews pursuant to section 76.01. At the end of the year, there were three expiry reviews in progress.

During the fiscal year, the Tribunal issued a publication entitled *Guide to Making Requests for Product Exclusions* to facilitate the filing of requests for specific product exclusions in Tribunal inquiries and reviews and to ensure that the parties and the Tribunal have all the relevant information needed to address the request in advance of a public hearing or of a decision whether to commence an interim review.

Request for a Ruling on the Identity of the Importer

The Commissioner of the Canada Customs and Revenue Agency (CCRA) (now the President of the Canada Border Services Agency [CBSA]) requested the Tribunal to rule, pursuant to subsection 89(1) of *SIMA*, on the identity of the importer in Canada of bicycles originating in or exported from Chinese Taipei and the People's Republic of China (China) that were subject to the order issued by the Tribunal on December 9, 2002, in Expiry Review No. RR-2002-001.

Procurement Review

This year marks the 15th year of Canada's independent bid challenge mechanism. On January 1, 1989, the Procurement Review Board, which reported to Parliament through the then Minister of Consumer and Corporate Affairs, began work as an independent quasi-judicial tribunal that resolved complaints relating to federal government procurements covered by the *Canada-United States Free Trade Agreement*. In January 1994, the Tribunal, which reports to Parliament through the Minister of Finance, took over the mandate with the implementation of the *North American Free Trade Agreement* (*NAFTA*). Since January 1, 1994, 588 complaints about procurements undertaken by various federal entities have been received by the Tribunal.

The Tribunal received 83 complaints during the fiscal year. The Tribunal issued 31 written determinations of its findings and recommendations (excluding the 3 cases that were dismissed). Thirteen of these determinations related to cases that were in progress at the end of fiscal year 2002-2003. Three determinations were remanded back to the Tribunal.

During the fiscal year, the Tribunal revised its publication entitled *Procurement Review: A Descriptive Guide*. It also revised, further to consultations with stakeholders, the *Procurement Cost Guidelines* that have been re-issued under the title *Guideline for Fixing Costs in Procurement Complaint Proceedings*. The new guideline applies to procurement complaints filed after January 31, 2004.

Trade and Tariff Reference

Textile Reference

During the fiscal year, the Tribunal issued eight reports to the Minister of Finance concerning seven requests for tariff relief and one review of a tariff relief order. At the end of the year, one request for tariff relief was under investigation, and there were three requests for which investigations had not yet been initiated.

Safeguard Inquiry

On March 21, 2002, the Tribunal was directed by the Governor in Council, on the recommendation of the Minister of Finance and the Minister for International Trade, pursuant to paragraph 20(*a*) of the *Canadian International Trade Tribunal Act* (*CITT Act*), to inquire into and report on the importation of certain steel goods. The Tribunal was also asked to provide recommendations on remedies where appropriate.

As directed by the Governor in Council, the Tribunal submitted its report and recommendations on August 19, 2002. The government announced in the summer of 2003 that it would not implement the Tribunal's recommendations.

Appeals

The Tribunal issued decisions on 89 appeals from decisions of the CCRA made under the *Customs Act*, the *Excise Tax Act* and *SIMA*.

Access to Tribunal Notices, Decisions and Publications

The Tribunal's Web site provides an exhaustive repository of all Tribunal notices, decisions and publications, as well as other information relating to the Tribunal's current activities. The Tribunal offers a subscriber alert service that notifies subscribers of each new posting on the Tribunal's Web site. Subscribers can choose their areas of interest. The service also allows subscribers to register and deregister on-line. This service is available free of charge.

Tribunal notices and decisions are also published in the *Canada Gazette*. Those relating to procurement complaints are also published on MERX (Canada's electronic tendering service).

Meeting Statutory Deadlines (Timeliness)

All the Tribunal's inquiries were completed on time, and decisions were issued within the statutory deadlines. For appeals of customs and excise decisions that are not subject to statutory deadlines, the Tribunal usually issues, within 120 days of the hearing, a decision on the matter in dispute, including the reasons for its decision.

Caseload

	Cases Brought Forward from Previous Fiscal Year	Cases Received in Fiscal Year	Total	Decisions/ Reports Issued	Cases Withdrawn/ Not Initiated/ Dismissed	Cases Outstanding (March 31, 2004)
SIMA ACTIVITIES						
Preliminary Injury Inquiries	-	6	6	6	-	-
Inquiries	1	3	4	3	-	1
Public Interest Inquiries	-	-	-	-	-	-
Requests for Interim Review	3	1	4	4	-	-
Expiries	-	1	1	1	-	-
Expiry Reviews	4	4	8	4	-	4
APPEALS						
Customs Act	109	44	153	78	27	48
Excise Tax Act	90	13	103	10	5	88
SIMA	3	-	3	1	-	2
Total	202	57	259	89	32	138
ECONOMIC, TRADE, TARIFF AND SAFEGUARD INQUIRIES						
Textile Reference						
Requests for Tariff Relief	9	4	13	8	1	4
Expiries	-	-	-	-	-	-
Reviews	-	1	1	1	-	-
Requests for Reconsideration	1	1	2	1	-	1
Economic, Trade and Tariff-related Matters	-	-	-	-	-	-
Safeguard Inquiries						
Global	-	-	-	-	-	-
Imports from China	-	-	-	-	-	-
PROCUREMENT REVIEW ACTIVITIES						
Complaints	15	86*	101	31**	59	11

* Includes three cases that were remanded by the Federal Court of Canada.
** Includes decisions on two cases that had been remanded by the Federal Court of Canada.

CHAPTER II

MANDATE, ORGANIZATION AND ACTIVITIES

Introduction

The Tribunal is an administrative tribunal operating within Canada's trade remedies system. It is an independent quasi-judicial body that carries out its statutory responsibilities in an autonomous and impartial manner and reports to Parliament through the Minister of Finance.

The main legislation governing the work of the Tribunal is the *CITT Act*, *SIMA*, the *Customs Act*, the *Excise Tax Act*, the *CITT Regulations*, the *CITT Procurement Inquiry Regulations* and the *CITT Rules* (*Rules*).

Mandate

The Tribunal's primary mandate is to:

- conduct inquiries into whether dumped or subsidized imports have caused, or are threatening to cause, material injury to a domestic industry;
- hear appeals from decisions of the CBSA made under the *Customs Act* and *SIMA* or of the Minister of National Revenue (the Minister) under the *Excise Tax Act*;
- conduct inquiries into complaints by potential suppliers concerning federal government procurement that is covered by *NAFTA*, the *AIT*, the *Agreement on Government Procurement* (*AGP*) and the *Canada-Korea Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*;
- conduct investigations into requests from Canadian producers for tariff relief on imported textile inputs that they use in production operations;
- conduct global safeguard inquiries into complaints by domestic producers that increased imports are causing, or threatening to cause, serious injury to domestic producers;
- conduct safeguard inquiries with respect to increased imports from China; and
- conduct inquiries and provide advice on such economic, trade and tariff issues as are referred to the Tribunal by the Governor in Council or the Minister of Finance.

Method of Operation

In carrying out most of its responsibilities, the Tribunal conducts inquiries with hearings that are open to the public. These are normally held at the Tribunal's offices in Ottawa, Ontario, although hearings may also be held elsewhere in Canada, in person or through videoconferencing. The Tribunal has rules and procedures similar to those of a court of law, but not quite as formal or strict. The *CITT Act* states that hearings, generally conducted by a panel of three members, should be carried out as "informally and expeditiously" as the circumstances and considerations of fairness permit. The Tribunal has the power to subpoena witnesses and require parties to submit information. The *CITT Act* contains provisions for the protection of confidential information. Only independent counsel who have filed declarations and confidentiality undertakings may have access to confidential information. Protecting commercially sensitive information against unauthorized disclosure has been, and continues to be, of paramount importance to the Tribunal. In this context, the Tribunal, further to consultations with stakeholders, has issued a revised guideline on this matter entitled *Designation, Protection and Use of Confidential Information*.

The Tribunal's decisions may be reviewed by or appealed to, as appropriate, the Federal Court of Canada and, ultimately, the Supreme Court of Canada, or a binational panel under *NAFTA*, in the case of a decision affecting U.S. and/or Mexican interests in *SIMA*. Governments that are members of the World Trade Organization (WTO) may challenge some of the Tribunal's decisions before a dispute settlement panel under the WTO *Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes*.

Membership

The Tribunal may be composed of nine full-time members, including a Chairperson and two Vice-Chairpersons, who are appointed by the Governor in Council for a term of up to five years that is renewable once. A maximum of five additional members may be temporarily appointed. The Chairperson is the Chief Executive Officer responsible for the assignment of members and for the management of the Tribunal's work. Members come from a variety of educational backgrounds, careers and regions of the country.

Organization

There are currently 7 Tribunal members assisted by a permanent staff of 87 persons. Its principal officers are the Secretary, responsible for corporate management, public relations, dealings with other government departments and other governments, and the court registry functions of the Tribunal; the Director General of the Research Branch responsible for the investigative portion of inquiries, for the economic and financial analysis of firms and industries and for other fact finding required for Tribunal inquiries; and the General Counsel, responsible for the provision of legal services.

Consultations

Through the Tribunal/Canadian Bar Association Bench and Bar Committee, the Tribunal provides a forum to promote discussion with the bar on issues of importance. The committee also includes representatives from the trade consulting community. The Tribunal consults with bar associations, representatives of industries and others that appear or are likely to appear before the Tribunal to exchange views on new procedures being considered by the Tribunal prior to their distribution as guidelines or practice notices. The Tribunal also briefs federal government departments and trade associations on its procedures.

Judicial Review and Appeals to the Federal Court of Canada

Any person affected by Tribunal findings or orders under section 43, 44 or 76 of *SIMA* can request judicial review by the Federal Court of Canada, for instance, on grounds of alleged denial of natural justice and error of fact or law. Similarly, any person affected by Tribunal procurement orders or determinations under the *CITT Act* can request judicial review by the Federal Court of Canada. Lastly, Tribunal appeal orders and decisions, under the *Customs Act*, *SIMA* or the *Excise Tax Act*, can be appealed to the Federal Court of Canada.

Judicial Review to *NAFTA* Binational Panel

Tribunal findings, orders or recommendations under section 43, 44 or 76 of *SIMA* involving goods from the United States and Mexico may be reviewed by a *NAFTA* binational panel.

WTO Dispute Resolution

Governments that are members of the WTO may challenge Tribunal injury findings or orders in dumping and countervailing duty cases before the WTO dispute settlement bodies. This is initiated by intergovernmental consultations.

Organization

CHAIRPERSON

Pierre Gosselin

VICE-CHAIRPERSONS

Patricia M. Close
Richard Lafontaine

MEMBERS

Zdenek Kvarda
James A. Ogilvy
Ellen Fry
Meriel V. M. Bradford

SECRETARIAT

Secretary
Michel P. Granger

RESEARCH BRANCH

Executive Director of Research
Ronald W. Erdmann*

Director General
John A. Greig

LEGAL SERVICES BRANCH

General Counsel
Reagan Walker

* Special assignment.

Legislative Mandate

Section	Authority
CITT Act	
18	Inquiries on Economic, Trade or Commercial Interests of Canada by Reference from the Governor in Council
19	Inquiries Into Tariff-related Matters by Reference from the Minister of Finance
19.01	Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported from the United States and Mexico
19.02	Mid-term Reviews of Safeguard Measures and Report
20	Safeguard Inquiries Concerning Goods Imported Into Canada and Inquiries Into the Provision, by Persons Normally Resident Outside Canada, of Services in Canada
23	Safeguard Complaints by Domestic Producers
23(1.01) and (1.02)	Safeguard Complaints by Domestic Producers Concerning Goods Imported from the United States and Mexico
30.08 and 30.09	Safeguard Measures
30.11	Complaints by Potential Suppliers in Respect of Designated Contracts
30.21 to 30.26	Safeguard Inquires Concerning Market Disruption, Trade Diversion and Market Disruption Extension regarding Goods Originating in the People's Republic of China at the Request of either the Government or a Domestic Producer
SIMA	
33 and 37	Advice Regarding Reference to the Tribunal
34(2) and 35(3)	Preliminary Injury Inquiry
37.1	Preliminary Determination of Injury
42	Inquiries With Respect to Injury Caused by the Dumping and Subsidizing of Goods
43	Findings of the Tribunal Concerning Injury
44	Recommencement of Inquiry (on Remand from the Federal Court of Canada or a Binational Panel)
45	Public Interest
46	Advice to the CBSA
61	Appeals of Re-determinations of the CBSA Made Pursuant to Section 59 Concerning Whether Imported Goods Are Goods of the Same Description as Goods to Which a Tribunal Finding Applies, Normal Values and Export Prices or Subsidies

Legislative Mandate of the Tribunal (cont'd)

Section	Authority
76	Reviews of Findings of Injury Initiated by the Tribunal or at the Request of the CBSA or Other Interested Persons
76.01	Interim Reviews of Orders by the Tribunal
76.02	Reviews of Orders by the Tribunal on Referral Back and Re-hearing
76.03	Expiry Reviews
76.1	Reviews of Findings of Injury Initiated at the Request of the Minister of Finance
89	Rulings on Who Is the Importer
Customs Act	
60.2	Application for an extension of time to request a re-determination or a further re-determination
67	Appeals of Decisions of the CBSA Concerning Value for Duty and Origin and Classification of Imported Goods
67.1	Requests for Time Extension to File Notices of Appeal
68	Appeals to the Federal Court of Canada
70	References of the CBSA Relating to the Tariff Classification or Value for Duty of Goods
Excise Tax Act	
81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 and 81.33	Appeals of Assessments and Determinations of the Minister
81.32	Requests for Extension of Time for Objection or Appeal
Softwood Lumber Products Export Charge Act	
18	Appeals of Assessments and Determinations of the Minister
Energy Administration Act	
13	Declarations Concerning the Amount of Oil Export Charge

CHAPTER III

DUMPING AND SUBSIDIZING INJURY INQUIRIES AND REVIEWS

Process

Under *SIMA*, the CBSA may impose anti-dumping and countervailing duties if domestic producers are injured by imports of goods into Canada:

- at prices lower than sales in the home market or lower than the cost of production (dumping), or
- that have benefited from certain types of government grants or other assistance (subsidizing).

The determination of dumping and subsidizing is the responsibility of the CBSA. The Tribunal determines whether such dumping or subsidizing has caused "material injury" or "retardation" or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

Preliminary Injury Inquiries

A Canadian producer or an association of Canadian producers begins the process of seeking relief from alleged injurious dumping or subsidizing by making a complaint to the CBSA. If the CBSA initiates a dumping or subsidizing investigation, the Tribunal initiates a preliminary injury inquiry under subsection 34(2) of *SIMA*. The Tribunal seeks to make all interested parties aware of the inquiry. It issues a notice of commencement of preliminary injury inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested persons.

In the inquiry, the Tribunal determines whether the evidence discloses a "reasonable indication" that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury. The primary evidence is the information received from the CBSA and submissions from parties. The Tribunal seeks the views of parties on what are the like goods and which domestic producers comprise the domestic industry. In most cases, it does not issue questionnaires or hold a public hearing. The Tribunal completes its inquiry within 60 days.

If the Tribunal finds that there is a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, it makes a determination to that effect, and the CBSA continues the dumping or subsidizing investigation. If there is no reasonable indication that the dumping or

subsidizing has caused injury or retardation, or is threatening to cause injury, the Tribunal terminates the inquiry, and the CBSA terminates the dumping or subsidizing investigation. The Tribunal issues reasons no later than 15 days after its determination.

Preliminary Injury Inquiries Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed six preliminary injury inquiries in the fiscal year. In each inquiry, the Tribunal determined that there was a reasonable indication of material injury caused by dumped imports. In *Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Steel Plate* (PI-2003-002) and *Stainless Steel Wire* (PI-2003-004), the Tribunal issued requests for information on matters to be addressed in the inquiry. In Inquiry No. PI-2003-002, the Tribunal also held a public hearing.

Table 1 summarizes the Tribunal's preliminary injury inquiry activities during the fiscal year.

Advice Given Under Section 37 of *SIMA*

When the CBSA decides not to initiate an investigation because the evidence does not disclose a reasonable indication that the dumping or subsidizing of the goods has caused injury or retardation, or threatens to cause injury, the CBSA or the complainant may, under section 33 of *SIMA*, refer the matter to the Tribunal for an opinion as to whether or not the evidence before the CBSA discloses a reasonable indication that the dumping or subsidizing has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry.

Section 37 of *SIMA* requires the Tribunal to render its advice within 30 days. The Tribunal makes its decision, without holding a public hearing, on the basis of the information before the CBSA when the decision regarding initiation was reached.

There were no references under section 33 of *SIMA* during the fiscal year.

Final Injury Inquiries

If the CBSA makes a preliminary determination of dumping or subsidizing, the Tribunal commences a final injury inquiry under section 42 of *SIMA*. The CBSA may levy provisional duties on imports from the date of the preliminary determination. The CBSA continues his investigation to a final determination of dumping or subsidizing.

As in a preliminary injury inquiry, the Tribunal seeks to make all interested parties aware of its inquiry. It issues a notice of commencement of inquiry that is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

In conducting final injury inquiries, the Tribunal requests information from interested parties, receives representations and holds public hearings. The Tribunal's staff carries out extensive research for each inquiry. The Tribunal sends questionnaires to domestic producers, importers, purchasers and foreign producers. Based primarily on questionnaire responses, the Tribunal's staff prepares a report that focuses on the factors that the Tribunal considers in arriving at decisions regarding material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry. The report becomes part of the case record and is made available to counsel and parties.

Parties participating in the proceedings may conduct their own cases or be represented by counsel. Confidential or business-sensitive information is protected in accordance with provisions of the *CITT Act*.

The *Special Import Measures Regulations* prescribe factors that the Tribunal may consider in its determination of whether the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. These factors include, among others, the volume of dumped or subsidized goods, the effects of the dumped or subsidized goods on prices and the impact of the dumped or subsidized goods on production, sales, market shares, profits, employment and utilization of production capacity.

The Tribunal holds a public hearing about 90 days after the commencement of the inquiry, usually starting just before the CBSA makes a final determination of dumping or subsidizing. At the public hearing, domestic producers attempt to persuade the Tribunal that the dumping or subsidizing of goods has caused material injury or retardation or is threatening to cause material injury to a domestic industry. Importers and exporters challenge the domestic producers' case. After cross-examination by parties and questioning by the Tribunal, each side has an opportunity to respond to the other's case and to summarize its own. In many inquiries, the Tribunal calls witnesses who are knowledgeable about the industry and market in question. Parties may also seek exclusions from a Tribunal finding of material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry.

The Tribunal must issue its finding within 120 days from the date of the preliminary determination by the CBSA. It has an additional 15 days to issue a statement of reasons explaining its finding. A Tribunal finding of material injury or retardation or threat of material injury to a domestic industry is the legal authority for the CBSA to impose anti-dumping or countervailing duties.

Final Injury Inquiries Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed three final injury inquiries in the fiscal year. They concerned *Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings* (NQ-2002-004), *Structural Tubing* (NQ-2003-001) and *Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Steel Plate* (NQ-2003-002). In 2002, the estimated values of the Canadian markets for these goods were, respectively, $20 million, $360 million and $450 million.

Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings

NQ-2002-004

Finding: Injury (July 16, 2003)

This inquiry concerned dumped imports from China. Canvil, A Division of Mueller Canada Ltd. (Canvil), constituted the domestic industry. The Tribunal found that pipe fittings produced by the domestic industry were "like goods" to the subject goods.

Between 2000 and 2002, there was a surge in the volume of imports of the subject goods from China. They increased more than fivefold, rising by a further 17 percent in the first quarter of 2003. Their market share increased fourfold, while the share of the market held by Canvil declined substantially and imports from non-subject countries were displaced. The Tribunal did not accept the proposition that Canvil did not sell or pursue direct sales to all segments of the market. The Tribunal found that the subject goods competed with Canvil's goods and displaced its sales at all trade levels.

The Tribunal found that, between 2000 and the first quarter of 2003, the average resale prices of the subject goods declined sharply, from 10 to 30 percent below Canvil's prices. Because of the prices of the subject goods, Canvil was unable to implement a surcharge to offset rising costs. In sum, the Tribunal found that the price of the dumped imports from China both undercut and suppressed the price of like goods by the domestic industry and that, although other factors may have made some contribution, price was the main driving factor behind the surge in imports from China.

The evidence showed that Canvil's production, sales volumes, sales revenues and market shares declined significantly between 2000 and 2002. Canvil operated at low and decreasing capacity utilization levels and began losing money on both a gross margin and net income basis after 2000. These losses increased continuously and significantly through the first quarter of 2003. Canvil's better financial results on its export sales to the United States, where prices were better than in Canada, further reinforced the Tribunal's view that Canvil's problems were caused by the surge in heavily dumped imports from China since 2000.

Structural Tubing

NQ-2003-001

Finding: Injury (December 23, 2003)

This inquiry concerned dumped structural tubing from the Republic of Korea (Korea), the Republic of South Africa (South Africa) and the Republic of Turkey (Turkey). Atlas Tube Inc., Copperweld Corporation, Novamerican Steel Inc., Welded Tube of Canada, Bull Moose Tube Limited, IPSCO Inc. (IPSCO), Prudential Steel Ltd. and Bolton Steel Tube Co. Ltd. together accounted for all domestic production and constituted the domestic industry. The Tribunal found that the structural tubing produced by the domestic industry constituted like goods to the subject goods. The Tribunal was satisfied that, taking into account the conditions of competition, it was appropriate to make an assessment of the cumulative effect of the dumped goods from all the subject countries.

In 2000, only the subject imports from Korea were present in the domestic market, with a market share of 1 percent. From the second half of 2002, imports from South Africa and Turkey entered the market, and the volume of imports from Korea increased, resulting in a dramatic increase in the volume of subject imports and in their market share at the expense of the domestic industry. The Tribunal attributed part of the decline in domestic shipments to a modest slowdown in market demand and to advance purchasing by a large buyer in anticipation of rising prices for structural tubing in the second half of 2002. However, neither of these factors could explain the nature and extent of the market disruption that occurred. The Tribunal concluded that the surge in the volume of imports of the subject goods caused a significant decline in domestic production and sales.

The Tribunal noted that rising prices of hot-rolled steel in the first half of 2002 led to sharply higher prices for structural tubing. A growing spread had also developed between the prices of hot-rolled steel sheet/hollow structural sections in North America and those in Europe and Asia, causing some purchasers to turn to foreign sources of supply. As a consequence, the subject imports began arriving in substantial volumes in the second half of 2002 when domestic prices were peaking. The industry had little choice but to lower its prices. However, the prices of the subject imports fell even further. While recognizing that some of the price decline could be attributed to the market slowdown and declining prices for hot-rolled steel sheet, the Tribunal found that prices would not have declined as steeply and rapidly had it not been for the dumping. The Tribunal found that the prices of the dumped imports had undercut and suppressed the prices of the like goods.

The Tribunal noted that the industry was profitable in the years 2000 and 2001 when the subject imports were present in only small volumes. Although the industry had its most profitable year in 2002, the effect of the dumped imports became greater in the last three months of 2002. This downward trend accelerated in the first half of 2003 and, by the second quarter, all the major

producers experienced losses in net income, as unit sales declined more rapidly than unit costs. The preponderance of evidence established that the subject imports were the main reason the industry performed so poorly. The Tribunal found that the injury suffered was material.

Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Steel Plate

NQ-2003-002

Finding: Injury (January 9, 2004)

This inquiry concerned dumped imports from Bulgaria, the Czech Republic and Romania. The domestic industry consisted of Algoma Steel Inc., Stelco Inc. (Stelco) and IPSCO. The Tribunal found that there was one class of like goods and that imports of the subject goods from the subject countries could be cumulated.

During the Tribunal's period of inquiry, the volume of dumped imports increased quickly, becoming a significant competitive factor. They quadrupled their share of the market between 2000 and 2002, declining somewhat in the first half of 2003 to the same market share that they had in the first half of 2002. In a shrinking market, the domestic industry's sales dropped at a faster rate than the overall market declined, and the domestic industry's market share fell from 73 percent in 2000 to 59 percent during the first half of 2003. Domestic production of plate dropped by nearly 21 percent over the period of inquiry. While domestic producers' prices were consistently higher than the average prices of the subject imports, they were never able to sell plate at a price that would deliver a positive return at the gross profit level. The financial performance of the domestic industry was negative throughout the Tribunal's period of inquiry. In this atmosphere of deteriorating prices and falling sales, Stelco decided, in the first quarter of 2003, to suspend its production of plate rather than continue to produce and sell at a loss.

In the Tribunal's view, the domestic industry's steady loss in sales volume and market share, accompanied by deteriorating financial performance, constituted material injury. The Tribunal concluded that the substantial volumes and very low prices of dumped plate from Bulgaria, the Czech Republic and Romania had caused material injury to the domestic producers in the form of price erosion, price suppression and reduced profitability.

The Tribunal reviewed the effects of other factors, such as world pricing, domestic market conditions and producer-customer relationships. The Tribunal found that part of the decline in prices could be attributable to these other factors, but concluded that it was the dumping of the subject goods that had caused material injury to the domestic industry. With regard to the growing volume of imports from the United States, the Tribunal noted that they were sold at or above Canadian prices and were not disruptive to the market.

The Tribunal granted a product exclusion for plate in thicknesses greater than 4 inches.

Final Injury Inquiries in Progress at the End of the Fiscal Year

There was one inquiry in progress at the end of the fiscal year: *Wood Venetian Blinds and Slats* (NQ-2003-003) respecting dumped imports from China and Mexico.

Table 2 summarizes the Tribunal's final injury inquiry activities during the fiscal year.

Public Interest Inquiry Under Section 45 of *SIMA*

Following a finding of injury, the Tribunal notifies all interested parties that any submissions requesting an inquiry must be filed within 45 days. It may initiate, either after a request from an interested person or on its own initiative, a public interest inquiry following a finding of injury caused by dumped or subsidized imports. It may decide that there are reasonable grounds to consider that the imposition of part or all of the duties may not be in the public interest. It then conducts a public interest inquiry pursuant to section 45 of *SIMA*. The result of this inquiry may be a report to the Minister of Finance recommending that the duties be reduced and by how much. The Tribunal received no requests for public interest inquiries during the fiscal year.

Importer Ruling

Under section 89 of *SIMA*, the CBSA may request the Tribunal to rule on the question as to which of two or more persons is the importer of goods on which anti-dumping or countervailing duties are payable. If the Tribunal identifies as the importer a person other than the one specified by the CBSA, it may reconsider its original finding of material injury under section 91.

There was one request for an importer ruling in the fiscal year. On July 25, 2003, the CCRA requested a ruling on the identity of an importer in Canada of bicycles that were subject to the Tribunal's order issued on December 9, 2002, in Review No. RR-2002-001. The Tribunal held a public hearing on October 27, 2003. On March 11, 2004, the Tribunal ruled that Kent International Inc. was the importer in Canada of the said goods.

Interim Reviews

The Tribunal may review its findings of injury or orders at any time, on its own initiative or at the request of the Minister of Finance, the CBSA or any other person or government (section 76.01 of *SIMA*). It commences an interim review where one is warranted and determines if the finding or order (or any aspect of it) should be rescinded or continued to its expiry date, with or without amendment.

An interim review may be warranted where there is a reasonable indication that new facts have arisen or that there has been a change in the circumstances that led to the finding or order. For example, since the finding or order, the domestic industry may have ceased production of like goods or foreign subsidies

may have been terminated. An interim review may also be warranted where there are facts that, although in existence, were not put into evidence during the previous review or inquiry and were not discoverable by the exercise of reasonable diligence at that time.

The Tribunal received one request for an interim review during the fiscal year. It determined that a review was warranted. It also determined that reviews were warranted in the case of three requests for interim reviews that were under consideration at the end of the previous fiscal year.

Interim Reviews Completed in the Fiscal Year

The Tribunal completed four interim reviews in the fiscal year.

On November 28, 2003, the Tribunal completed interim reviews concerning *Hot-rolled Carbon Steel Plate* (RD-2002-006, RD-2002-007 and RD-2002-008) of: its order made on May 17, 1999, in Review No. RR-98-004, continuing its finding made on May 17, 1994, in Inquiry No. NQ-93-004; its orders made on January 10, 2003, in Review No. RR-2001-006, continuing its findings made on October 27, 1997, in Inquiry No. NQ-97-001; and its finding made on June 27, 2000, in Inquiry No. NQ-99-004. The applicant, Wirth Steel, A General Partnership, requested the interim reviews for the exclusion of thick steel plate. On May 7, 2003, the Tribunal determined that interim reviews were warranted. On November 28, 2003, the Tribunal decided not to amend the finding and orders to exclude the product for which an exclusion had been requested.

On November 19, 2003, the Tribunal received a request for an interim review of its order made on September 3, 2003, in Expiry Review Nos. RR-2002-003 and RR-2002-004 concerning *Stainless Steel Round Bar Products*. The applicant, Edro Speciality Steels Inc., requested the review for the exclusion of "RoyAlloy", a specialty product. On December 23, 2003, the Tribunal determined that an interim review was warranted. On January 26, 2004, it amended the order to exclude the product for which an exclusion had been requested, as well as any equivalent product.

Interim Reviews in Progress at the End of the Fiscal Year

There were no interim reviews in progress at the end of the fiscal year.

Table 3 summarizes the Tribunal's interim review activities during the fiscal year.

Expiry Reviews

Subsection 76.03(1) of *SIMA* provides that a finding or order expires after five years, unless an expiry review has been initiated. No later than 10 months before the expiry date of the order or finding, the Secretary publishes a notice of

expiry in the *Canada Gazette*. The notice invites persons and governments to submit their views on whether the order or finding should be reviewed and gives direction on the issues that should be addressed in the submissions. The Tribunal initiates a review of the order or finding, as requested, if it determines that such a review is warranted. It then issues a notice of review and notifies the CBSA of its decision. The notice of expiry review is published in the *Canada Gazette* and forwarded to all known interested parties.

During the fiscal year, the Tribunal issued seven notices of expiry. It decided that expiry reviews were warranted in four cases and initiated reviews.

In Expiry No. LE-2003-002, *12-Gauge Shotshells*, the Tribunal decided that a review was not warranted of its order made on June 22, 1999, in Review No. RR-98-005, continuing its finding made on June 22, 1994, in Inquiry No. NQ-93-005. The order is scheduled to expire on June 21, 2004.

In Expiry No. LE-2003-004, *Black Granite Memorials*, the Tribunal received no request for a review of its order made on July 19, 1999, continuing its finding made on July 20, 1994, in Inquiry No. NQ-93-006. The Tribunal decided not to initiate a review, and the order is scheduled to expire on July 18, 2004.

In Expiry No. LE-2003-007, *Concrete Reinforcing Bar*, the Tribunal had not yet decided, at the end of the fiscal year, if a review was warranted of its finding made on January 12, 2000, in Inquiry No. NQ-99-002.

The purpose of an expiry review is to determine whether anti-dumping or countervailing duties remain necessary. There are two phases in an expiry review. The first phase is the investigation by the CBSA to determine whether there is a likelihood of resumed or continued dumping or subsidizing if the finding or order expires. If the CBSA determines that such likelihood exists with respect to any of the goods, the second phase is the Tribunal's inquiry into the likelihood of injury or retardation. If the CBSA determines that such likelihood does not exist for any of the goods, the Tribunal does not consider those goods in its subsequent determination of the likelihood of injury and issues an order rescinding the order or finding with respect to those goods.

The Tribunal's procedures in expiry reviews are similar to those in final injury inquiries.

Upon completion of an expiry review, the Tribunal issues an order with reasons, rescinding or continuing a finding or order, with or without amendment. If a finding or order is continued, it remains in force for a further five years, unless a review has been initiated and the finding or order is rescinded. If the finding or order is rescinded, imports are no longer subject to anti-dumping or countervailing duties.

Expiry Reviews Completed in the Fiscal Year

In the fiscal year, the Tribunal completed three expiry reviews, all of which had been commenced in the previous fiscal year.

On April 28, 2003 the Tribunal rescinded its finding in *Prepared Baby Foods* (RR-2002-002) respecting dumped imports from the United States.

On September 3, 2003, the Tribunal continued, with amendment, its finding in *Stainless Steel Round Bar* (RR-2002-003 and RR-2002-004) respecting dumped imports from the Federal Republic of Germany (Germany), France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and the United Kingdom, and its finding made on June 18, 1999, in Inquiry No. NQ-98-003, respecting dumped imports from Korea.

On November 17, 2003, the Tribunal rescinded its order in *Preformed Fibreglass Pipe Insulation* (RR-2002-005) respecting dumped imports from the United States.

Expiry Reviews in Progress at the End of the Fiscal Year

Four expiry reviews were in progress at the end of the fiscal year. They were reviews of the findings or orders in: *Carbon Steel Plate* (RR-2003-001) respecting dumped imports from Italy, Korea, Spain and Ukraine; *Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products* (RR-2003-002) respecting dumped imports from France, Romania, the Russian Federation and the Slovak Republic (the CBSA determined on January 22, 2004, that there was no likelihood of continued or resumed dumping from France); *Corrosion-resistant Steel Sheet Products* (RR-2003-003) respecting dumped imports from Brazil, Germany, Japan, Korea and the United States; and *Cold-rolled Steel Sheet Products* (RR-2003-004) respecting dumped imports from Belgium, the Russian Federation, the Slovak Republic and Turkey.

Table 4 summarizes the Tribunal's expiry review activities during the fiscal year. Table 5 lists Tribunal findings and orders in force as of March 31, 2004.

Judicial or Panel Review of *SIMA* Decisions

Table 6 lists the Tribunal's decisions under section 43, 44 or 76 of *SIMA* that were before the Federal Court of Canada for judicial review or for review by a binational panel in the fiscal year.

WTO Dispute Resolution

There are no Tribunal findings or orders before the dispute settlement bodies of the WTO.

TABLE 1

Preliminary Determinations of Injury Issued Under Subsection 37.1(1) of *SIMA*

Preliminary Injury Inquiry No.	Product	Country	Date of Determination	Determination
PI-2003-001	Structural Tubing	Korea, South Africa and Turkey	July 21, 2003	Injury
PI-2003-002	Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Steel Plate	Bulgaria, Czech Republic and Romania	August 12, 2003	Injury
PI-2003-003	Wood Venetian Blinds and Slats	Mexico and China	January 20, 2004	Injury
PI-2003-004	Stainless Steel Wire	Chinese Taipei, India, Korea, Switzerland and United States	January 20, 2004	Injury
PI-2003-005	Steel Fuel Tanks	China and Chinese Taipei	February 17, 2004	Injury
PI-2003-006	Frozen Self-rising Pizza	United States	March 2, 2004	Injury

TABLE 2

Findings Issued Under Section 43 of *SIMA* and Inquiries Under Section 42 of *SIMA* in Progress at Year-end

Inquiry No.	Product	Country	Date of Finding	Finding
NQ-2002-004	Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings	China	July 16, 2003	Injury
NQ-2003-001	Structural Tubing	Korea, South Africa and Turkey	December 23, 2003	Injury
NQ-2003-002	Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Steel Plate	Bulgaria, Czech Republic and Romania	January 9, 2004	Injury
NQ-2003-003	Wood Venetian Blinds and Slats	China and Mexico		

TABLE 3

Orders Issued Under Section 76.01 of *SIMA*

Review or Request No.	Product	Country	Date of Order/Decision	Order/Decision
RD-2002-006	Hot-rolled Carbon Steel Plate	Italy, Korea, Spain and Ukraine	November 28, 2003	Order continued
RD-2002-007	Hot-rolled Carbon Steel Plate	China, South Africa and Russian Federation	November 28, 2003	Orders continued
RD-2002-008	Hot-rolled Carbon Steel Plate	Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine	November 28, 2003	Finding continued
RD-2003-001	Stainless Steel Round Bar Products	Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei, United Kingdom and Korea	January 26, 2004	Order amended

TABLE 4

Orders Issued Under Section 76.03 of *SIMA* and Expiry Reviews in Progress at Year-end

Review No.	Product	Country	Date of Order	Order
RR-2002-002	Prepared Baby Foods	United States	April 28, 2003	Finding rescinded
RR-2002-003	Stainless Steel Round Bar	Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei and United Kingdom	September 3, 2003	Finding continued, with amendment
RR-2002-004	Stainless Steel Round Bar	Korea	September 3, 2003	Finding continued, with amendment
RR-2002-005	Preformed Fibreglass Pipe Insulation	United States	November 17, 2003	Order rescinded
LE-2003-002	12-gauge Shotshells	Czech Republic and Hungary	August 29, 2003	Review not warranted
RR-2003-001	Carbon Steel Plate	Italy, Korea, Spain and Ukraine		
RR-2003-002	Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products	France, Romania, Russian Federation and Slovak Republic		
RR-2003-003	Corrosion-resistant Steel Sheet Products	Brazil, Germany, Japan, Korea and United States		
RR-2003-004	Cold-rolled Steel Sheet Products	Belgium, Russian Federation, Slovak Republic and Turkey		

TABLE 5

SIMA Findings and Orders in Force as of March 31, 2004

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product[1]	Country	Related Decision No. and Date
RR-98-004	May 17, 1999	Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Plate	Italy, Korea, Spain and Ukraine	NQ-93-004 (May 17, 1994)
RR-98-005	June 22, 1999	12-gauge Shotshells	Czech Republic and Hungary	NQ-93-005 (June 22, 1994)
NQ-98-004	July 2, 1999	Flat Hot-rolled Carbon and Alloy Steel Sheet Products	France, Romania, Russian Federation and Slovak Republic	RD-2002-003 (January 17, 2003)
RR-98-006	July 19, 1999	Black Granite Memorials and Black Granite Slabs	India	NQ-93-006 (July 20, 1994)
RR-98-007	July 28, 1999	Corrosion-resistant Steel Sheet Products	Brazil, Germany, Japan, Korea and United States	NQ-93-007 (July 29, 1994)
NQ-99-001	August 27, 1999	Cold-rolled Steel Sheet Products	Belgium, Russian Federation, Slovak Republic and Turkey	
NQ-99-002	January 12, 2000	Concrete Reinforcing Bar	Cuba, Korea and Turkey	
RR-99-002	March 20, 2000	Subsidized Canned Ham	Denmark and Netherlands	RR-94-002 (March 21, 1995) RR-89-003 (March 16, 1990) GIC-1-84 (August 7, 1984)
NQ-99-003	May 1, 2000	Iodinated Contrast Media	United States (including the Commonwealth of Puerto Rico)	
RR-99-003	May 1, 2000	Women's Boots	China	RR-94-003 (May 2, 1995) NQ-89-003 (May 3, 1990)
RR-99-004	June 5, 2000	Carbon Steel Welded Pipe	Korea	RR-94-004 (June 5, 1995) RR-89-008 (June 5, 1990) ADT-6-83 (June 28, 1983)

1. For a complete product description, refer to the most recent finding or order.

Findings and Orders in Force (cont'd)

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Related Decision No. and Date
NQ-99-004	June 27, 2000	Carbon Steel Plate	Brazil, Finland, India, Indonesia, Thailand and Ukraine	
NQ-2000-001	August 1, 2000	Dishwashers and Dryers	United States (WCI and Whirlpool)	RD-2002-005 (March 19, 2003)
RR-99-005	September 13, 2000	Whole Potatoes	United States	RR-94-007 (September 14, 1995) RR-89-010 (September 14, 1990) CIT-16-85 (April 18, 1986) ADT-4-84 (June 4, 1984)
NQ-2000-002	October 27, 2000	Stainless Steel Round Bar	Brazil and India	
RR-99-006	November 3, 2000	Refined Sugar	United States, Denmark, Germany, Netherlands, United Kingdom and European Union	NQ-95-002 (November 6, 1995)
NQ-2000-004	December 8, 2000	Waterproof Footwear and Bottoms	China	
NQ-2000-006	May 2, 2001	Garlic, Fresh or Frozen	China and Vietnam	
NQ-2000-007	June 1, 2001	Concrete Reinforcing Bar	Indonesia, Japan, Latvia, Republic of Moldova, Poland, Chinese Taipei and Ukraine	
RR-2000-002	July 24, 2001	Carbon Steel Welded Pipe	Argentina, India, Romania, Chinese Taipei, Thailand and Brazil	RR-95-002 (July 25, 1996) NQ-91-003 (January 23, 1992) NQ-90-005 (July 26, 1991)
NQ-2001-001	August 17, 2001	Flat Hot-rolled Steel Sheet and Strip	Brazil, Bulgaria, China, Chinese Taipei, India, Macedonia, South Africa, Ukraine and Yugoslavia	
NQ-2001-003	December 27, 2001	Leather Footwear with Metal Toe Caps	China	
RR-2001-001	March 20, 2002	Fresh Garlic	China	NQ-96-002 (March 21, 1997)

Findings and Orders in Force (cont'd)

Review No. or Inquiry No.	Date of Decision	Product	Country	Related Decision No. and Date
RR-2001-005	October 18, 2002	Waterproof Rubber Footwear	China	RR-97-001 (October 20, 1997) RR-92-001 (October 21, 1992) R-7-87 (October 22, 1987) ADT-2-82 (April 23, 1982) ADT-4-79 (May 25, 1979)
RR-2001-006	January 10, 2003	Hot-rolled Carbon Steel Plate	Mexico, China, South Africa and Russian Federation	NQ-97-001 (October 27, 1997)
RR-2002-001	December 9, 2002	Bicycles and Frames	Chinese Taipei and China	RR-97-003 (December 10, 1997) NQ-92-002 (December 11, 1992)
NQ-2002-003	March 4, 2003	Xanthates	China	
NQ-2002-004	July 16, 2003	Carbon Steel Pipe Nipples, Threaded Couplings and Adaptor Fittings	China	
NQ-2003-001	December 23, 2003	Structural Tubing	Korea, South Africa and Turkey	
NQ-2003-002	January 9, 2004	Hot-rolled Carbon Steel Plate and High-strength Low-alloy Steel Plate	Bulgaria, Czech Republic and Romania	
RR-2002-003 and RR-2002-004	September 3, 2003	Stainless Steel Round Bar	Germany, France, India, Italy, Japan, Spain, Sweden, Chinese Taipei United Kingdom and Korea	RD-2003-001 (January 26, 2004) NQ-98-003 (June 18, 1999) NQ-98-001 (September 4, 1998)

TABLE 6

SIMA Cases Before the Federal Court of Canada

Case No.	Product	Country of Origin	Forum	File No./Status
RR-2002-002	Baby Food	United States	FC	A—280—03
GC-2001-001	Steel Goods	Global Safeguard	FC	A—458—02 Appeal discontinued (November 7, 2003)

Notes: FC — Federal Court of Canada

CHAPTER IV

APPEALS

Introduction

The Tribunal hears appeals from decisions of the CBSA under the *Customs Act* and *SIMA* or of the Minister under the *Excise Tax Act*. It hears appeals relating to the tariff classification and value for duty of goods imported into Canada and relating to the origin of goods imported from the United States, Mexico and Chile under the *Customs Act*. It also hears and decides appeals concerning the application, to imported goods, of a Tribunal finding or order concerning dumping or subsidizing and the normal value or export price or subsidy of imported goods under *SIMA*. Under the *Excise Tax Act*, a person may appeal to the Tribunal the Minister's decision about an assessment or determination of federal sales tax or excise tax.

The Tribunal strives to be informal and accessible. However, there are certain procedures and time constraints that are imposed by law and by the Tribunal. For example, the appeal process is set in motion with a notice (or letter) of appeal, in writing, sent to the Secretary of the Tribunal within the time limit specified in the act under which the appeal is made.

Application for an Extension of Time

A person may make an application to the CBSA for an extension of the prescribed time period to request a re-determination or further re-determination of origin, tariff classification, value for duty or marking of any goods under section 60 of the *Customs Act*. If the CBSA refuses the application, or if 90 days have elapsed after the application was made and the CBSA has not notified the person of its decision, the person may apply to the Tribunal to have the application granted.

Table 1 of this chapter lists the decisions concerning such applications rendered in the fiscal year.

Rules

Under the *Rules*, the person launching the appeal (the appellant) normally has 60 days to submit to the Tribunal a document called a "brief". Generally, the brief states under which act the appeal is launched, gives a description of the goods in issue and an indication of the points at issue between the appellant and the Minister or the CBSA (the respondent) and states why the appellant believes that the respondent's decision is incorrect. A copy of the brief must also be given to the respondent.

The respondent must also comply with time and procedural constraints. Normally, within 60 days after having received the appellant's brief, the respondent must provide the Tribunal and the appellant with a brief setting forth his position. The Secretary of the Tribunal then contacts both parties in order to schedule a hearing. Hearings are generally conducted before Tribunal members in public. The Tribunal publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to attend. Depending on the complexity and precedential nature of the matter at issue, appeals will be heard by a panel of one or three members. Persons may intervene in an appeal by specifying the nature of their interest in the appeal and by indicating the reason for intervening and how they may assist the Tribunal in the resolution of the appeal.

Hearings

An individual may present a case before the Tribunal in person, or be represented by legal counsel or by any other representative. The respondent is generally represented by counsel from the Department of Justice.

Hearing procedures are designed to ensure that the appellant and the respondent are given a full opportunity to make their case. They also enable the Tribunal to have the best information possible to make a decision. As in a court, the appellant and the respondent can call witnesses, and these witnesses are questioned under oath or affirmation by the opposing parties, as well as by Tribunal members, in order to test the validity of their evidence. When all the evidence is gathered, parties may present arguments in support of their respective position.

The Tribunal, on its own initiative or on the request of the appellant or the respondent, may decide to hold a hearing by way of written submissions. In that case, it publishes a notice of the hearing in the *Canada Gazette* to allow other interested persons to participate. In the notice, the Tribunal establishes the manner and timing for filing the submissions and the requirement, if appropriate, for the parties to file an agreed statement of facts.

The Tribunal also hears appeals by way of electronic transmission, either by teleconference or videoconference.

Teleconference hearings are used mainly to dispose of preliminary motions and jurisdictional issues where witnesses are not required to attend or give evidence.

Videoconference hearings are used as an alternative to holding hearings in locations across Canada or requiring parties from outside Ontario or Quebec to present themselves at the Tribunal's premises in Ottawa. The procedures are very similar to hearings held before the Tribunal at its premises. However, the

Tribunal requires that written materials, exhibits, aids to argument, etc., be filed with the Tribunal prior to the videoconference hearing.

Usually, within 120 days of the hearing, the Tribunal issues a decision on the matters in dispute, including the reasons for its decision.

If the appellant, the respondent or an intervener disagrees with the Tribunal's decision, the decision can be appealed to the Federal Court of Canada.

Appeals Considered

During the fiscal year, the Tribunal heard 80 appeals, of which 77 related to the *Customs Act* and 3 to the *Excise Tax Act*. Decisions were issued in 89 cases, of which 74 were heard during the fiscal year.

Decisions on Appeals

Act	Allowed	Allowed in Part	Dismissed	Total
Customs Act	61	1	16	78
Excise Tax Act	1	-	9	10
SIMA	1	-	-	1

Table 2 of this chapter lists the appeal decisions rendered in the fiscal year.

Summary of Selected Decisions

Of the many cases heard by the Tribunal in carrying out its appeal functions, several decisions stand out, either because of the particular nature of the product in issue or because of the legal significance of the case. Brief summaries of a representative sample of such appeals follow, two of which were heard under the *Customs Act*, one under *SIMA* and one under the *Excise Tax Act*. These summaries have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

Simms Sigal & Co. Ltd. v. Commissioner of the CCRA

AP-2001-016

Decision: Appeal allowed (May 27, 2003)

This was an appeal under section 67 of the *Customs Act* from a re-determination of the CCRA dated June 21, 2001. The issue in this appeal was whether payments made by the importer of women's clothing, Simms Sigal & Co. Ltd. (Simms Sigal), pursuant to a distribution agreement with the U.S. vendor were part of the transaction value of the goods for the purposes of determining their value for duty.

Simms Sigal argued that the distribution fee paid to the producer in the United States should not be added to the selling price of the goods. The President of Simms Sigal testified that, in the event that the U.S. vendor was unable to provide a specific service at any time, Simms Sigal was not obliged to pay the distribution fee. He also testified that the distribution fee was treated as a marketing expense and not a cost of sales and, therefore, should be excluded from the transaction value of the goods.

The CCRA argued that Simms Sigal would not have been able to purchase the imported goods in the absence of the distribution agreement and, hence, the payment of the distribution fee was a condition of sale that was inseparable from the purchase agreement. In the alternative, the CCRA argued that the distribution fee constituted proceeds of a subsequent resale of the goods and had to therefore be added to the "price paid or payable" in accordance with subparagraph 48(5)(*a*)(v) of the *Customs Act*.

The Tribunal found that the distribution fee was not part of the price paid or payable for the goods. The evidence indicated that the price that Simms Sigal paid for the imported goods included all amounts in respect of the goods. The distribution fee was not a payment made in respect of the goods, as it related to rights and services of value to Simms Sigal that were separate from the purchase price of the goods.

Similarly, the Tribunal found that the distribution fee was not to be added to the transaction value of the goods according to subparagraph 48(5)(*a*)(v) of the *Customs Act*. The fact that the distribution fee was calculated as a percentage of net sales did not mean that the vendor had a right to receive any part of the proceeds of the resale of the goods as payment for those goods.

For these reasons, the appeal was allowed.

M & M Footwear Inc. v. Commissioner of the CCRA

AP-2001-070

Decision: Appeal allowed (May 8, 2003)

This was an appeal under section 61 of *SIMA* from a series of re-determinations of the CCRA that women's waterproof boots imported by M & M Footwear Inc. (M & M) from China were of the same description as the goods to which the Tribunal's findings in Inquiry No. NQ-89-003 .

In Inquiry No. NQ-89-003, the Tribunal ordered the imposition of anti-dumping duties on women's boots from China, except for plastic footwear with uppers not fixed to the sole nor assembled by stitching or with tops assembled by stitching if the upper is moulded near the ankle and is free of stitching or fastenings below that level.

The issue in this appeal was whether footwear with outer soles and stitched uppers made of exterior nylon that covered a polyvinyl chloride layer and was attached by injection moulding were goods of the same description.

M & M contended that the requirement that the outer soles and uppers be made of rubber or plastic was met, as the uppers were made of nylon, which is a plastic. The CCRA argued that, as the nylon had been further manufactured into textile form, it excluded the goods in issue from the definition.

M & M also argued that the part of the definition that excluded footwear with tops assembled by stitching if the upper is moulded in the vicinity of the ankle and is free of stitching below that level applied to two-piece boots with a stitched upper attached to the sole by injection moulding. It submitted that the requirement not to have stitching must be linked to the intent of the exclusion not to cover waterproof plastic footwear. In the case of the goods in issue, M & M submitted that the stitching did not impair the waterproof quality.

The Tribunal determined that nylon is a plastic. The fact that it had been further transformed into a textile was, in the Tribunal's view, irrelevant.

Moreover, the Tribunal found that the fact that parts of the uppers of the goods in issue were assembled together by stitching did not preclude them from meeting the requirements of the definition. In the Tribunal's view, there was indication that the Tribunal, in Inquiry No. NQ-89-003, had intended to exclude the goods in issue from the scope of its definition. Furthermore, the Tribunal found that it was not relevant that the goods in issue were not free of stitching below the ankle level because that part of the definition concerned a different type of waterproof plastic footwear within the overall ambit of the definition.

Consequently, the Tribunal found that the goods met the definition set out in Inquiry No. NQ-89-003 and, consequently, were excluded from the findings.

For these reasons, the appeal was allowed.

Praxair Canada Inc.
v.
Minister of National Revenue

AP-2002-104

Decision:
Appeal dismissed
(September 23, 2003)

This was an appeal under section 81.19 of the *Excise Tax Act* from a decision of the Minister dated March 7, 2002. In that decision, a claim by Praxair Canada Inc. (Praxair) for a refund of federal sales tax attributable to co-operative advertising allowances was denied, on the ground that the issue was not raised in Determination No. TOR-57201 within the limitation period and that, therefore, Praxair was statute-barred from filing the appeal. The parties requested a preliminary ruling by the Tribunal on this issue, which was considered in accordance with sections 6 and 23.1 of the *Rules*.

Although it did not file a notice of objection explicitly mentioning Determination No. TOR-60848, Praxair submitted that it was not statute-barred from filing the appeal, arguing that the notice of objection that it served on the Minister in relation to Determination No. TOR-57201 was sufficient to cover the co-operative advertising allowances that were the subject of the appeal.

According to the Tribunal, the *Excise Tax Act* sets out very precise steps to be followed by a taxpayer when claiming a refund. The right of appeal to the Tribunal is available to a party when, following a notice of determination, a notice of objection is served. In this instance, the evidence on record showed that Praxair did not serve a notice of objection to Determination No. TOR-60848. The Tribunal was of the view that Determination No. TOR-57201, which dealt with performance allowances, did not address the issue of deductibility of co-operative performance allowances, which was the issue that Praxair was seeking to have examined by the Tribunal.

The Tribunal was of the view that Praxair could not claim that the inclusion of the abbreviation "etc." in its notice of objection to Determination No. TOR-57201 in any way constituted an objection to something that was decided by an entirely different determination, i.e. Determination No. TOR-60848. The Tribunal also noted that Praxair's notice of objection mentioned only Determination No. TOR-57201 and made no reference whatsoever to Determination No. TOR-60848. Parliament had not given the Tribunal the power to remedy this deficiency.

Consequently, the appeal was dismissed.

Bernard Chaus Inc.

EP-2003-001

Order:
Application granted
(December 4, 2003)

This was the first time that the Tribunal handled an application made under section 60.2 of the *Customs Act* for an extension of time to make an application to the CCRA for a further re-determination of origin, tariff classification or value for duty.

The CCRA had made a re-determination of the value for duty on clothing imported by Bernard Chaus Inc. (Chaus), which resulted in a higher assessment.

Chaus filed a letter with the CCRA with a view to appealing, but the formal request for a further re-determination was not made until two days after the 90-day time limit. The CCRA refused the application for being late and also refused a subsequent application under section 60.1 of the *Customs Act* for an extension of time to make a request for a further re-determination as it had not been made as soon as circumstances permitted. Chaus then applied for an extension of time to the Tribunal under section 60.2.

The Tribunal considered whether Claus met all four tests for the application to succeed.

Firstly, the Tribunal noted that the application had been made within one year of the time allowed to make a request under section 60.1, thus meeting the requirement of paragraph 60.2(4)(*a*).

Secondly, the Tribunal accepted Mr. Chaus's letter and authorization to the CCRA as evidence of his *bona fide* intention to make a request for re-determination within the 90-day period prescribed under subparagraph 60.2(4)(*b*)(i).

Thirdly, the Tribunal found that it would be just and equitable under subparagraph 60.2(4)(*b*)(ii) to grant the application because Claus demonstrated that it would be unfair for it to potentially pay a much higher assessment as a result of missing the deadline by only two days. According to the Tribunal, this was "a minor, technical breach of the *Act*" that called for relief, especially in light of the fact that the CCRA took a long time, i.e. three years, to make the initial re-determination.

Lastly, the Tribunal was satisfied that Chaus's application to the CCRA was made as soon as circumstances permitted within the meaning of subparagraph 60.2(4)(*b*)(iii). During the 92 days that elapsed between the CCRA's re-determination and Claus's application to the CCRA for an extension of time, Chaus ceased Canadian operations, sought professional advice, notified the CCRA of the grounds for its request for a further re-determination, carefully reconsidered the strategy proposed by its advisors and sought a second opinion. For the Tribunal, in the circumstances, Chaus demonstrated that it had prepared the application and presented it to the CCRA as early as it could reasonably be expected.

Therefore, the Tribunal granted the application.

TABLE 1

Decisions Rendered Under Section 60.2 of the *Customs Act*

Application No.	Applicant	Date of Decision	Decision
EP-2003-001	Bernard Chaus Inc.	December 4, 2003	Application granted
EP-2003-002	Agripack	February 16, 2004	Application granted
EP-2003-005	Codd Import Export (7) Inc.	February 18, 2004	Application denied
EP-2003-006	Ingram Micro Inc.	March 31, 2004	Application granted
EP-2003-007	Gordon Grandison	March 31, 2004	Application granted

TABLE 2

Appeal Decisions Rendered Under Section 67 of the *Customs Act*, Section 81.19 of the *Excise Tax Act* and Section 61 of *SIMA*

Appeal No.	Appellant	Date of Decision	Decision
Customs Act			
AP-99-114, AP-99-115 and AP-2000-008	Suzuki Canada Inc. and Canadian Kawasaki Motors Inc.	May 2, 2002	Appeals allowed
AP-2002-004	Asea Brown Boveri Inc.	May 16, 2003	Appeal dismissed
AP-2001-095	Supertek Canada Inc.	May 21, 2003	Appeal dismissed
AP-2001-016	Simms Sigal & Co. Ltd.	May 27, 2003	Appeal allowed
AP-2001-094	AAi.FosterGrant of Canada Co.	June 13, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-091	Asea Brown Boveri Inc.	July 2, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-022	Power Twins Performance Parts Ltd.	July 15, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-099	FHP/Atlantic Inc.	July 18, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-092	Richard Rusyn	August 5, 2003	Appeal dismissed
AP-2001-073, AP-2001-074 and AP-2001-084	Nokia Products Limited and Primecell Communications Inc.	August 5, 2003	AP-2001-074 and AP-2001-084 dismissed; AP-2001-073 allowed
AP-2002-103	Mon-Tex Mills Ltd.	September 23, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-009	Don L. Mills	September 26, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-038 to AP-2002-090	Pfizer Canada Inc.	October 9, 2003	Appeals allowed
AP-2002-095	Conair Consumer Products Inc.	October 20, 2003	Appeal dismissed
AP-2001-097	Sony of Canada Ltd.	February 3, 2004	Appeal allowed in part
AP-2002-096	Browns Shoe Shops Inc.	February 11, 2004	Appeal allowed
AP-2003-007	Black & Decker Canada Inc.	February 12, 2004	Appeal allowed
AP-2002-117	Puratos Canada Inc.	February 13, 2004	Appeal dismissed
AP-2003-008	PartyLite Gifts Ltd.	February 16, 2004	Appeal dismissed
AP-2002-111	BIOnova Medical Inc.	February 24, 2004	Appeal dismissed
AP-2003-013	Franklin Mint Inc.	March 3, 2004	Appeal dismissed
AP-2002-023	Buffalo Inc.	March 11, 2004	Appeal allowed

Appeal Decisions Rendered (cont'd)

Appeal No.	Appellant	Date of Decision	Decision
Excise Tax Act			
AP-2002-006	Gray O'Rourke Sussman Advertising Inc.	April 1, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-007	King West Communications Inc.	April 1, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-008	The Russo Group Inc.	April 1, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-010	Corlab Inc.	April 1, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-005	P.L.B. Graphique Inc.	April 10, 2003	Appeal dismissed
AP-2001-004	Staz Communications Inc.	May 22, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-104	Praxair Canada Inc.	September 23, 2003	Appeal dismissed
AP-2001-041	Atlantic Promotions Inc.	December 17, 2003	Appeal dismissed
AP-2002-094	Consbec Inc.	February 24, 2004	Appeal allowed
AP-2003-006	Les Produits de Tabac Tremblay Inc.	March 31, 2004	Appeal dismissed
SIMA			
AP-2001-070	M & M Footwear Inc.	May 8, 2003	Appeal allowed

TABLE 3 (REVISED)

Appeal Cases Before the Federal Court of Canada[1]

Appeal No.	Appellant	File No./Status
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—2066—94
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T—2957—94 Application dismissed (January 28, 2003)
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T—2112—95 Application dismissed (June 3, 2002)
AP-96-046 and AP-96-074	GFT Mode Canada Inc.	A—659—00, A—498—00 Applications discontinued (July 22, 2002)
AP-97-137	Asea Brown Boveri Inc.	A—171—00 Application discontinued (May 1, 2001)
AP-98-093 and AP-98-094	Cast Terminals Inc.	T—1951—00 Application allowed (April 30, 2003)
AP-99-039 and AP-99-058	Prolith Inc.	T—168—03 Application discontinued (March 11, 2004)
AP-99-062	Barney Printing Limited	T—1627—01
AP-99-114, AP-99-115 and AP-2000-008	Suzuki Canada Inc. and Canadian Kawasaki Motors Inc.	A—358—03
AP-2000-034	Scott Paper Limited	T—1270—02
AP-2000-040	Sable Offshore Energy Incorporated	A—361—02 Application allowed (May 14, 2003)
AP-2000-051	Entrelec Inc.	A—270—03
AP-2001-004	Staz Communications Inc.	T—1529—03
AP-2001-007 to AP-2001-010	Star Choice Television Network Incorporated	A—67—03, A—68—03, A—69—03, A—70—03
AP-2001-070	M & M Footwear Inc.	A—339—03
AP-2001-071	Brecknell, Willis & Co.	A—93—03 Application dismissed (February 27, 2004)

1. The Tribunal has made reasonable efforts to ensure that the information listed is complete. However, since the Tribunal does not participate in appeals to the Federal Court of Canada, it is unable to confirm that the list contains all appeals that were before the Federal Court of Canada.

Appeal Cases Before the Federal Court of Canada (cont'd)

Appeal No.	Appellant	File No./Status
AP-2001-081	Wilton Industries Canada Limited	A—713—02 Application dismissed (September 23, 2003)
AP-2001-088	Wilton Industries Canada Limited	A—66—03 Application dismissed (January 21, 2004)
AP-2001-094	Aai FosterGrants of Canada Co.	A—396—03
AP-2002-005	P.L.B. Graphique Inc.	T—1331—03
AP-2002-006	Gray O'Rourke Sussmann Advertising Inc.	T—1334—03
AP-2002-007	King West Communications Inc.	T—1335—03
AP-2002-008	The Russo Group Inc.	T—1332—03
AP-2002-010	Corlab Inc.	T—1333—03
AP-2002-034 to AP-2002-037	Pierre Roy et Associés Inc. (Pierre Roy), for Lithochrome (1974) Inc. (in Bankruptcy), Le Groupe Lithochrome Inc. (in Bankruptcy), Filmographie P.F. Inc. (in Bankruptcy) and Opticouleur Inc. (in Bankruptcy)	A—88—04
AP-2002-095	Conair Consumer Products Inc.	A—557—03
AP-2002-103	Mon-Tex Mills Ltd.	A—579—03

CHAPTER V

ECONOMIC, TRADE AND TARIFF REFERENCES AND SAFEGUARD INQUIRIES

ECONOMIC, TRADE AND TARIFF REFERENCES

The *CITT Act* contains broad provisions under which the Government or the Minister of Finance may ask the Tribunal to conduct an inquiry on any economic, trade, tariff or commercial matter. In an inquiry, the Tribunal acts in an advisory capacity, with powers to conduct research, receive submissions and representations, find facts, hold public hearings and report, with recommendations as required, to the Government or the Minister of Finance.

SAFEGUARD INQUIRIES

Another responsibility of the Tribunal is to conduct inquiries to determine if Canadian producers are being seriously injured by increased imports of goods into Canada. The Tribunal may initiate import safeguard inquiries following a complaint by domestic producers. The Government may also direct the Tribunal to conduct import safeguard inquiries. Pursuant to an inquiry where the Tribunal determines that increased imports of the goods have caused, or are threatening to cause, serious injury to Canadian producers of like or directly competitive goods, the Government may apply import safeguard measures to assist those domestic producers.

The Government may also direct the Tribunal to conduct inquiries to determine if the provision, by persons normally resident outside Canada, of services in Canada is causing or threatens to cause injury to or retards the provision of any services in Canada by persons normally resident in Canada.

Safeguard Inquiries—Imports from China

The Tribunal may conduct inquiries to determine if increased imports of goods from China are causing or threatening to cause market disruption to domestic producers. It may also conduct inquiries to determine if any action affecting imports of goods from China into the market of another WTO country causes, or threatens to cause, a significant diversion of trade into Canada. It may initiate market disruption or trade diversion inquiries following a complaint by domestic producers. The Government may also direct the Tribunal to conduct market disruption or trade diversion inquiries. Pursuant to an inquiry where the Tribunal makes determinations of market disruption or trade diversion, the Government may apply import safeguard measures to assist domestic producers.

CHAPTER VI

PROCUREMENT REVIEW

Introduction

Suppliers may challenge federal government procurement decisions that they believe have not been made in accordance with the requirements of the following agreements: Chapter Ten of *NAFTA*, Chapter Five of the *AIT*, the *AGP*, or the *Canada-Korea Agreement on the Procurement of Telecommunications Equipment*. The bid challenge portions of these agreements came into force on January 1, 1994, July 1, 1995, January 1, 1996, and September 1, 2001, respectively.

Any potential suppliers who believe that they may have been unfairly treated during the solicitation or evaluation of bids, or in the awarding of contracts on a designated procurement, may lodge a formal complaint with the Tribunal. A potential supplier with an objection is encouraged to attempt to resolve the issue first with the government institution responsible for the procurement. If this process is not successful or a supplier wishes to deal directly with the Tribunal, the complainant may ask the Tribunal to consider the case by filing a complaint within the prescribed time limit. Complainants may utilize the on-line procurement complaint form that can be found on the Tribunal's Web site under "Forms".

When the Tribunal receives a complaint, it reviews the submission against the criteria for filing. If there are deficiencies, the complainant is given an opportunity to correct these within the specified time limit. If the Tribunal decides to conduct an inquiry, the government institution and all other interested parties are sent a formal notification of the complaint and a copy of the complaint itself. An official notice of the complaint is also published on MERX and in the *Canada Gazette*. If the contract in question has not been awarded, the Tribunal may order the government institution to postpone awarding any contract pending the disposition of the complaint by the Tribunal, unless the government institution certifies that the procurement is urgent or that the delay would be contrary to the public interest.

After receipt of its copy of the complaint, the government institution responsible for the procurement files a Government Institution Report (GIR) responding to the allegations. The complainant and any intervener are sent a copy of the GIR and then have the opportunity to submit comments. Any comments made are forwarded to the government institution and other parties to the inquiry.

Copies of any other submissions or reports prepared for the inquiry are also circulated to all parties for their comments. Once this phase of the inquiry is completed, the Tribunal reviews the information collected and decides if a public hearing is necessary or if the case can be decided on the basis of the information on the record.

The Tribunal then determines whether the complaint is valid. If the complaint is found to be valid, the Tribunal may make recommendations to the government institution (such as re-tendering, re-evaluating or providing compensation). The government institution, as well as all other parties and interested persons, is notified of the Tribunal's decision. Recommendations made by the Tribunal in its determination are, by statute, to be implemented to the greatest extent possible.

The Tribunal may also award reasonable costs to the complainant or the responding government institution depending on the nature and circumstances of the case. The Tribunal recently published, on its Web site, a guideline for further streamlining the review process by recommending standard complaint costs to be awarded to either side, depending on the relative complexity of the case.

Summary of Activities

	2002-2003	2003-2004
NUMBER OF COMPLAINTS		
Carried Over from Previous Fiscal Year	17	15
Received in Fiscal Year	74	83
Remanded	3	3
Total	94	101
CASES RESOLVED		
Withdrawn or Resolved by the Parties	11	8
Abandoned While Filing	1	-
Subtotal	12	8
INQUIRIES NOT INITIATED		
Lack of Jurisdiction	3	7
Late or Improper Filing	10	14
No Valid Basis/No Reasonable Indication of a Breach/Premature	19	27
Subtotal	32	48
INQUIRY RESULTS		
Dismissed	4	3
Complaint Not Valid	11	14
Complaint Valid or Valid in Part	20	15
Remand Decisions	1	2
Subtotal	35	34
OUTSTANDING AT END OF FISCAL YEAR	15	11

Summary of Selected Determinations

During the fiscal year, the Tribunal issued 31 written determinations of its findings and recommendations (excluding the 3 cases that were dismissed), which related to 29 procurement complaints and 2 decisions that had been remanded to the Tribunal by the Federal Court of Canada. In 15 of the 29 non-remand written determinations, the complaints were determined to be valid or valid in part. Eleven cases were in progress or being filed at year-end. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

Of the cases investigated by the Tribunal in carrying out its procurement review functions, certain decisions stand out because of the legal significance of the cases. Brief summaries of a representative sample of such cases have been prepared for general information purposes only and have no legal status.

Montage-DMC eBusiness Services, A Division of AT&T Canada

PR-2003-013

Determination: Compliant Not Valid (September 12, 2003)

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Montage-DMC eBusiness Services, A Division of AT&T Canada (Montage) concerning a procurement by the CCRA for the provision of a licensing and support arrangement for business intelligence software.

Montage submitted that the CCRA violated the provisions of the *AIT*, *NAFTA* and the *AGP* by failing to properly apply the published evaluation criteria; including language in the evaluation criteria that was ambiguous or which allowed more than one reasonable interpretation; failing to follow the sequenced evaluation process identified in the tender documents; and conducting the evaluation in a manner that failed to ensure equal access to the procurement for all Canadian suppliers.

Montage requested that the awarded contract be terminated and that the bids be re-evaluated and, if its proposal was the highest-rated, that it be awarded the contract. In the alternative, Montage requested that it be compensated by an amount equal to its lost profit and lost opportunity and requested its bid preparation costs, as well as its costs relating to complaint proceedings.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, *NAFTA* and the *AGP*, the Tribunal determined that the complaint was not valid. The Tribunal found no evidence that the CCRA failed to properly apply the evaluation criteria or that the criteria were ambiguous. The Tribunal found that the CCRA did follow the appropriate evaluation process and was unable to find any details pertaining to the allegation of not ensuring equal access to all Canadian suppliers. The Tribunal awarded the CCRA its reasonable costs incurred in relation to responding to the complaint.

Dollco Printing (Dollco Corporation)

PR-2003-016

Determination: Compliant Valid *(August 5, 2003)*

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Dollco Printing (Dollco Corporation) (Dollco) concerning a Request for a Supply Arrangement (RFSA) by the Department of Canadian Heritage (CH) for the supply of various printing services.

The Tribunal accepted only two of the five grounds for inquiry originally alleged by Dollco, namely: that CH improperly disqualified Dollco for inclusion in the supply arrangement; and that CH improperly interpreted the "Conflict of Interest Guidelines" used to support its decision to disqualify Dollco.

Dollco requested, as a remedy, that the bid that it submitted in response to the RFSA be evaluated and ranked on its merits.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was valid. The Tribunal found that the RFSA failed to incorporate directly or by reference any clause relating to conflict of interest. In the absence of any definition of conflict of interest, CH left the RFSA with no explicit means of making suppliers aware of what CH considered to be a conflict of interest. It was, therefore, impossible for the Tribunal to determine what CH's intention was at the time that the RFSA was issued with respect to conflict of interest. CH's decision to disqualify Dollco was based on a criterion that was not clearly identified in the tender documents and, therefore, was in violation of the *AIT*. The Tribunal recommended that CH reinstate Dollco's proposal and complete the evaluation process. In the alternative, the Tribunal recommended that any supply arrangements that had been awarded be cancelled and that the solicitation process be restarted with the appropriate instructions relating to conflict of interest. The Tribunal awarded Dollco its reasonable costs incurred in preparing and proceeding with the complaint.

Goodfellow Cleaners

PR-2003-039

Determination: Complaint Valid (November 12, 2003)

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Goodfellow Cleaners (Goodfellow) concerning a procurement by the Department of Public Works and Government Services (PWGSC), on behalf of the Department of National Defence (DND), for the provision of dry cleaning and laundry services.

Goodfellow alleged that PWGSC had improperly re-tendered the procurement, contrary to the provisions of the *AIT*. It submitted that, prior to any contract award and before the solicitation process was formally cancelled, PWGSC had sought additional bids without cancelling the original requirement.

As a remedy, Goodfellow requested that PWGSC cancel the standing offer that was issued and that it be awarded instead to Goodfellow based upon its

response to the Request for a Standing Offer (RFSO). It also requested its costs incurred in preparing and proceeding with the complaint.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was valid. The Tribunal found that the RFSO did not provide for the cancellation and re-tender of the initial solicitation, nor did it clearly identify "fair value to the Crown" as a criterion that would be used in the evaluation of offers or the methods by which fair value to the Crown would be evaluated. The Tribunal recommended that PWGSC cancel the standing offer and issue it instead to Goodfellow based on its response to the initial solicitation. The Tribunal awarded Goodfellow its reasonable costs incurred in preparing and proceeding with the complaint.

Marcomm Inc.

PR-2003-051

Determination: Compliant Valid in Part (February 11, 2004)

The Tribunal made a determination with respect to a complaint filed by Marcomm Inc. (Marcomm) concerning a procurement by PWGSC for the supply and installation of cable distribution systems for voice and data in buildings occupied by DND within the National Capital Region.

Marcomm alleged that the winning bidder was not compliant with the mandatory criteria of the RFSO. It submitted that only its installation and design personnel had the required familiarity *and* experience with all the products specified in the Statement of Work (SOW) and that, therefore, PWGSC improperly awarded the standing offer to another company.

As a remedy, Marcomm requested that the standing offer be cancelled and issued instead to Marcomm. Alternatively, it requested that it be awarded costs for lost profit or lost opportunity for being denied the opportunity to perform the contract. Marcomm further requested its bid preparation costs and its costs incurred in relation to preparing and proceeding with the complaint.

Having examined the evidence presented by the parties and considered the provisions of the *AIT*, the Tribunal determined that the complaint was valid in part. The Tribunal found that the RFSO clearly required that installation personnel be *familiar* with all the products listed in the SOW. The Tribunal also found that the RFSO did not require the proposed installers and designers to have *experience* with all the products listed in the SOW, as was alleged by Marcomm. The Tribunal noted that PWGSC evaluated all proposals consistently, albeit not according to the requirements of the RFSO, and that both companies, Marcomm and the winning bidder, had passed the mandatory and rated criteria portion of the RFSO. As this was the third attempt by the Crown to contract for this work, the Tribunal decided not to require PWGSC to re-tender the requirement. Instead, the Tribunal recommended that PWGSC offer Marcomm one half of the work, by value, that was to be performed under the solicitation. If PWGSC decided that

this would not be feasible, the Tribunal recommended that Marcomm be compensated by an amount equal to one half of the profit that it would have reasonably earned, had it been the sole holder of a standing offer in the solicitation. As the complaint was only valid in part, the Tribunal was of the view that both parties should be responsible for their own costs.

Judicial Review of Procurement Decisions

Table 2 lists the procurement decisions that were appealed to and/or decided by the Federal Court of Canada during the fiscal year.

TABLE 1

Disposition of Procurement Complaints

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2001-067R	Georgian College of Applied Arts and Technology	March 6, 2002	Decision rendered on November 3, 2003 Tribunal re-affirmed its original decision
PR-2002-015R	ZENON Environmental Inc.	July 12, 2002	Decision rendered on June 10, 2003 Remedy
PR-2002-069R	EDS Canada Ltd.	March 17, 2003	Remanded to the Tribunal
PR-2003-002R	EDUCOM TS Inc. and RAND IT Solutions	April 7 , 2003	Remanded to the Tribunal
PR-2002-040	IBM Canada Limited, PricewaterhouseCoopers LLP and the Centre for Trade Policy and Law at Carleton University	November 26, 2002	Decision rendered on April 10, 2003 Complaint not valid
PR-2002-047	Brisk Corporation	December 10, 2002	Decision rendered on April 28, 2003 Complaint valid in part
PR-2002-051	Antian Professional Services Inc.	December 27, 2002	Decision rendered on April 2, 2003 Complaint not valid
PR-2002-055	Questcom Consulting Inc.	January 23, 2003	Decision rendered on April 14, 2003 Complaint dismissed
PR-2002-057	WorkLogic Corporation	January 28, 2003	Decision rendered on June 12, 2003 Complaint not valid
PR-2002-059	Panavidéo Inc.	February 7, 2003	Decision rendered on May 13, 2003 Complaint not valid
PR-2002-060	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	February 7, 2003	Decision rendered on June 23, 2003 Complaint not valid
PR-2002-063	FELLFAB Limited	February 14, 2003	Decision rendered on June 13, 2003 Complaint dismissed
PR-2002-065	1252198 Ontario/Elite Painting	February 18, 2003	Decision rendered on April 10, 2003 Complaint dismissed
PR-2002-066	Berlitz Canada Inc.	February 25, 2003	Decision rendered on July 18, 2003 Complaint valid in part
PR-2002-069	EDS Canada Ltd.	March 17, 2003	Decision rendered on July 30, 2003 Complaint not valid
PR-2002-070	Prudential Relocation Canada Ltd.	March 17, 2003	Decision rendered on July 30, 2003 Complaint valid in part
PR-2002-073	Symbiotic International Consulting Services	March 27, 2003	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2002-074	Consortium Genivar – M3E – Université d'Ottawa	March 27, 2003	Decision rendered on August 11, 2003 Complaint valid
PR-2003-001	Bajai Inc.	April 7, 2003	Decision rendered on July 7, 2003 Complaint not valid

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2003-002	EDUCOM TS Inc. and RAND IT Solutions	April 7, 2003	Decision rendered on August 12, 2003 Complaint not valid
PR-2003-003	Dycor Technologies Ltd.	April 8, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-004	Virtuel-Âge International Inc.	April 9, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-005	Ready John Inc.	April 9, 2003	Decision rendered on July 14, 2003 Complaint not valid
PR-2003-006	G. DiGiacomo Consulting Services	April 14, 2003	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2003-007	Port Weller Dry Docks, a division of Canadian Shipbuilding & Engineering Ltd.	April 14, 2003	Decision rendered on July 14, 2003 Complaint not valid
PR-2003-008	LanStar Cable Networks Inc.	April 16, 2003	Not accepted for inquiry, not a potential supplier
PR-2003-009	Global Upholstery Co. Inc.	April 16, 2003	Complaint withdrawn
PR-2003-010	Bajai Inc.	April 17, 2003	Decision rendered on July 16, 2003 Complaint valid
PR-2003-011	Canadian Waste Services Inc.	April 22, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-012	WorkDynamics Technologies Incorporated	April 25, 2003	Complaint withdrawn
PR-2003-013	Montage-DMC eBusiness Services, A Division of AT&T Canada	April 30, 2003	Decision rendered on September 12, 2003 Complaint not valid
PR-2003-014	MHPM Project Managers Inc.	May 2, 2003	Not accepted for inquiry, premature
PR-2003-015	Patlon Aircraft & Industries Limited	May 2, 2003	Decision rendered on July 31, 2003 Complaint valid
PR-2003-016	Dollco Printing (Dollco Corporation)	May 5, 2003	Decision rendered on August 5, 2003 Complaint valid
PR-2003-017	Celtic Tree Specialists Inc.	May 6, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-018	Victoria Shipyards Co. Ltd.	May 14, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-019	Sirius Consulting Group Inc.	May 20, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-020	L & C Canada Coastal Aviation Inc.	May 23, 2003	Not accepted for inquiry, premature
PR-2003-021	L & C Canada Coastal Aviation Inc.	June 6, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2003-022	Travers Food Service Ltd.	June 6, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-023	MHPM Project Managers Inc.	June 6, 2003	Complaint withdrawn
PR-2003-024	Victoria Shipyards Co. Ltd.	June 11, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-025	St. Joseph Digital Solutions, a St. Joseph Corporation Company	June 17, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-026	Peter Cameron & Associates	June 19, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-027	Comprehensive Management Group Ltd.	June 19, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-028	Elytra Enterprises Inc.	June 20, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-029	Human Resource Systems Group Ltd.	June 27, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-030	Lemmex Group Inc.	June 27, 2003	Decision rendered on September 24, 2003 Complaint not valid
PR-2003-031	Lemmex Group Inc.	June 30, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-032	Polar Bear Corporate Education Solutions	July 9, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-033	Pro-Drive Marine Services	July 23, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-034	Acquaint Financial	July 24, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-035	Virtual Wave Inc.	July 25, 2003	Decision rendered on October 23, 2003 Complaint not valid
PR-2003-036	Virtual Wave Inc.	July 25, 2003	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2003-037	IT/net Ottawa Inc.	July 29, 2003	Decision rendered on December 11, 2003 Complaint not valid
PR-2003-038	Marcomm Inc.	August 1, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-039	Goodfellow Cleaners	August 8, 2003	Decision rendered on November 12, 2003 Complaint valid
PR-2003-040	Koprash Investment Inc., O/A Sunlite Floor Cleaners	August 25, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-041	Atlantic Body Armor	August 27, 2003	Not accepted for inquiry, premature
PR-2003-042	Sanexen Services environmentaux Inc.	September 2, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-043	1091847 Ontario Limited	September 3, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2003-044	Gelder, Gingras & Associates Inc.	September 10, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-045	Marathon Management Company	September 15, 2003	Complaint withdrawn
PR-2003-046	Earthwrite	September 17, 2003	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2003-047	Southern California Safety Institute, Inc.	September 19, 2003	Decision rendered on December 22, 2003 Complaint valid in part
PR-2003-048	W.E. Canning Inc.	September 24, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-049	Halifax Shipyard	September 25, 2003	Complaint withdrawn
PR-2003-050	Advanced Business Interiors Inc.	September 26, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-051	Marcomm Inc.	September 29, 2003	Decision rendered on February 11, 2004 Complaint valid in part
PR-2003-052	Indeck Power Equipment Company	October 1, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-053	Haworth Ltd.	October 6, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-054	Ottawa Business Interiors Ltd.	October 8, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-055	K-W Leather Products Ltd.	October 10, 2003	Decision rendered on November 24, 2003 Complaint valid
PR-2003-056	DAC Aviation International Ltée	October 14, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-057	1091847 Ontario Ltd.	October 15, 2003	Not accepted for inquiry, not a potential supplier
PR-2003-058	Hike Metal Products Ltd.	October 23, 2003	Not accepted for inquiry, premature
PR-2003-059	Carsen Group Inc.	November 4, 2003	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-060	Inland Technologies Canada	November 7, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-061	Hike Metal Products Ltd.	November 10, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-062	Fisher, Folta IRM Inc.	November 10, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-063	AME International	November 10, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-064	Winchester Division – Olin Corporation	November 19, 2003	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-065	The Powell Group - TPG Technology Consulting Ltd.	November 20, 2003	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-066	Market Research Associates Ltd.	November 27, 2003	Complaint withdrawn

Disposition of Procurement Complaints (cont'd)

File No.	Complainant	Date of Receipt of Complaint	Status/Decision
PR-2003-067	IHS Solutions Limited	December 8, 2003	Decision rendered on March 8, 2004 Complaint valid
PR-2003-068	COFCO Credit Company LLC	December 11, 2003	Complaint withdrawn
PR-2003-069	AppDepot Web Services Inc.	December 18, 2003	Decision rendered on March 8, 2004 Complaint valid in part
PR-2003-070	CSI Consulting Inc.	December 19, 2003	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-071	Hickling Arthurs Low Corporation	December 22, 2003	Decision rendered on March 31, 2004 Complaint valid
PR-2003-072	1112076 Ontario Ltd. O/A Micro Market Business Centre	January 5, 2004	Complaint withdrawn
PR-2003-073	Canadyne Technologies Inc.	January 16, 2004	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-074	CSI Consulting Inc.	January 21, 2004	Not accepted for inquiry, late filing
PR-2003-075	Fleetway Inc.	January 22, 2004	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-076	Bosik Vehicle Barriers Ltd.	February 6, 2004	Decision rendered on March 29, 2004 Complaint valid
PR-2003-077	StenoTran Services Inc.	February 11, 2004	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-078	Laerdal Medical Canada Ltd.	February 17, 2004	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-079	Foundry Networks Inc.	February 19, 2004	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-080	Forestell & Associates Human Resources Consulting	February 25, 2004	Not accepted for inquiry, not a designated contract
PR-2003-081	Mitel Networks	March 10, 2004	Not accepted for inquiry, no reasonable indication of a breach
PR-2003-082	Bosik Vehicle Barriers Ltd.	March 22, 2004	Accepted for inquiry, case in progress
PR-2003-083	Bell Helicopters Textron Canada Limited	March 26, 2004	Being filed

TABLE 2 (REVISED)

Procurement Cases Before the Federal Court of Canada

File No.	Complainant	Applicant	File No./Status
PR-2000-018R	Xwave Solutions Inc.	Xwave Solutions Inc.	A—494—02 Application dismissed (September 20, 2003)
PR-2001-029	John Chandioux experts-conseils inc.	John Chandioux experts-conseils inc.	A—50—02 Application dismissed (March 23, 2004)
PR-2001-053	Fritz Starber Inc.	Fritz Starber Inc.	A—048—02 Application discontinued (May 6, 2003)
PR-2001-059	MaxSys Professionals & Solutions Inc.	Department of Public Works and Government Services	A—366—02 Application dismissed (May 7, 2003)
PR-2001-067	Georgian College of Applied Arts and Technology	Attorney General of Canada	A—505—02 Application allowed Referred back to Tribunal (May 2, 2003)
PR-2002-017	Cognos Incorporated and Core Software Corp.	Attorney General of Canada	A—720—02 Application dismissed (October 29, 2003)
PR-2002-020	InBusiness Systems Inc.	Attorney General of Canada	A—719—02 Application discontinued (August 5, 2003)
PR-2002-040	IBM Canada Limited, PricewaterhouseCoopers LLP and the Centre for Trade Policy and Law at Carleton University	IBM Canada Limited, PricewaterhouseCoopers LLP and the Centre for Trade Policy and Law at Carleton University	A—223—03 Application discontinued (July 7, 2003)
PR-2002-046	Installation Globale Normand Morin et Fils Inc.	Installation Globale Normand Morin et Fils Inc.	A—42—03 Application withdrawn (May 16, 2003)
PR-2002-050	Verint Technology Inc.	Verint Technology Inc.	A—1—03 Application discontinued (July 31, 2003)
PR-2002-053	Entreprise Marissa Inc.	Entreprise Marissa Inc.	A—101—03
PR-2002-057	WorkLogic Corporation	Attorney General of Canada	A—333—03 Application withdrawn (January 14, 2004)
PR-2002-060	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Attorney General of Canada	A—334—03
PR-2002-069	EDS Canada Ltd.	Attorney General of Canada	A—316—03 Application allowed (March 24, 2004)
PR-2002-070	Prudential Relocation Canada Ltd.	Royal LePage Relocation Services Limited	A—395—03 Application discontinued (September 29, 2003)

Procurement Cases Before the Federal Court of Canada (cont'd)

File No.	Complainant	Applicant	File No./Status
PR-2003-002	EDUCOM TS Inc. and RAND IT Solutions	Attorney General of Canada	A—391—03 Application allowed (March 29, 2004)
PR-2003-005	Ready John Inc.	Ready John Inc./Department of Public Works and Government Services	A—372—03 A—433—03
PR-2003-007	Port Weller Dry Docks, a division of Canada Shipbuilding & Engineering Ltd.	Attorney General of Canada	A—458—03
PR-2003-015	Patlon Aircraft & Industries Limited	Attorney General of Canada	A—390—03
PR-2003-050	Advanced Business Interiors Inc.	Advanced Business Interiors Inc.	A—544—03
PR-2003-051	Marcomm Inc.	Marcomm Inc.	A—139—04
PR-2003-053	Haworth Ltd.	Haworth Ltd.	A—545—03
PR-2003-055	K-W Leather Products Ltd.	Attorney General of Canada	A—601—03

CHAPTER VII

TEXTILE REFERENCE

Introduction

Pursuant to a reference from the Minister of Finance dated July 6, 1994, as last amended on January 13, 2004, the Tribunal is directed to investigate requests from domestic producers for tariff relief on imported textile inputs for use in their manufacturing operations and to make recommendations, in respect of those requests to the Minister of Finance, that would maximize net economic gains to Canada.

The terms of reference call for the Tribunal to provide to the Minister of Finance an annual status report on the investigation process. This chapter reports on the Tribunal's activities under the textile reference. Since 2003, it also serves to meet the requirement of an annual status report.

Scope of the Reference

A domestic producer may apply for tariff relief on an imported textile input used, or proposed to be used, in its manufacturing operations. The textile inputs on which tariff relief may be requested are the fibres, yarns and fabrics of Chapters 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 and 60; certain monofilaments or strips and textile and plastic combinations of Chapter 39; rubber thread and textile and rubber combinations of Chapter 40; and products of textile glass fibres of Chapter 70 of the schedule to the *Customs Tariff*. The following yarns are not included in the textile reference:

> Knitting yarns, solely of cotton or solely of cotton and polyester staple fibres, measuring more than 190 decitex, of Chapter 52 or subheading No. 5509.53 other than those used to make sweaters, having a horizontal self-starting finished edge and the outer surfaces of which are constructed essentially with 9 or fewer stitches per 2 centimetres (12 or fewer stitches per inch) measured in the horizontal direction.

Types of Relief Available

The tariff relief that may be recommended by the Tribunal to the Minister of Finance ranges from the removal or reduction of tariffs on one or several, partial or complete, tariff lines, textile- and/or end-use-specific tariff provisions. In the case of requests for tariff relief on textile inputs used in the manufacture of women's swimsuits, co-ordinated beachwear and co-ordinated accessories only, the recommendation could include company-specific relief. The recommendation could be for tariff relief for either a specific or an indeterminate period of time.

Process

Domestic producers seeking tariff relief must file a request with the Tribunal. Along with their request, producers must file either samples of the textile input for which tariff relief is being sought or a National Customs Ruling from the CBSA covering the input. If the Tribunal determines that the request is properly documented, it will conduct an investigation to determine if it should recommend tariff relief.

Filing and Notification of a Request

Upon receipt of a request for tariff relief, and before commencement of an investigation, the Tribunal issues a brief electronic notice on its Web site announcing the request. The minimum period of time for the notification of a request before the start of an investigation is 30 days.

This notification is designed to increase transparency, identify potential deficiencies in the request, avoid unnecessary investigations, provide an opportunity for the domestic textile industry to contact the requester and agree on a reasonable domestic source of supply, inform other users of identical or substitutable textile inputs, prepare the domestic industry to respond to subsequent investigation questionnaires and give associations advance time for planning and consultation with their members.

Investigations

When the Tribunal is satisfied that a request is properly documented, it commences an investigation. A notice of commencement of investigation is sent to the requester, all known interested parties and any appropriate government department or agency, such as the Department of International Trade, the Department of Industry, the Department of Finance and the CBSA. The notice is also published in the *Canada Gazette*.

Interested parties include all persons whose rights or pecuniary interests may be affected by the Tribunal's recommendations. Interested parties are given notice of the request and can participate in the investigation.

To prepare a staff investigation report, the Tribunal's staff gathers information through such means as questionnaires and plant visits. Information is obtained from the requester and interested parties to determine whether the tariff relief sought will maximize net economic gains for Canada.

In most cases, a public hearing is not required, and the Tribunal will dispose of the matter on the basis of the full written record, including the request, the staff investigation report and all submissions and evidence filed with the Tribunal. In cases where the written record is not sufficient to dispose of the matter, a public hearing is held.

The procedures for the conduct of the Tribunal's investigation envisage the full participation of the requester and all interested parties. A party, other than the requester, may file submissions, including evidence, in response to the properly documented request, the staff investigation report and any information provided by a government department or agency. The requester may subsequently file submissions with the Tribunal in response to the staff investigation report and any information provided by a government department, agency or other party.

Recommendations to the Minister of Finance

The Tribunal will normally issue its recommendations, with reasons, to the Minister of Finance within 120 days from the date of commencement of the investigation. In exceptional cases, where the Tribunal determines that critical circumstances exist, it will issue its recommendations within an earlier specified time frame.

Request for Review

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief pursuant to a recommendation of the Tribunal, certain domestic producers may ask the Tribunal to commence an investigation for the purpose of recommending the renewal, amendment or termination of the order. A request for the amendment or termination of the order should specify what changed circumstances justify the request.

Review on Expiry

Where the Minister of Finance has made an order for tariff relief subject to a scheduled expiry date, the Tribunal will, before the expiry date, issue a formal notice that the tariff relief provided by the order will expire unless the Tribunal issues a recommendation that tariff relief should be continued and the Minister of Finance implements the recommendation. The notice invites interested parties to file submissions for or against continuation of tariff relief.

Summary of Activities

New Requests

	2002-2003	2003-2004
Requests		
Received	10	4
Withdrawn	1	1
Awaiting Initiation of Investigation	4	3
Investigations Completed During the Year	2	8
Investigations in Progress at Year-end	5	1
Recommendations to Minister of Finance		
Tariff Relief	2	7
No Tariff Relief	0	1
Reports to Minister of Finance	2	8
Cumulative Totals (since 1994)		
Requests Received	170	174
Recommendations to Minister of Finance		
Tariff Relief	94	101
No Tariff Relief	48	49

During the fiscal year, the Tribunal issued eight reports to the Minister of Finance that related to eight requests for tariff relief. At year-end, one request was under investigation, and three requests where the decision to initiate investigations was pending. Table 1 at the end of this chapter summarizes these activities.

In addition, during the period, the Tribunal issued one report to the Minister of Finance with respect to one review of an order for tariff relief. Table 2 provides information on this review.

The Tribunal also conducted two investigations for the purpose of reconsidering previously issued recommendations for tariff relief. At year-end, one of these investigations was still in progress. Table 3 provides information on these investigations.

Effects

The implementation of Tribunal recommendations is made by adding new tariff items to the *Customs Tariff* or by issuing specific customs duty remission orders. Table 4 provides a summary of recommendations currently implemented by the Government. During the period from January 1 to December 31, 2003, the Tribunal estimates that these tariff items and remission orders covered imports

worth about $195 million and provided tariff relief worth about $25 million; for the comparable period in 2002, these amounts were about $235 million and about $31 million respectively.

As stated earlier, textile inputs on which tariff relief may be requested are limited to 12 chapters of the *Customs Tariff*. From January 1 to December 31, 2003, tariff relief principally affected textile inputs falling in 4 chapters: Chapter 51 ("Wool, fine or coarse animal hair; horsehair yarn and woven fabric"); Chapter 52 ("Cotton"); Chapter 53 ("Other vegetable textile fibres; paper yarn and woven fabrics of paper yarn"); and Chapter 54 ("Man-made filaments"). The percentage of total imports accounted for by the imports benefiting from tariff relief, falling in these 12 chapters, ranged from 0 to 20 percent. Overall, slightly less than 1 percent of total imports falling in the 12 chapters benefit from tariff relief. The following table provides a distribution of the imports, for calendar year 2003, benefiting from tariff relief, by *Customs Tariff* chapter.

Distribution of Imports by *Customs Tariff* Chapter

Chapter	Percentage
39	0.01
40	0.00
51	19.81
52	9.42
53	3.99
54	5.72
55	2.61
56	0.39
58	2.05
59	0.88
60	1.91
70	0.08
Weighted Average	0.83

Source: Statistics Canada.

Program Review

At the end of fiscal year 2003-2004, the Tribunal was in the final stages of updating the *Textile Reference Guide*, which was last amended in 1996, and developing procedures for the electronic filing of requests for tariff relief.

Summary of Selected Recommendations

A summary of some of the Tribunal's recommendations issued during the fiscal year follows.

Ring-spun Yarns

TA-2003-001

Recommendation: Indeterminate tariff relief (November 3, 2003)

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief as provided for ring-spun yarns by tariff item Nos. 5205.14.20, 5205.15.20, 5205.24.20, 5205.26.20, 5205.27.20, 5205.28.20, 5205.35.20, 5205.46.20, 5205.47.20, 5205.48.20, 5206.14.10, 5206.15.10, 5206.24.10, 5206.25.10, 5509.53.10, 5509.53.20, 5509.53.30 and 5509.53.40, be continued for an indeterminate period.

The Tribunal held a hearing for this review to obtain further evidence and hear arguments in respect of two separate issues: (1) the availability of identical or substitutable ring-spun yarns from domestic producers and their comparability with the subject yarns; and (2) the impact on operations (i.e. the effects on sales, prices, profitability and employment) should the tariff relief be renewed.

With respect to the availability of identical or substitutable *carded* ring-spun yarns measuring 190 decitex or less (31s and finer), the Tribunal determined that Atlantic Fine Yarns Inc. (Atlantic) was not yet in a position to provide carded ring-spun yarns in the finer counts of 32/1 and above. As far as the availability of identical or substitutable *combed* ring-spun yarns was concerned, the Tribunal noted that, based on the evidence, Atlantic was not in a position to supply such yarns, including those in the coarser range, i.e. 12s, 18s, 24s, required for use in the manufacture of children's knitted wear.

Turning to the question of substitutability, the Tribunal was not convinced that carded ring-spun yarns were substitutable for combed ring-spun yarns. It concluded that Atlantic was not, as yet, able to respond to the specific requirements of the knitting industry for the subject yarns covered by the tariff relief order.

In terms of impact on their operations, importers and users of the subject yarns argued that, should duties be re-imposed, their operations would be adversely affected, since they would not be able to pass on this extra expense to their customers in a competitive environment where the price, the biggest issue, is "king".

On the basis of the information available, the Tribunal believed that tariff relief would continue to provide a degree of stability for users of the subject yarns

and benefits in the form of reduced costs, thereby enabling them to maintain their competitive position in a very price-sensitive marketplace. It recommended to the Minister of Finance that the tariff relief, as provided for ring-spun yarns by the above tariff item numbers, be continued beyond December 31, 2003, for an indeterminate period.

Peerless Clothing Inc.

TR-2002-005

Recommendation: No tariff relief (September 30, 2003)

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief not be granted on importations, from all countries, of dyed, woven fabrics of polyester filament yarns, mixed with single yarns of polyester and cotton, of a weight not exceeding 170 g/m^2, of subheading No. 5407.82, for use as pocketing in the manufacture of men's and boys' suits, jackets, blazers, vests (waistcoats) and trousers; and dyed, woven fabrics of polyester staple fibres, mixed solely with cotton, of a weight not exceeding 170 g/m^2, of subheading No. 5513.21, for use as pocketing in the manufacture of men's and boys' suits, jackets, blazers, vests (waistcoats) and trousers.

In its analysis, the Tribunal took into consideration the fact that the subject fabrics are used as pocketing and do not demand the degree of sophistication required in producing fashion fabrics. In this context, the Tribunal was of the view that low volumes of production and sales of alleged identical or substitutable fabrics were not an overriding consideration in addressing the issue of the domestic industry's capability of producing pocketing. The Tribunal believed that Consoltex Inc. (Consoltex) had the required technology and skills to provide pocketing according to the requirements of Peerless Clothing Inc. (Peerless). With regard to Doubletex, the Tribunal found that it had provided sufficient evidence to demonstrate that it produces and distributes a wide variety of fabrics used as pocketing for all segments of the Canadian apparel industry, including the men's and boys' tailored clothing market.

In summary, the Tribunal found that the domestic textile industry produces fabrics substitutable for the subject fabrics and that the economic costs of granting tariff relief would be greater than the economic benefits of granting relief to Peerless and other importers of the subject fabrics. Because the removal of duties would result in tangible costs to the domestic textile industry, the Tribunal believed that tariff relief would not provide net economic gains for Canada. Therefore, the Tribunal recommended that tariff relief not be granted.

C.S. Brooks Inc.

TR-2002-006

Recommendation: Indeterminate tariff relief (January 21, 2004)

The Tribunal recommended to the Minister of Finance that tariff relief be granted, for an indeterminate period of time, on importations from all countries of plain woven fabrics, unbleached or bleached, containing 65 percent or more by weight of polyester fibres mixed solely with cotton, of a weight not exceeding 100 g/m^2 and a width of 183 cm or greater, of subheading No. 5407.91 or 5513.11, to be dyed or printed, for use in the manufacture of the following bedding products: comforters, duvets, pillow shams and bed skirts.

In response to concerns raised by Consoltex, the Tribunal noted that none of the four fabrics submitted as samples had any cotton content and, therefore, these fabrics did not conform to the definition of the subject fabrics. It further noted that Consoltex was not likely to lose sales if tariff relief was granted. Therefore, the Tribunal was of the view that any potential risk to Consoltex would be minimal.

Turning to the fabric samples provided by Sunshine Mills Inc. (Sunshine), the Tribunal noted that, based on the analysis carried out by the CCRA, they did not conform to the definition of the subject fabrics, in that they did not contain 65 percent or more of polyester fibres. However, slight changes in the composition of some of these fabrics would result in them falling within the scope of the definition of the subject fabrics. This led the Tribunal to believe that Sunshine had some capability of producing a substitutable product. On the other hand, Sunshine had not provided any evidence to support a conclusion of imminent production or potential to supply commercial quantities of fabrics in the Canadian marketplace that would be acceptable to C.S. Brooks Inc. (Brooks) and other potential buyers. Therefore, the Tribunal concluded that Sunshine had not demonstrated, to the Tribunal's satisfaction, that it would be able, in the foreseeable future, to supply identical or substitutable fabrics to Brooks and other potential buyers.

With regard to Les Tissages Sherbrooke Inc. (TSI), the Tribunal found that TSI had provided sufficient evidence to demonstrate that its production of 50P/50C fabrics that are used in the manufacture of sheets or pillowcases could be at risk, should tariff relief be granted. The Tribunal noted that Brooks was willing to accept a final product description that excluded sheets from the end-use provision. Given that TSI had the ability to supply 50P/50C fabrics and had shown, to the Tribunal's satisfaction, that it currently supplied such fabrics to the Canadian market, the Tribunal was of the view that tariff relief should not be provided for the subject fabrics for use in the manufacture of sheets and pillowcases.

With regard to the issue of net economic impact, the Tribunal saw no direct commercial costs as a result of the tariff relief requested by Brooks. On the basis of the information available to the Tribunal, tariff relief would provide yearly

benefits of approximately $1 million to Brooks and other users of the subject fabrics. In addition, tariff relief would provide benefits to Brooks and other users in the form of reduced costs, which would enable them to better position themselves vis-à-vis imports of finished goods from Bangladesh, China, India and Pakistan. Tariff relief could also translate into benefits to the consumer in terms of lower prices.

TABLE 1

Disposition of Requests for Tariff Relief

Request No.	Requester	Textile Input	Date of Disposition	Status/Recommendations
TR-2002-001	Richlu Manufacturing Ltd.	Fabric	September 9, 2003	Indeterminate tariff relief
TR-2002-002	Peerless Clothing Inc.	Fabric	May 5, 2003	Indeterminate tariff relief
TR-2002-004	Cavalier Specialty Yarn Inc.	Fibre	May 28, 2003	Request withdrawn
TR-2002-005	Peerless Clothing Inc.	Fabric	September 30, 2003	No tariff relief
TR-2002-006	C.S. Brooks Inc.	Fabric	January 21, 2004	Indeterminate tariff relief
TR-2002-007	Peerless Clothing Inc.	Fabric	February 11, 2004	Indeterminate tariff relief
TR-2002-008	Tribal Sportswear Inc.	Fabric	October 20, 2003	Indeterminate tariff relief
TR-2002-009	Peerless Clothing Inc.	Fabric	Not yet initiated	
TR-2002-010	Ballin Inc.	Fabric	January 15, 2004	Indeterminate tariff relief
TR-2003-001	Tribal Sportswear Inc.	Fabric	February 18, 2004	Indeterminate tariff relief
TR-2003-002	Sunshine Mills Inc.	Yarn	Under investigation	
TR-2003-003	Peeless Clothing Inc.	Nonwoven	Not yet initiated	
TR-2003-004	Peeless Clothing Inc.	Fabric	Not yet initiated	

TABLE 2

Disposition of a Review of a Tariff Relief Order

Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Textile Input	Original Requester	Date of Disposition	Status/Recommendations
TA-2003-001	TE-2003-001 (TR-94-002)	Yarn	Kute-Knit Mfg. Inc.	November 3, 2003	Continuation of tariff relief

TABLE 3

Disposition of Requests for Reconsideration

Review No.	Original Review No.	Textile Input	Original Requester	Date of Disposition	Status/Recommendations
TA-2002-001A	TA-2002-001	Fabric Tulle Ribbons Padding	Les Collections Shan Inc.	May 26, 2003	Recommendation reaffirmed
TR-2002-010A	TR-2002-010	Fabric	Ballin Inc.	Under investigation	

TABLE 4

Tariff Relief Recommendations in Place

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-94-001		Canatex Industries (Division of Richelieu Knitting Inc.)	5402.41.12	Indeterminate
TR-94-004		Woods Canada Limited	5208.52.10	Indeterminate
TR-94-010		Palliser Furniture Ltd.	5806.20.10	Indeterminate
TR-94-012		Peerless Clothing Inc.	5309.29.20	Indeterminate
TR-94-013 and TR-94-016		MWG Apparel Corp.	5208.42.20 5208.43.20 5208.49.20 5513.31.10 5513.32.10 5513.33.10	Indeterminate
TR-94-017 and TR-94-018		Elite Counter & Supplies	9943.00.00	Indeterminate
TR-95-003		Landes Canada Inc.	5603.11.20 5603.12.20 5603.13.20 5603.14.20 5603.91.20 5603.92.20 5603.93.20 5603.94.20	Indeterminate
TR-95-004		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208.12.20 5208.52.20	Indeterminate
TR-95-005		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5513.11.10 5513.41.10	Indeterminate
TR-95-009		Peerless Clothing Inc.	5408.21.10 5408.21.20 5408.22.21 5408.22.30	Indeterminate
TR-95-010 and TR-95-034		Freed & Freed International Ltd. and Fen-nelli Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20	Indeterminate
TR-95-011		Louben Sportswear Inc.	5408.31.10 5408.32.20	Indeterminate
TR-95-012		Perfect Dyeing Canada Inc.	5509.32.10	Indeterminate

Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-95-013A		Doubletex	5208.11.30 5208.12.40 5208.13.20 5208.19.30 5208.21.40 5208.22.20 5208.23.10 5208.29.20 5209.11.30 5209.12.20 5209.19.30 5209.21.20 5209.22.10 5209.29.20	Indeterminate
TR-95-036		Canadian Mill Supply Co. Ltd.	5208.21.20	Indeterminate
TR-95-037		Paris Star Knitting Mills Inc.	5408.24.11 5408.24.91 5408.34.10 5516.14.10 5516.24.10	Indeterminate
TR-95-051		Camp Mate Limited	5407.41.10 5407.42.10 5407.42.20 5903.20.22	Indeterminate
TR-95-053 and TR-95-059		Majestic Industries (Canada) Ltd. and Caulfeild Apparel Group Ltd.	5802.11.10 5802.19.10 5802.19.20	Indeterminate
TR-95-056		Sealy Canada Ltd.	3921.19.10 5407.69.10 5407.73.10 5407.94.10 5516.23.10 5903.90.21 6005.34.20	Indeterminate
TR-95-057 and TR-95-058		Doubletex	5407.51.10 5407.61.95 5407.61.96 5407.69.10 5515.11.10 5516.21.10 5516.91.10	Indeterminate
TR-95-060		Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.	7019.59.10	Indeterminate

Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-95-061		Camp Mate Limited	6005.31.20 6005.32.20 6005.33.20 6005.34.30	Indeterminate
TR-95-064 and TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. and el ran Furniture Ltd.	6005.34.60 6005.44.20	Indeterminate
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	5407.61.95 5407.61.96	Indeterminate
TR-96-004		Acton International Inc.	5906.99.21	Indeterminate
TR-97-001		Jones Apparel Group Canada Inc.	5407.91.10 5407.92.20 5407.93.10 5408.21.30 5408.22.40 5408.23.20 5408.31.30 5408.32.40 5408.33.10	Indeterminate
TR-97-002 and TR-97-003		Universal Manufacturing Inc.	5208.43.30 5513.41.20	Indeterminate
TR-97-005		Peerless Clothing Inc.	5407.51.30 5903.90.22 5903.90.23 5903.90.24 6005.31.30 6005.31.40 6005.32.30 6005.32.40 6005.33.30 6005.33.40 6005.34.40 6005.34.50	Indeterminate
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 and TR-97-010		Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407.51.20 5407.52.20 5407.61.94 5407.69.20	Indeterminate
TR-97-011		Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209.31.20 5907.00.16	Indeterminate
TR-97-012		Ballin Inc.	5407.93.30 5516.23.20	Indeterminate
TR-97-014		Lenrod Industries Ltd.	5603.93.40	Indeterminate

Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-97-015, TR-97-016 and TR-97-020		Helly Hansen Canada Ltd.	5903.20.24	Indeterminate
TR-98-001		Cambridge Industries	5608.19.20	Indeterminate
TR-98-002		Distex Inc.	6006.23.10	Indeterminate
TR-98-004, TR-98-005 and TR-98-006		Ladcal Investments Ltd., O/A Pintar Manufacturing Nour Trading House and T.S. Simms and Company Limited	5806.10.20	Indeterminate
TR-98-007		Caulfeild Apparel Group Ltd.	5208.43.30	Indeterminate
TR-98-016		Peerless Clothing Inc.	5407.93.20	Indeterminate
TR-98-017		Jones Apparel Group Canada Inc.	5408.32.50 5408.33.20 5408.34.20	Indeterminate
TR-98-019		Tribal Sportswear Inc.	5209.12.30 5209.22.20 5209.32.10	Indeterminate
TR-99-002		Albany International Canada Inc.	5404.10.20	Indeterminate
TR-99-003/003A		Western Glove Works Ltd.	5209.31.30 5209.32.30	Indeterminate
TR-99-004		Peerless Clothing Inc.	5112.11.20 5112.11.30 5112.19.20 5112.19.30	Indeterminate
TR-99-005		Distex Inc.	6006.22.20	Indeterminate
TR-99-006		Coloridé Inc.	5402.41.15	Indeterminate
TR-99-008		JMJ Fashions Inc.	5407.61.20	Indeterminate
TR-2000-001		Peerless Clothing Inc.	5408.22.22	Indeterminate
TR-2000-002		Majestic Industries (Canada) Ltd.	5802.19.30	Indeterminate
TR-2000-003		Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	5911.40.10	Indeterminate
TR-2000-004		Ballin Inc.	5516.23.30 5516.93.20	Indeterminate
TR-2000-005		Peerless Clothing Inc.	5112.11.40 5112.19.40	Indeterminate

Recommendations in Place (cont'd)

Request No./ Review No.	Expiry No. (Original Request No.)	Requester/Textile Input	Tariff Item No./Order in Council	Duration
TR-2000-006		Doubletex	5512.11.30 5512.19.20 5513.11.20 5513.12.10 5513.13.10 5513.19.10 5514.11.10 5514.12.10 5514.13.10 5514.19.10 9997.00.00	Indeterminate
TR-2000-007 and TR-2000-008		Scapa Tapes North America Ltd.	5208.21.50 5208.31.20	Indeterminate
TR-2001-001		Gibson Textile Dyers	5512.29.10	Indeterminate
TR-2001-002		Beco Industries Ltd.	5513.41.30	Indeterminate
TR-2002-001		Richlu Manufacturing Ltd.	5209.39.10	Indeterminate
TR-2002-002		Peerless Clothing Inc.	5602.10.20	Indeterminate
TR-2002-008		Tribal Sportswear Inc.	5515.11.20	Indeterminate
TA-98-001	TE-97-004 (TR-95-009)	Dyed woven fabrics of rayon and polyester	5408.31.20 5408.32.30	Indeterminate
TA-98-002	TE-97-003 (TR-94-009)	Vinex FR-9B fabric	5512.99.10	Indeterminate
TA-98-003	TE-98-001 (TR-95-014)	Woven cut warp pile fabrics	5801.35.10	Indeterminate
TA-2003-001	TE-2003-001 TE-2001-001 TE-98-002 (TR-94-002 and TR-94-002A)	Ring-spun yarns	5205.14.20 5205.15.20 5205.24.20 5205.26.20 5205.27.20 5205.28.20 5205.35.20 5205.46.20 5205.47.20 5205.48.20 5206.14.10 5206.15.10 5206.24.10 5206.25.10 5509.53.10 5509.53.20 5509.53.30 5509.53.40	Indeterminate

PUBLICATIONS

June 2003	Annual Report for the Fiscal Year Ending March 31, 2003
June 2003	Bulletin—Vol. 15, No. 1*
September 2003	Bulletin—Vol. 15, No. 2*
October 2003	Departmental Performance Report for the Period Ending March 31, 2003
November 2003	Designation, Protection and Use of Confidential Information
November 2003	Guide to Making Requests for Product Exclusions
November 2003	Canadian Imports Affected by Anti-dumping and Countervailing Measures 1995-2002
December 2003	Bulletin—Vol. 15, No. 3*
January 2004	Guideline for Fixing Costs in Procurement Complaint Proceedings
February 2004	Trade Actions Database
March 2004	Procurement Review Process: A Descriptive Guide
March 2004	Bulletin—Vol. 15, No. 4*

* Available only on the Tribunal's Web site.

Publications can be obtained by contacting the Secretary, Canadian International Trade Tribunal, Standard Life Centre, 333 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario K1A 0G7 (613) 993-3595, or they can be accessed on the Tribunal's Web site.

Tribunal canadien du commerce extérieur

Canadian International Trade Tribunal

TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE EXTÉRIEUR

Rapport annuel 2003-2004

Canada

RAPPORT ANNUEL

POUR L'EXERCICE SE TERMINANT
LE 31 MARS 2004

Tribunal canadien du commerce extérieur

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada 2004

Cat. n° F40-2004
ISBN 0-662-67911-3
ISSN 0846-6629
Accessible au site Web du Tribunal
au www.tcce-citt.gc.ca
English copies also available
on the Tribunal's Web site
at www.citt-tcce.gc.ca

Canadian International Trade Tribunal
Tribunal canadien du commerce extérieur

Le 26 avril 2004

L'honorable Ralph E. Goodale, c.p., député
Ministre des Finances
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous transmettre, pour dépôt à la Chambre des communes, conformément à l'article 41 de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur*, le rapport annuel du Tribunal pour l'exercice se terminant le 31 mars 2004.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de ma considération distinguée.

Le président,

Pierre Gosselin

333 Laurier Avenue West
Ottawa, Ontario K1A 0G7
Tel.: (613) 990-2452
Fax: (613) 990-2439
www.citt-tcce.gc.ca

333, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario) K1A 0G7
Tél.: (613) 990-2452
Téléc.: (613) 990-2439
www.tcce-citt.gc.ca

TABLE DES MATIÈRES

Chapitre I	Faits saillants	1
Chapitre II	Mandat, organisation et activités	5
Chapitre III	Enquêtes de dommage et réexamens en matière de dumping et de subventionnement	11
Chapitre IV	Appels	31
Chapitre V	Saisines sur les questions économiques, commerciales et tarifaires, et enquêtes de sauvegarde	43
Chapitre VI	Examen des marchés publics	45
Chapitre VII	Saisine sur les textiles	59
	Publications	77

LISTE DES TABLEAUX

Chapitre I	Charge de travail	4
Chapitre II	Organisation	8
	Mandat législatif	9
Chapitre III	Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *LMSI*	22
	Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la *LMSI* et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la *LMSI* en cours à la fin de l'exercice	23
	Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.01 de la *LMSI*	24
	Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.03 de la *LMSI* et réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice	25
	Conclusions et ordonnances aux termes de la *LMSI* en vigueur au 31 mars 2004	26
	Causes aux termes de la *LMSI* devant la Cour fédérale du Canada	29
Chapitre IV	Décisions relatives aux appels	33
	Décisions rendues aux termes de l'article 60.2 de la *Loi sur les douanes*	38
	Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* et de l'article 61 de la *LMSI*	39
	Causes concernant les appels devant la Cour fédérale du Canada	41
Chapitre VI	Sommaire des activités	46
	Règlement des plaintes concernant les marchés publics	51
	Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada	56
Chapitre VII	Nouvelles demandes	62
	Distribution d'importations selon le chapitre du *Tarif des douanes*	63
	Règlement des demandes d'allégement tarifaire	68
	Règlement d'un réexamen d'un décret d'allégement tarifaire	69
	Règlement des demandes de réexamen	70
	Recommandations d'allégement tarifaire en vigueur	71

CHAPITRE I

FAITS SAILLANTS

Membres

Le 15 septembre 2003, le mandat de M. James Angus Ogilvy en tant que membre du Tribunal canadien du commerce extérieur (le Tribunal) a été renouvelé. Avant sa nomination en 1999, M. Ogilvy a occupé un poste au sein de la section du commerce du Department of International and Intergovernmental Relations de l'Alberta, où son travail comprenait les négociations, la gestion de différends et l'élaboration de politiques. Il a fait partie de la délégation de l'Alberta qui a négocié l'*Accord sur le commerce intérieur* (ACI) et, par la suite, a fait fonction de représentant de l'Alberta pour le commerce intérieur. De 1986 à 1993, il a occupé un poste au sein de la Liquor Control Board de l'Alberta, où, en sa qualité de directeur de la planification et de la politique, il représentait l'Alberta dans le cadre de différends liés au GATT en matière de vins, de spiritueux et de bière.

Au cours de sa carrière au sein du secteur privé, M. Ogilvy a occupé le poste de rédacteur principal, lettres et sciences humaines, pour la première édition historique de *L'encyclopédie du Canada*. Il a été chargé de cours à l'université Bishop's et à l'université de Toronto. Il détient un baccalauréat de l'université de Calgary ainsi qu'une maîtrise et un doctorat de l'université de Toronto.

Direction générale

Le 19 février 2004, M. John A. Greig a été nommé directeur général, Direction de la Recherche, pour remplacer M. Ronald W. Erdmann. Le Tribunal profite de l'occasion pour reconnaître l'importante contribution de M. Erdmann au cours des 15 dernières années à l'élaboration et à la mise au point des techniques d'enquête du Tribunal.

Enquêtes et réexamens en matière de dumping et de subventionnement

Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu six décisions provisoires de dommage aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *Loi sur les mesures spéciales d'importation* (*LMSI*). Le Tribunal a également rendu trois conclusions à la suite d'enquêtes de dommage aux termes de l'article 42 et trois ordonnances à la suite de réexamens aux termes de l'article 76.03. Le Tribunal a rendu quatre ordonnances à la suite de réexamens intermédiaires aux termes de l'article 76.01. À la fin de l'exercice, trois réexamens relatifs à l'expiration étaient en cours.

Au cours de l'exercice, le Tribunal a publié le « Guide relatif aux demandes d'exclusions de produits » afin de faciliter le dépôt de demandes d'exclusions de produits dans le cadre d'enquêtes et de réexamens du Tribunal et afin d'assurer que les parties et le Tribunal ont tous les renseignements nécessaires pour traiter de la demande avant la tenue d'une audience publique ou la prise de décision à savoir si un réexamen intermédiaire doit être entrepris.

Demande de décision à savoir qui est l'importateur

Le commissaire de l'Agence des douanes et du revenu du Canada (ADRC) (maintenant le président de l'Agence des services frontaliers du Canada [ASFC]), aux termes du paragraphe 89(1) de la *LMSI*, a demandé au Tribunal de rendre une décision à savoir qui était l'importateur au Canada de bicyclettes originaires ou exportées du Taipei chinois et de la République populaire de Chine (Chine) qui étaient assujetties à l'ordonnance rendue par le Tribunal le 9 décembre 2002 dans le cadre du réexamen relatif à l'expiration n° RR-2002-001.

Examen des marchés publics

Cette année est la 15e année du mécanisme indépendant chargé d'examiner les contestations des offres. Le 1er janvier 1989, la Commission de révision des marchés publics, qui relevait du Parlement par l'entremise de l'ancien ministre de la Consommation et des Affaires commerciales, a débuté en tant que tribunal quasi judiciaire et indépendant qui réglait des plaintes relatives aux marchés publics du gouvernement fédéral visés par l'*Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis*. En janvier 1994, le Tribunal, qui relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances, a acquis le mandat au moment de la mise en œuvre de l'*Accord de libre-échange nord-américain* (*ALÉNA*). Depuis le 1er janvier 1994, 588 plaintes relatives à des marchés publics passés par divers organismes fédéraux ont été déposées auprès du Tribunal.

Le Tribunal a reçu 83 plaintes au cours de l'exercice. Le Tribunal a publié 31 décisions écrites afférentes à ses conclusions et à ses recommandations (ne comprend pas les 3 plaintes qui ont été rejetées). Treize d'entre elles concernaient des causes qui étaient en cours à la fin de l'exercice 2002-2003. Trois décisions ont été renvoyées au Tribunal.

Au cours de l'exercice, le Tribunal a modifié sa publication intitulée *Guide du mécanisme d'examen des marchés publics*. Il a également modifié, à la suite de consultations avec des parties intéressées, les *Lignes directrices sur les frais dans une procédure portant sur un marché public* qui ont été publiées à nouveau sous le titre de *Ligne directrice sur la fixation des frais dans une procédure de plainte portant sur un marché public*. La nouvelle ligne directrice s'applique aux plaintes relatives aux marchés publics déposées après le 31 janvier 2004.

Saisine sur les questions commerciales et tarifaires

Saisine sur les textiles

Au cours de l'exercice, le Tribunal a remis huit rapports au ministre des Finances concernant sept demandes d'allégement tarifaire et un réexamen d'un décret d'allégement tarifaire. À la fin de l'exercice, une demande d'allégement

tarifaire faisait l'objet d'une enquête et il y avait trois demandes pour lesquelles une enquête n'avait pas encore été ouverte.

Enquête de sauvegarde

Le 21 mars 2002, la gouverneure en conseil, sur recommandation du ministre des Finances et du ministre du Commerce international, conformément à l'alinéa 20*a*) de la *Loi sur le Tribunal canadien du commerce extérieur* (*Loi sur le TCCE*), a ordonné au Tribunal d'enquêter et de faire rapport sur l'importation de certaines marchandises de l'acier. Il a également été demandé au Tribunal de faire des recommandations sur les mesures correctives qui s'imposaient.

Tel qu'il a été ordonné par la gouverneure en conseil, le Tribunal a publié son rapport et ses recommandations le 19 août 2002. Le gouvernement a annoncé à l'été 2003 qu'il ne mettrait pas en œuvre les recommandations du Tribunal.

Appels

Le Tribunal a publié des décisions concernant 89 appels interjetés à l'égard de décisions rendues par l'ADRC aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *Loi sur la taxe d'accise* et de la *LMSI*.

Accès aux avis, décisions et publications du Tribunal

Le site Web du Tribunal constitue un service d'archives complet des avis, des décisions et des publications du Tribunal, de même que d'autres renseignements relatifs aux activités actuelles du Tribunal. Le Tribunal offre un service d'annonce pour aviser les abonnés de tout nouvel affichage sur le site Web du Tribunal. Les personnes inscrites peuvent choisir les domaines qui les intéressent. Le service permet aussi de s'inscrire, ou d'annuler son inscription à la liste de distribution, en direct. Ce service est gratuit.

Les avis et décisions du Tribunal sont aussi publiés dans la *Gazette du Canada*. Ceux qui concernent les plaintes relatives aux marchés publics sont également publiés sur MERX (le service électronique d'appel d'offres du Canada).

Respect des délais législatifs (publication en temps opportun)

Toutes les enquêtes du Tribunal ont été terminées à temps, et les décisions ont été publiées dans les délais prévus par la loi. En ce qui concerne les appels interjetés à l'égard de décisions en matière de douanes et d'accise pour lesquels aucun délai législatif n'est prévu, le Tribunal publie habituellement, dans les 120 jours suivant l'audience, une décision sur la question en litige, y compris les motifs de sa décision.

Charge de travail

	Causes reportées provenant du dernier exercice	Causes reçues pendant l'exercice	Total	Décisions rendues/ rapports publiés	Causes retirées/non entreprises/ rejetées	Causes en suspens (au 31 mars 2004)
ACTIVITÉS LIÉES À LA *LMSI*						
Enquêtes préliminaires de dommage	-	6	6	6	-	-
Enquêtes	1	3	4	3	-	1
Enquêtes d'intérêt public	-	-	-	-	-	-
Demandes de réexamen intermédiaire	3	1	4	4	-	-
Expirations	-	1	1	1	-	-
Réexamens relatifs à l'expiration	4	4	8	4	-	4
APPELS						
Loi sur les douanes	109	44	153	78	27	48
Loi sur la taxe d'accise	90	13	103	10	5	88
LMSI	3	-	3	1	-	2
Total	202	57	259	89	32	138
ENQUÊTES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES, ET LES MESURES DE SAUVEGARDE						
Saisine sur les textiles						
Demandes d'allégement tarifaire	9	4	13	8	1	4
Expirations	-	-	-	-	-	-
Réexamens	-	1	1	1	-	-
Demandes de nouvel examen	1	1	2	1	-	1
Questions économiques, commerciales et tarifaires	-	-	-	-	-	-
Enquêtes de sauvegarde						
Portée globale	-	-	-	-	-	-
Importations en provenance de Chine	-	-	-	-	-	-
ACTIVITÉS LIÉES À L'EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS						
Plaintes	15	86*	101	31**	59	11

* Sont incluses trois causes qui ont été renvoyées par la Cour fédérale du Canada.
** Sont incluses des décisions dans deux causes qui avaient été renvoyées par la Cour fédérale du Canada.

CHAPITRE II

MANDAT, ORGANISATION ET ACTIVITÉS

Introduction

Le Tribunal est un tribunal administratif qui fait partie des mécanismes de recours commerciaux du Canada. Il est un organisme quasi judiciaire et indépendant qui assume ses responsabilités législatives de façon impartiale et autonome et relève du Parlement par l'entremise du ministre des Finances.

Les principaux documents législatifs régissant les travaux du Tribunal sont la *Loi sur le TCCE*, la *LMSI*, la *Loi sur les douanes*, la *Loi sur la taxe d'accise*, le *Règlement sur le TCCE*, le *Règlement sur les enquêtes du TCCE sur les marchés publics* et les *Règles du TCCE* (*Règles*).

Mandat

Le mandat principal du Tribunal est le suivant :

- mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation de produits qui font l'objet de dumping ou de subventionnement a causé, ou menace de causer, un dommage sensible à une branche de production nationale;
- entendre les appels des décisions de l'ASFC aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *LMSI* ou du ministre du Revenu national (le ministre) aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*;
- enquêter sur des plaintes déposées par des fournisseurs potentiels concernant les marchés publics fédéraux visés par l'*ALÉNA*, l'*ACI*, l'*Accord sur les marchés publics* (*AMP*) et l'*Accord Canada-Corée sur les achats de matériel de télécommunications*;
- enquêter sur des demandes présentées par des producteurs canadiens qui souhaitent obtenir des allégements tarifaires sur des intrants textiles importés aux fins de production;
- mener des enquêtes d'une portée globale sur les mesures de sauvegarde relativement aux plaintes déposées par des producteurs nationaux qui soutiennent que l'augmentation des importations leur cause, ou menace de leur causer, un dommage grave;
- mener des enquêtes sur les mesures de sauvegarde relativement aux importations accrues en provenance de Chine;
- faire enquête et donner son avis sur des questions économiques, commerciales et tarifaires dont le gouverneur en conseil ou le ministre des Finances saisit le Tribunal.

Mode de fonctionnement

Le Tribunal tient des audiences publiques dans le cadre de presque toutes les responsabilités qu'il assume. Celles-ci ont habituellement lieu dans les locaux du Tribunal à Ottawa (Ontario), mais, elles peuvent se tenir ailleurs au Canada, en personne ou par voie de vidéoconférence. Le Tribunal applique des règles et une procédure semblables à celles d'une cour de justice, mais d'une façon plus souple. La *Loi sur le TCCE* prévoit que les causes sont entendues en général par trois membres, de la manière « la plus efficace, la plus équitable et la plus expéditive » dans les circonstances. Le Tribunal peut citer des témoins à comparaître et exiger des parties qu'elles produisent des renseignements. La *Loi sur le TCCE* renferme des dispositions qui protègent les renseignements confidentiels. Seuls les conseillers indépendants qui ont déposé un acte de déclaration et d'engagement de confidentialité peuvent avoir accès aux renseignements confidentiels. La protection de renseignements commercialement sensibles contre la divulgation non autorisée est, et continue d'être, d'une importance considérable pour le Tribunal. Dans ce contexte, le Tribunal, à la suite des consultations avec les parties intéressées, a publié une ligne directrice révisée à ce sujet intitulée « Désignation, protection et utilisation des renseignements confidentiels ».

Les décisions du Tribunal peuvent, selon le cas, être réexaminées ou portées en appel devant la Cour fédérale du Canada et, finalement, la Cour suprême du Canada, ou devant un groupe spécial binational formé en vertu de l'*ALÉNA* lorsqu'il s'agit d'une décision aux termes de la *LMSI* touchant les intérêts des États-Unis ou du Mexique, ou de ces deux pays à la fois. Les gouvernements membres de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) peuvent contester certaines des décisions du Tribunal auprès d'un groupe spécial de règlement des différends formé en vertu du *Mémorandum d'accord concernant les règles et procédures régissant le règlement des différends* de l'OMC.

Membres

Le Tribunal peut compter neuf membres à plein temps, dont un président et deux vice-présidents, nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat d'au plus cinq ans, qui peut être renouvelé une fois. Cinq membres supplémentaires, au plus, peuvent être nommés temporairement. Le président est le premier dirigeant et est responsable de l'affectation des membres et de la gestion des travaux du Tribunal. Les membres viennent de diverses régions et leurs antécédents scolaires et professionnels sont des plus variés.

Organisation

Il y a présentement 7 membres du Tribunal qui peuvent compter sur l'appui d'un effectif de 87 employés permanents. Ses principaux agents sont le secrétaire, responsable de la gestion intégrée, des relations publiques, des échanges avec les autres ministères gouvernementaux et les gouvernements ainsi que des fonctions de greffier du Tribunal; le directeur général, Direction de la Recherche, chargé de

l'analyse économique et financière des entreprises et des industries ainsi que de la recherche des faits exigée dans le cadre des enquêtes du Tribunal; et l'avocat général, responsable de la prestation de services juridiques.

Consultations

Par l'intermédiaire du Comité de la magistrature et du barreau (Tribunal/Association du Barreau canadien), le Tribunal fournit une tribune pour discuter des questions d'importance avec le Barreau. Le comité inclut également des experts-conseils en commerce. Le Tribunal tient des réunions avec des représentants d'associations d'avocats, des divers secteurs industriels et autres qui comparaissent ou qui peuvent comparaître devant le Tribunal, et ce, afin d'échanger des opinions sur les nouvelles procédures considérées par le Tribunal avant qu'elles ne soient publiées sous forme de lignes directrices ou de notes de procédures. Le Tribunal tient aussi des séances d'information sur sa procédure à l'intention des ministères du gouvernement fédéral et des associations professionnelles.

Réexamen judiciaire et appels devant la Cour fédérale du Canada

Toute personne touchée par des conclusions ou des ordonnances du Tribunal aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMSI* peut demander un réexamen judiciaire devant la Cour fédérale du Canada, par exemple, pour des motifs de prétendus dénis de justice naturelle et erreurs de fait ou de droit. De façon similaire, toute personne touchée par des ordonnances ou des décisions du Tribunal concernant les marchés publics rendues aux termes de la *Loi sur le TCCE* peut demander un réexamen judiciaire devant la Cour fédérale du Canada. Enfin, les décisions et les ordonnances du Tribunal concernant les appels, aux termes de la *Loi sur les douanes*, de la *LMSI* ou de la *Loi sur la taxe d'accise*, peuvent être portées en appel devant la Cour fédérale du Canada.

Réexamen judiciaire devant un groupe binational formé en vertu de l'*ALÉNA*

Les conclusions, les ordonnances ou les recommandations du Tribunal rendues aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMSI* touchant les marchandises en provenance des États-Unis et du Mexique peuvent être réexaminées par un groupe binational formé en vertu de l'*ALÉNA*.

Règlement des différends selon l'OMC

Les gouvernements membres de l'OMC peuvent contester devant les instances d'appel de l'OMC les conclusions de dommage ou les ordonnances rendues par le Tribunal dans des causes de droits antidumping et compensateurs. Ce processus est amorcé par des consultations intergouvernementales.

Organisation

PRÉSIDENT

Pierre Gosselin

VICE-PRÉSIDENTS

Patricia M. Close
Richard Lafontaine

MEMBRES

Zdenek Kvarda
James A. Ogilvy
Ellen Fry
Meriel V. M. Bradford

SECRÉTARIAT

Secrétaire
Michel P. Granger

DIRECTION DE LA RECHERCHE

Directeur exécutif de la Recherche
Ronald W. Erdmann*

Directeur général
John A. Greig

DIRECTION DES SERVICES JURIDIQUES

Avocat général
Reagan Walker

* Affectation spéciale.

Mandat législatif

Article	Attributions
Loi sur le TCCE	
18	Enquêtes sur des questions touchant les intérêts économiques ou commerciaux du Canada sur saisine du gouverneur en conseil
19	Enquêtes sur les questions relatives aux tarifs douaniers sur saisine du ministre des Finances
19.01	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique
19.02	Examens à mi-période des mesures de sauvegarde et rapport
20	Enquêtes sur les mesures de sauvegarde concernant l'importation au Canada de marchandises et enquêtes sur la prestation de services au Canada par des personnes n'y résidant pas habituellement
23	Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde
23(1.01) et (1.02)	Plaintes des producteurs nationaux visant des mesures de sauvegarde concernant les marchandises importées des États-Unis et du Mexique
30.08 et 30.09	Mesures de sauvegarde
30.11	Plaintes des fournisseurs potentiels visant des contrats spécifiques
30.21 à 30.26	Enquêtes de sauvegarde relatives à la désorganisation du marché, au détournement des échanges et à la prorogation en cas de désorganisation du marché concernant des marchandises en provenance de la République populaire de Chine à la demande du gouvernement ou d'un producteur national
LMSI	
33 et 37	Avis concernant une saisine du Tribunal
34(2) et 35(3)	Enquête préliminaire de dommage
37.1	Décision provisoire de dommage
42	Enquêtes concernant le dommage causé par le dumping et le subventionnement de marchandises
43	Conclusions du Tribunal concernant le dommage
44	Reprise de l'enquête (sur renvoi de la Cour fédérale du Canada ou d'un groupe spécial binational)
45	Intérêt public
46	Avis donné à l'ASFC
61	Appels de réexamens de l'ASFC effectués en application de l'article 59 concernant la question de savoir si les marchandises importées sont de même description que les marchandises auxquelles s'appliquent les conclusions du Tribunal, les valeurs normales et les prix à l'exportation ou les subventions à l'exportation

Mandat législatif du Tribunal (suite)

Article	Attributions
76	Réexamens des conclusions de dommage entrepris par le Tribunal ou à la demande de l'ASFC ou d'autres personnes intéressées
76.01	Réexamens intermédiaires
76.02	Réexamens sur renvoi d'ordonnances rendues par le Tribunal et nouvelles auditions
76.03	Réexamens relatifs à l'expiration
76.1	Réexamens des conclusions de dommage entrepris à la demande du ministre des Finances
89	Décisions sur l'identité de l'importateur
Loi sur les douanes	
60.2	Demande pour une prolongation du délai pour présenter une demande de réexamen
67	Appels de décisions de l'ASFC visant la valeur en douane et l'origine et le classement de marchandises importées
67.1	Demandes de prorogation du délai pour déposer des avis d'appel
68	Appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada
70	Consultations demandées par l'ASFC relativement au classement tarifaire ou à la valeur en douane de marchandises
Loi sur la taxe d'accise	
81.19, 81.21, 81.22, 81.23, 81.25 et 81.33	Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre
81.32	Demandes de prolongation du délai pour opposition ou appel
Loi sur le droit à l'exportation de produits de bois-d'œuvre	
18	Appels à l'égard de cotisations et de déterminations du ministre
Loi sur l'administration de l'énergie	
13	Déclarations des redevances d'exportation sur le pétrole

CHAPITRE III

ENQUÊTES DE DOMMAGE ET RÉEXAMENS EN MATIÈRE DE DUMPING ET DE SUBVENTIONNEMENT

Processus

Aux termes de la *LMSI*, l'ASFC peut imposer des droits antidumping et compensateurs lorsqu'un dommage est causé aux producteurs nationaux par des marchandises importées au Canada, soit :

- à des prix inférieurs aux prix de vente sur le marché intérieur ou à des prix inférieurs au coût de production (dumping), ou
- qui ont été produites grâce à certains types de subventions gouvernementales ou à d'autres formes d'aide (subventionnement).

Les décisions concernant l'existence de dumping et de subventionnement relèvent de l'ASFC. Le Tribunal détermine si ce dumping ou ce subventionnement a causé un « dommage sensible » ou un « retard », ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

Enquêtes préliminaires de dommage

Le processus débute lorsqu'un producteur canadien ou une association de producteurs canadiens demande redressement du prétendu dumping ou subventionnement dommageable en déposant une plainte auprès de l'ASFC. Si l'ASFC ouvre alors une enquête de dumping ou de subventionnement, le Tribunal procède à une enquête préliminaire de dommage aux termes du paragraphe 34(2) de la *LMSI*. Le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées en sont informées. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête préliminaire de dommage dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Dans le cadre de l'enquête, le Tribunal détermine si les éléments de preuve indiquent, « de façon raisonnable », que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage. Il se fonde principalement sur les renseignements reçus de l'ASFC et les exposés reçus des parties. Le Tribunal tente d'obtenir l'opinion des parties sur la question de savoir quelles sont les marchandises similaires et quels sont les producteurs nationaux compris dans la branche de production nationale. Il ne distribue normalement pas de questionnaires et ne tient normalement pas d'audience et termine son enquête dans les 60 jours.

Si le Tribunal conclut que les éléments de preuve indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, il rend sa décision en ce sens et l'ASFC continue l'enquête de dumping ou de subventionnement. Si les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage ou un retard, ou menace de causer un dommage, le Tribunal fait alors clore l'enquête et l'ASFC met fin à l'enquête de dumping ou de subventionnement. Le Tribunal publie ses motifs dans les 15 jours suivant sa décision.

Enquêtes préliminaires de dommage terminées au cours de l'exercice

Le Tribunal a terminé six enquêtes préliminaires de dommage au cours de l'exercice. Dans chaque cas, le Tribunal a déterminé que les éléments de preuve indiquaient, de façon raisonnable, que les importations sous-évaluées avaient causé un dommage sensible. Dans *Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud* (PI-2003-002) et dans *Fils en acier inoxydable* (PI-2003-004), le Tribunal a demandé des renseignements sur des questions à traiter lors de l'enquête. Dans l'enquête n° PI-2003-002, le Tribunal a aussi tenu une audience publique.

Les activités du Tribunal relatives aux enquêtes préliminaires de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice sont résumées au tableau 1.

Avis donné aux termes de l'article 37 de la *LMSI*

Lorsque l'ASFC décide de ne pas faire ouvrir d'enquête parce que les éléments de preuve n'indiquent pas, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement des marchandises a causé un dommage ou un retard ou menace de causer un dommage, l'ASFC ou la partie plaignante peut, aux termes de l'article 33 de la *LMSI*, demander au Tribunal de se prononcer sur la question de savoir si les éléments de preuve dont dispose l'ASFC indiquent, de façon raisonnable, que le dumping ou le subventionnement a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale.

L'article 37 de la *LMSI* exige que le Tribunal donne son avis sur la question dans les 30 jours. Le Tribunal rend sa décision, sans tenir d'audience publique, en se fondant sur les renseignements dont disposait l'ASFC lorsque la décision concernant l'ouverture a été rendue.

Le Tribunal n'a pas reçu de demande d'avis aux termes de l'article 33 de la *LMSI* au cours de l'exercice.

Enquêtes définitives de dommage

Lorsque l'ASFC rend une décision provisoire de dumping ou de subventionnement, le Tribunal fait ouvrir une enquête définitive de dommage aux termes de l'article 42 de la *LMSI*. L'ASFC peut imposer des droits provisoires sur les importations à compter de la date de la décision provisoire. L'ASFC poursuit son enquête jusqu'à ce qu'une décision définitive soit rendue à l'égard du dumping ou du subventionnement.

Comme pour une enquête préliminaire de dommage, le Tribunal essaie de s'assurer que toutes les parties intéressées sont informées de l'ouverture de l'enquête. Il fait donc publier un avis d'ouverture d'enquête dans la *Gazette du Canada* et en envoie une copie aux personnes qui, à sa connaissance, sont des parties intéressées.

Lorsqu'il mène une enquête définitive de dommage, le Tribunal demande des renseignements aux parties intéressées, reçoit des observations et tient des audiences publiques. Le personnel du Tribunal effectue des recherches poussées pour chacune des enquêtes. Le Tribunal envoie des questionnaires aux producteurs nationaux, aux importateurs, aux acheteurs et aux producteurs étrangers. Les données provenant des réponses aux questionnaires servent de fondement aux rapports du personnel, ces derniers mettant l'accent sur les facteurs dont le Tribunal doit tenir compte pour rendre des décisions concernant le dommage sensible ou le retard, ou la menace de dommage sensible à une branche de production nationale. Ce rapport devient une partie du dossier et est mis à la disposition des conseillers et des parties.

Les parties à la procédure peuvent défendre leur propre cause ou se faire représenter par des conseillers. Les renseignements confidentiels ou délicats d'un point de vue commercial sont protégés conformément aux dispositions de la *Loi sur le TCCE*.

Le *Règlement sur les mesures spéciales d'importation* prévoit des facteurs qui peuvent être examinés par le Tribunal lorsqu'il détermine si le dumping ou le subventionnement de marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. Ces facteurs comprennent, entre autres, le volume des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement, les effets qu'ont ces marchandises sur les prix et l'incidence des marchandises qui font l'objet de dumping ou de subventionnement sur la production, les ventes, la part du marché, les bénéfices, les emplois et l'utilisation de la capacité de production.

Le Tribunal tient une audience publique environ 90 jours après l'ouverture de l'enquête, celle-ci débutant normalement juste avant que l'ASFC rende une décision définitive de dumping ou de subventionnement. À l'audience publique, les producteurs nationaux essaient de convaincre le Tribunal que le dumping ou le subventionnement des marchandises a causé un dommage sensible ou un retard, ou menace de causer un dommage sensible à une branche de production nationale. La position des producteurs nationaux est alors contestée par les importateurs et les exportateurs. Après contre-interrogatoire par les parties et

interrogation par le Tribunal, chaque partie a l'occasion de répondre aux arguments de l'autre partie et de résumer ses propres arguments. Dans de nombreuses enquêtes, le Tribunal convoque des témoins qui sont bien informés sur la branche de production et sur le marché en cause. Des parties peuvent également chercher à obtenir des exclusions des conclusions, dans le cas où le Tribunal rend des conclusions de dommage sensible ou de retard, ou de menace de dommage sensible à une branche de production nationale.

Le Tribunal doit rendre ses conclusions dans les 120 jours suivant la date de la décision provisoire de l'ASFC. Il dispose d'une période supplémentaire de 15 jours pour présenter un exposé des motifs de ses conclusions. Les conclusions de dommage sensible ou de retard, ou de menace de dommage sensible à une branche de production nationale, représentent l'autorité légale pour l'imposition de droits antidumping ou compensateurs par l'ASFC.

Enquêtes définitives de dommage terminées au cours de l'exercice

Le Tribunal a terminé trois enquêtes définitives de dommage au cours de l'exercice. Il s'agissait des enquêtes suivantes : *Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, manchons filetés et raccords d'adaptateur* (NQ-2002-004), *Tubes structuraux* (NQ-2003-001) et *Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud* (NQ-2003-002). En 2002, les marchés canadiens pour ces produits étaient évalués, respectivement, à 20 millions de dollars, 360 millions de dollars et 450 millions de dollars.

Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, manchons filetés et raccords d'adaptateur

NQ-2002-004

Conclusions : Dommage (16 juillet 2003)

L'enquête concernait des importations sous-évaluées en provenance de Chine. Canvil, A Division of Mueller Canada Ltd. (Canvil), constituait la branche de production nationale. Le Tribunal a conclu que les raccords de tuyauterie produits par la branche de production nationale étaient des « marchandises similaires » aux marchandises en question.

Entre 2000 et 2002, il y a eu une augmentation importante du volume des importations des marchandises en question en provenance de Chine. Elles ont quintuplé, augmentant encore de 17 p. 100 pendant le premier trimestre de 2003. Leur part du marché a quadruplé, tandis que la part du marché détenue par Canvil a diminué de façon considérable et les importations en provenance de pays non visés ont été supplantées. Le Tribunal n'a pas accepté l'assertion selon laquelle Canvil n'avait pas effectué ou essayé d'effectuer des ventes directes auprès de tous les segments du marché. Le Tribunal a conclu que les marchandises en question faisaient concurrence aux produits de Canvil et ont supplanté ses ventes à tous les niveaux.

Le Tribunal a conclu que, entre 2000 et le premier trimestre de 2003, les prix de vente moyens des marchandises en question avaient baissé considérablement, passant de 10 à 30 p. 100 inférieurs à ceux de Canvil. À cause des prix des marchandises en question, Canvil n'avait pas pu appliquer une majoration pour couvrir l'augmentation de ses coûts. En résumé, le Tribunal a conclu que le prix des importations sous-évaluées en provenance de Chine avait sapé et comprimé

le prix des marchandises similaires de la branche de production nationale et que, bien qu'il y ait peut-être eu d'autres facteurs en présence, le prix était le facteur principal de l'augmentation soudaine des importations en provenance de Chine.

Les éléments de preuve ont montré que la production de Canvil, le volume de ses ventes, les revenus de ses ventes et sa part du marché avaient fléchi considérablement entre 2000 et 2002. Canvil fonctionnait à des niveaux faibles et décroissants d'utilisation de sa capacité et avait commencé à perdre de l'argent sur la base du revenu et sur la base de la marge bénéficiaire brute après 2000. Ces pertes avaient augmenté de façon continue et substantielle pendant le premier trimestre de 2003. Les résultats financiers améliorés de Canvil sur ses ventes à l'exportation aux États-Unis, où les prix étaient bien meilleurs qu'au Canada, a renforcé davantage l'avis du Tribunal que les problèmes de Canvil avaient été causés par l'augmentation subite d'importations très sous-évaluées en provenance de Chine depuis 2000.

Tubes structuraux

NQ-2003-001

Conclusions : Dommage (23 décembre 2003)

L'enquête concernait des tubes structuraux sous-évalués en provenance de la République de Corée (Corée), de la République de l'Afrique du Sud (Afrique du Sud) et de la République Turque (Turquie). Atlas Tube Inc., Copperweld Corporation, Novamerican Steel Inc., Welded Tube of Canada, Bull Moose Tube Limited, IPSCO Inc. (IPSCO), Prudential Steel Ltd. et Bolton Steel Tube Co. Ltd. ensemble représentaient toute la production nationale et constituaient la branche de production nationale. Le Tribunal a conclu que les tubes structuraux de production nationale constituaient des marchandises similaires aux marchandises en question. Le Tribunal était convaincu que, compte tenu des conditions de concurrence, une évaluation des effets cumulatifs des marchandises en question sous-évaluées provenant de tous les pays visés était indiquée.

En 2000, seules les importations en question en provenance de Corée étaient présentes sur le marché national, détenant une part du marché de 1 p. 100. À partir du milieu de 2002, les importations en provenance d'Afrique du Sud et de Turquie ont pénétré le marché, et le volume des importations en provenance de Corée a augmenté, donnant lieu à une augmentation considérable du volume des importations en question et de leur part du marché aux dépens de la branche de production nationale. Selon le Tribunal, une partie de cette baisse des livraisons nationales était attribuable à un modeste ralentissement de la demande du marché et à l'accumulation des stocks d'un client important qui prévoyait une hausse des prix des tubes structuraux au deuxième semestre de 2002. Cependant, aucun de ces facteurs ne pouvait expliquer la nature et l'ampleur de la perturbation qu'avait subie le marché. Le Tribunal a conclu que l'augmentation subite du volume des importations des marchandises en question avait causé une importante baisse de la production nationale et des ventes nationales.

Le Tribunal a observé que les prix croissants de l'acier laminées à chaud au premier semestre de 2002 avaient mené à des prix extrêmement élevés de tubes structuraux. Un écart croissant avait commencé à se creuser entre les prix des tôles en acier laminées à chaud/sections structurales creuses en Amérique du

Nord et ceux en Europe et en Asie, ce qui avait incité certains acheteurs à commencer à se tourner vers des sources d'approvisionnement étrangères. Par conséquent, d'importants volumes d'importations en question avaient commencé à arriver au deuxième semestre de 2002 au moment où les prix nationaux atteignaient leur sommet. La branche de production n'avait guère d'autre choix que de baisser ses prix. Cependant, les prix des importations en question avaient chuté davantage. Tout en reconnaissant qu'une partie du mouvement à la baisse des prix avaient été causé par le ralentissement du marché et la décroissance des prix des tôles en acier laminées à chaud, le Tribunal a conclu que les prix n'auraient pas baissé d'une manière aussi marquée et rapide qu'ils l'avaient fait, sans le dumping. Le Tribunal a conclu que les prix des importations sous-évaluées avaient sous-coté et comprimé les prix des marchandises similaires.

Le Tribunal a observé que la branche de production était exploitée à des niveaux rentables en 2000 et 2001 lorsque les importations en question n'étaient présentes qu'en faible quantité. Bien que l'année 2002 ait été l'année la plus rentable de la branche de production, l'incidence des importations sous-évaluées avait augmenté au cours des trois derniers mois de 2002. Cette tendance à la baisse s'était accélérée durant le premier semestre de 2003 de sorte que, au deuxième trimestre de 2003, tous les grands producteurs avaient subi d'importantes pertes de revenu net à cause des valeurs unitaires des ventes qui avaient chuté plus rapidement que les coûts unitaires. La prépondérance des éléments de preuve a établi que les importations en question étaient la principale raison pour laquelle la branche de production avait connu un rendement aussi médiocre. Le Tribunal a conclu que le dommage subi était un dommage sensible.

Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud

NQ-2003-002

Conclusions : Dommage (9 janvier 2004)

L'enquête concernait des importations sous-évaluées en provenance de Bulgarie, de la République tchèque et de Roumanie. La branche de production nationale était représentée par Algoma Steel Inc., Stelco Inc. (Stelco) et IPSCO. Le Tribunal a conclu qu'il y a avait une catégorie de marchandises similaires et que les importations des marchandises en question en provenance des pays visés pouvaient faire l'objet d'un cumul.

Pendant la période d'enquête du Tribunal, les volumes des importations sous-évaluées avaient augmenté rapidement et étaient devenus un facteur de concurrence important. Ils avaient quadruplé leur part du marché entre 2000 et 2002, mais avaient baissé quelque peu au premier semestre de 2003, détenant une part du marché comme au premier semestre de 2002. Sur un marché en rétrécissement, les ventes de la branche de production nationale avaient chuté plus rapidement que celles de l'ensemble du marché et, de ce fait, la part du marché de la branche de production nationale avait diminué, passant de 73 p. 100 en 2000 à 59 p. 100 au premier semestre de 2003. La production nationale des tôles avait chuté de presque 21 p. 100 au cours de la période d'enquête. Même si leurs prix étaient de façon constante plus élevés que les prix moyens des importations en question, les producteurs nationaux n'avaient jamais pu vendre des tôles à un prix suffisant pour dégager une marge bénéficiaire brute nette. Le rendement financier de la branche de production nationale a été négatif durant toute la période visée par

l'enquête du Tribunal. Dans une telle conjoncture de recul des prix et des ventes, Stelco avait décidé, au premier trimestre de 2003, de suspendre sa production de tôles plutôt que de continuer à les produire et à les vendre à perte.

De l'avis du Tribunal, les pertes constantes de la branche de production nationale de son volume de ventes et de sa part du marché, en plus de son rendement financier négatif, constituaient un dommage sensible. Le Tribunal a conclu que les volumes importants et les très bas prix de tôles sous-évaluées provenant de Bulgarie, de la République tchèque et de Roumanie avaient causé un dommage sensible aux producteurs nationaux sous forme d'effritement des prix, de compression des prix et de baisse de rentabilité.

Le Tribunal a examiné l'incidence d'autres facteurs, tels que les prix mondiaux, la conjoncture du marché national et les relations producteur-client. Le Tribunal a reconnu qu'une partie de la baisse des prix pouvait être attribuable à ces autres facteurs, mais a conclu que c'était le dumping des marchandises en question qui avait causé un dommage sensible à la branche de production nationale. En ce qui concerne le volume croissant des importations provenant des États-Unis, le Tribunal a remarqué qu'elles avaient été vendues à des prix égaux ou supérieurs aux prix canadiens et n'avaient pas eu pour effet de perturber le marché.

Le Tribunal a accordé une exclusion de produit pour les tôles d'une épaisseur supérieure à 4 pouces.

Enquêtes définitives de dommage en cours à la fin de l'exercice

Il y avait une enquête en cours à la fin de l'exercice : *Stores vénitiens et lamelles en bois* (NQ-2003-003) concernant les importations sous-évaluées en provenance de Chine et du Mexique.

Les activités du Tribunal relatives aux enquêtes définitives de dommage qu'il a menées au cours de l'exercice sont résumées au tableau 2.

Enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la *LMSI*

À la suite de conclusions de dommage, le Tribunal avise toutes les parties intéressées que tout exposé présentant une demande d'enquête doit être déposé dans les 45 jours. Il peut ouvrir, de sa propre initiative ou sur demande présentée par toute personne intéressée, une enquête d'intérêt public après avoir rendu des conclusions de dommage causé par des importations sous-évaluées ou subventionnées. Le Tribunal peut décider, en se fondant sur des motifs raisonnables, que l'assujettissement des marchandises en cause à une partie ou au plein montant des droits prévus pourrait être contraire à l'intérêt public. Le cas échéant, il tient une enquête d'intérêt public aux termes de l'article 45 de la *LMSI*. À l'issue de l'enquête, le Tribunal peut transmettre au ministre des Finances un rapport énonçant son avis que les droits devraient être réduits ainsi que le niveau de réduction qu'il recommande. Le Tribunal n'a pas reçu de demande d'enquête d'intérêt public au cours de l'exercice.

Décision sur l'identité de l'importateur

Aux termes de l'article 89 de la *LMSI*, l'ASFC peut demander au Tribunal de rendre une décision sur la question de savoir laquelle de deux personnes ou plus est l'importateur des marchandises faisant l'objet de droits antidumping ou compensateurs. Dans les cas où la personne qu'il considère comme l'importateur n'est pas celle que l'ASFC avait désignée, le Tribunal peut réexaminer ses conclusions initiales de dommage sensible en vertu de l'article 91.

Au cours de l'exercice, le Tribunal a reçu une demande de décision sur l'identité de l'importateur. Le 25 juillet 2003, l'ADRC a demandé qu'une décision soit rendue sur l'identité de l'importateur au Canada de bicyclettes qui étaient assujetties à l'ordonnance rendue par le Tribunal le 9 décembre 2002 dans le cadre du réexamen n° RR-2002-001. Le Tribunal a tenu une audience publique le 27 octobre 2003. Le 11 mars 2004, le Tribunal a décidé que Kent International Inc. était l'importateur au Canada des dites marchandises.

Réexamens intermédiaires

Le Tribunal peut, de sa propre initiative ou à la demande du ministre des Finances, de l'ASFC, de toute autre personne ou d'un gouvernement, procéder à un réexamen (article 76.01 de la *LMSI*). Il entreprend un réexamen intermédiaire lorsqu'il est convaincu de son bien-fondé et détermine si les conclusions ou l'ordonnance (ou un de leurs aspects) doivent être annulées ou prorogées jusqu'à leur date normale d'expiration, avec ou sans modifications.

Le réexamen intermédiaire peut être justifié lorsqu'il existe une indication raisonnable de l'existence de changements ou faits postérieurs au prononcé de l'ordonnance ou des conclusions ou d'un changement des circonstances qui ont mené à l'ordonnance ou aux conclusions initiales. Par exemple, depuis le prononcé de l'ordonnance ou des conclusions, la branche de production nationale peut avoir mis fin à la production de marchandises similaires ou il peut avoir été mis fin à des subventions étrangères. Le bien-fondé d'un réexamen intermédiaire peut aussi s'appuyer sur des faits qui, bien que réels, ne pouvaient être connus lors du prononcé de l'ordonnance ou des conclusions par l'exercice d'une diligence raisonnable.

Le Tribunal a reçu une demande de réexamen intermédiaire au cours de l'exercice. Il a décidé qu'un réexamen était justifié. Il a aussi décidé que des réexamens étaient justifiés dans le cas de trois demandes de réexamen intermédiaire qui étaient à l'étude à la fin de l'exercice précédent.

Réexamens intermédiaires terminés au cours de l'exercice

Le Tribunal a terminé quatre réexamens intermédiaires au cours de l'exercice.

Le 28 novembre 2003, le Tribunal a terminé des réexamens intermédiaires concernant *Tôles d'acier au carbone laminées à chaud* (RD-2002-006, RD-2002-007 et RD-2002-008) afin de réexaminer : son ordonnance rendue le 17 mai 1999, dans le cadre du réexamen n° RR-98-004, prorogeant ses conclusions rendues le 17 mai 1994, dans le cadre de l'enquête n° NQ-93-004;

ses ordonnances rendues le 10 janvier 2003, dans le cadre du réexamen n° RR-2001-006, prorogeant ses conclusions rendues le 27 octobre 1997, dans le cadre de l'enquête n° NQ-97-001; ses conclusions rendues le 27 juin 2000, dans le cadre de l'enquête n° NQ-99-004. La requérante, Wirth Steel, A General Partnership, a demandé les réexamens intermédiaires pour l'exclusion de tôles d'acier épaisses. Le 7 mai 2003, le Tribunal a déterminé que des réexamens intermédiaires étaient justifiés. Le 28 novembre 2003, le Tribunal a décidé de ne pas modifier les conclusions et les ordonnances afin d'exclure le produit pour lequel une demande avait été faite.

Le 19 novembre 2003, le Tribunal a reçu une demande de réexamen intermédiaire de son ordonnance rendue le 3 septembre 2003, dans le cadre des réexamens relatifs à l'expiration n^{os} RR-2002-003 et RR-2002-004 concernant *Barres rondes en acier inoxydable*. La requérante, Edro Speciality Steels Inc., a demandé le réexamen pour l'exclusion de « RoyAlloy », un produit spécial. Le 23 décembre 2003, le Tribunal a déterminé qu'un réexamen intermédiaire était justifié. Le 26 janvier 2004, il a modifié l'ordonnance afin d'exclure le produit pour lequel une demande avait été faite, y compris tout produit équivalent.

Réexamens intermédiaires en cours à la fin de l'exercice

Il n'y avait pas de réexamens intermédiaires en cours à la fin de l'exercice.

Les activités du Tribunal relatives aux réexamens intermédiaires qu'il a menés au cours de l'exercice sont résumées au tableau 3.

Réexamens relatifs à l'expiration

Le paragraphe 76.03(1) de la *LMSI* prévoit qu'une ordonnance ou des conclusions sont annulées après cinq ans, à moins qu'un réexamen relatif à l'expiration ne soit entrepris. Le secrétaire publie dans la *Gazette du Canada*, au plus tard 10 mois avant la date d'expiration de l'ordonnance ou des conclusions, un avis d'expiration. L'avis invite les personnes et les gouvernements à présenter des observations sur la question de savoir si l'ordonnance ou les conclusions doivent faire l'objet d'un réexamen et précise les points sur lesquels les renseignements fournis dans le mémoire doivent porter. Si une demande de réexamen est présentée et que le Tribunal est convaincu de son bien-fondé, le Tribunal procède à un tel réexamen. Lorsqu'il décide de procéder au réexamen, il fait publier un avis de réexamen et avise l'ASFC de sa décision. L'avis de réexamen relatif à l'expiration est publié dans la *Gazette du Canada* et une copie est envoyée à toutes les parties intéressées connues.

Le Tribunal a fait publier sept avis d'expiration au cours de l'exercice. Dans quatre cas, il a décidé que des réexamens relatifs à l'expiration étaient fondés et a entrepris des réexamens.

Dans le cadre de l'expiration n° LE-2003-002, *Cartouches de fusils de calibre 12*, le Tribunal a déterminé qu'un réexamen de son ordonnance rendue le 22 juin 1999, dans le cadre du réexamen n° RR-98-005, prorogeant ses

conclusions rendues le 22 juin 1994, dans le cadre de l'enquête n° NQ-93-005, n'était pas justifié. L'ordonnance expirera le 21 juin 2004.

Dans le cadre de l'expiration n° LE-2003-004, *Monuments commémoratifs faits de granit noir*, le Tribunal n'a pas reçu de demande de réexamen de son ordonnance rendue le 19 juillet 1999, prorogeant ses conclusions rendues le 20 juillet 1994, dans le cadre de l'enquête n° NQ-93-006. Le Tribunal a décidé de ne pas entreprendre un réexamen, et l'ordonnance expirera le 18 juillet 2004.

Dans le cadre de l'expiration n° LE-2003-007, *Barres d'armature pour béton*, le Tribunal n'avait pas encore décidé, à la fin de l'exercice, si un réexamen de ses conclusions rendues le 12 janvier 2000 dans le cadre de l'enquête n° NQ-99-002, était justifié.

L'objet d'un réexamen relatif à l'expiration est de déterminer si les droits antidumping ou compensateurs sont toujours nécessaires. Le réexamen relatif à l'expiration comporte deux étapes. La première étape est l'enquête de l'ASFC pour décider si l'expiration de l'ordonnance ou des conclusions causera vraisemblablement la poursuite ou la reprise du dumping ou du subventionnement. Si l'ASFC décide qu'une telle poursuite ou reprise est vraisemblable à l'égard de certaines marchandises, la deuxième étape commence, à savoir l'enquête du Tribunal pour décider si l'expiration des conclusions causera vraisemblablement un dommage ou un retard. Dans le cas où l'ASFC détermine, à l'égard de certaines des marchandises, qu'un tel dommage ou retard ne sera vraisemblablement pas causé, le Tribunal ne tient pas compte de ces marchandises dans sa décision subséquente sur la probabilité d'un dommage et rend une ordonnance en vue d'annuler l'ordonnance ou les conclusions à leur égard.

La procédure du réexamen relatif à l'expiration est semblable à celle de l'enquête définitive de dommage.

À la fin du réexamen relatif à l'expiration, le Tribunal rend une ordonnance avec motifs à l'appui, annulant ou prorogeant l'ordonnance ou les conclusions avec ou sans modifications. Dans le cas où le Tribunal les proroge, les conclusions ou l'ordonnance sont en vigueur pour une période supplémentaire de cinq ans, à moins qu'un réexamen ne soit entrepris et que les conclusions et l'ordonnance ne soient annulées. Si les conclusions ou l'ordonnance sont annulées, les droits antidumping ou compensateurs ne sont plus prélevés sur les importations.

Réexamens relatifs à l'expiration terminés au cours de l'exercice

Pendant l'exercice, le Tribunal a terminé trois réexamens relatifs à l'expiration qui avaient tous été entrepris au cours de l'exercice précédent.

Le 28 avril 2003, le Tribunal a annulé ses conclusions dans *Préparations alimentaires pour bébés* (RR-2002-002) concernant des importations sous-évaluées en provenance des États-Unis.

Le 3 septembre 2003, le Tribunal a prorogé, avec modification, ses conclusions dans *Barres rondes en acier inoxydable* (RR-2002-003 et RR-2002-004) concernant les importations sous-évaluées en provenance de la République fédérale d'Allemagne (Allemagne), de France, d'Inde, d'Italie, du Japon, d'Espagne, de Suède, du Taipei chinois et du Royaume-Uni, et ses conclusions rendues le 18 juin 1999, dans le cadre de l'enquête n° NQ-98-003, concernant des importations sous-évaluées en provenance de Corée.

Le 17 novembre 2003, le Tribunal a annulé son ordonnance dans *L'isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux* (RR-2002-005) concernant des importations sous-évaluées en provenance des États-Unis.

Réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice

Quatre réexamens relatifs à l'expiration étaient en cours à la fin de l'exercice. Ils visaient les conclusions ou les ordonnances rendues dans : *Tôles d'acier au carbone* (RR-2003-001) concernant des importations sous-évaluées en provenance d'Italie, de Corée, d'Espagne et d'Ukraine; *Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud* (RR-2003-002) concernant des importations sous-évaluées en provenance de France, de Roumanie, de la Fédération de Russie et de la République slovaque (l'ASFC a déterminé le 22 janvier 2004 que la France ne causerait pas vraisemblablement une poursuite ou une reprise du dumping); *Produits de tôle d'acier résistant à la corrosion* (RR-2003-003) concernant des importations sous-évaluées en provenance du Brésil, d'Allemagne, du Japon, de Corée et des États-Unis; *Produits de tôle d'acier laminés à froid* (RR-2003-004) concernant des importations sous-évaluées en provenance de Belgique, de la Fédération de Russie, de la République slovaque et de Turquie.

Les activités du Tribunal eu égard aux réexamens relatifs à l'expiration effectués au cours de l'exercice sont résumées au tableau 4. Les conclusions et les ordonnances du Tribunal en vigueur au 31 mars 2004 sont énumérées au tableau 5.

Réexamen judiciaire ou révision par un groupe spécial des décisions rendues en vertu de la *LMSI*

Le tableau 6 énumère les décisions rendues par le Tribunal aux termes de l'article 43, 44 ou 76 de la *LMSI* qui ont été soumises à la Cour fédérale du Canada pour faire l'objet d'un réexamen judiciaire ou à un groupe spécial binational pour faire l'objet d'une révision au cours de l'exercice.

Règlement des différends selon l'OMC

Aucune des conclusions ou des ordonnances du Tribunal n'est présentement devant les instances d'appel de l'OMC.

TABLEAU 1

Décisions provisoires de dommage rendues aux termes du paragraphe 37.1(1) de la *LMSI*

Enquête préliminaire de dommage n°	Produit	Pays	Date de la décision	Décision
PI-2003-001	Tubes structuraux	Corée, Afrique du Sud et Turquie	21 juillet 2003	Dommage
PI-2003-002	Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud	Bulgarie, République tchèque et Roumanie	12 août 2003	Dommage
PI-2003-003	Stores vénitiens et lamelles en bois	Mexique et Chine	20 janvier 2004	Dommage
PI-2003-004	Fils en acier inoxydable	Taipei chinois, Inde, Corée, Suisse et États-Unis	20 janvier 2004	Dommage
PI-2003-005	Réservoirs d'essence en acier	Chine et Taipei chinois	17 février 2004	Dommage
PI-2003-006	Pizzas autolevantes congelées	États-Unis	2 mars 2004	Dommage

TABLEAU 2

Conclusions rendues aux termes de l'article 43 de la *LMSI* et enquêtes menées aux termes de l'article 42 de la *LMSI* en cours à la fin de l'exercice

Enquête n°	Produit	Pays	Date des conclusions	Conclusions
NQ-2002-004	Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, manchons filetés et raccords d'adapteur	Chine	16 juillet 2003	Dommage
NQ-2003-001	Tubes structuraux	Corée, Afrique du Sud et Turquie	23 décembre 2003	Dommage
NQ-2003-002	Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud	Bulgarie, République tchèque et Roumanie	9 janvier 2004	Dommage
NQ-2003-003	Stores vénitiens et lamelles en bois	Chine et Mexique		

TABLEAU 3

Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.01 de la *LMSI*

Réexamen n°	Produit	Pays	Date de l'ordonnance	Ordonnance
RD-2002-006	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Italie, Corée, Espagne et Ukraine	28 novembre 2003	Ordonnance prorogée
RD-2002-007	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Chine, Afrique du Sud et Fédération de Russie	28 novembre 2003	Ordonnances prorogées
RD-2002-008	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Brésil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine	28 novembre 2003	Conclusions prorogées
RD-2003-001	Barres rondes en acier inoxydable	Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois, Royaume-Uni et Corée	26 janvier 2004	Ordonnance modifiée

TABLEAU 4

Ordonnances rendues aux termes de l'article 76.03 de la *LMSI* et réexamens relatifs à l'expiration en cours à la fin de l'exercice

Réexamen n°	Produit	Pays	Date de l'ordonnance	Ordonnance
RR-2002-002	Préparations alimentaires pour bébés	États-Unis	28 avril 2003	Conclusions annulées
RR-2002-003	Barres rondes en acier inoxydable	Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois et Royaume-Uni	3 septembre 2003	Conclusions prorogées, avec modification
RR-2002-004	Barres rondes en acier inoxydable	Corée	3 septembre 2003	Conclusions prorogées, avec modifications
RR-2002-005	Isolant préformé en fibre de verre pour tuyaux	États-Unis	17 novembre 2003	Ordonnance annulée
LE-2003-002	Cartouches de fusils de calibre 12	République tchèque et Hongrie	29 août 2003	Réexamen non justifié
RR-2003-001	Tôles d'acier au carbone	Italie, Corée, Espagne et Ukraine		
RR-2003-002	Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud	France, Roumanie, Fédération de Russie et République slovaque		
RR-2003-003	Produits de tôle d'acier résistant à la corrosion	Brésil, Allemagne, Japon, Corée et États-Unis		
RR-2003-004	Produits de tôle d'acier laminés à froid	Belgique, Fédération de Russie, République slovaque et Turquie		

TABLEAU 5

Conclusions et ordonnances aux termes de la *LMSI* en vigueur au 31 mars 2004

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit[1]	Pays	Numéro de la décision connexe et date
RR-98-004	17 mai 1999	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud et tôles d'acier allié résistant à faible teneur	Italie, Corée, Espagne et Ukraine	NQ-93-004 (17 mai 1994)
RR-98-005	22 juin 1999	Cartouches de fusils de calibre 12	République tchèque et Hongrie	NQ-93-005 (22 juin 1994)
NQ-98-004	2 juillet 1999	Produits plats de tôle en acier au carbone et en acier allié, laminés à chaud	France, Roumanie, Fédération de Russie et République slovaque	RD-2002-003 (17 janvier 2003)
RR-98-006	19 juillet 1999	Monuments commémoratifs faits de granit noir et tranches de granit noir	Inde	NQ-93-006 (20 juillet 1994)
RR-98-007	28 juillet 1999	Produits de tôle d'acier résistant à la corrosion	Brésil, Allemagne, Japon, Corée et États-Unis	NQ-93-007 (29 juillet 1994)
NQ-99-001	27 août 1999	Produits de tôle d'acier laminés à froid	Belgique, Fédération de Russie, République slovaque et Turquie	
NQ-99-002	12 janvier 2000	Barres d'armature pour béton	Cuba, Corée et Turquie	
RR-99-002	20 mars 2000	Jambon en conserve subventionné	Danemark et Pays-Bas	RR-94-002 (21 mars 1995) RR-89-003 (16 mars 1990) GIC-1-84 (7 août 1984)
NQ-99-003	1er mai 2000	Opacifiants iodés	États-Unis (y compris le Commonwealth de Porto Rico)	
RR-99-003	1er mai 2000	Bottes pour dames et souliers pour dames	Chine	RR-94-003 (2 mai 1995) NQ-89-003 (3 mai 1990)
RR-99-004	5 juin 2000	Tubes soudés en acier au carbone	Corée	RR-94-004 (5 juin 1995) RR-89-008 (5 juin 1990) ADT-6-83 (28 juin 1983)

1. Pour obtenir la description précise d'un produit, se reporter aux conclusions ou à l'ordonnance les plus récentes.

Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision connexe et date
NQ-99-004	27 juin 2000	Tôles d'acier au carbone	Brésil, Finlande, Inde, Indonésie, Thaïlande et Ukraine	
NQ-2000-001	1er août 2000	Lave-vaisselle et sécheuses	États-Unis (WCI et Whirlpool)	RD-2002-005 (19 mars 2003)
RR-99-005	13 septembre 2000	Pommes de terre entières	États-Unis	RR-94-007 (14 septembre 1995) RR-89-010 (14 septembre 1990) CIT-16-85 (18 avril 1986) ADT-4-84 (4 juin 1984)
NQ-2000-002	27 octobre 2000	Barres rondes en acier inoxydable	Brésil et Inde	
RR-99-006	3 novembre 2000	Sucre raffiné	États-Unis, Danemark, Allemagne, Pays-Bas, Royaume-Uni et Union européenne	NQ-95-002 (6 novembre 1995)
NQ-2000-004	8 décembre 2000	Chaussures et semelles extérieures étanches	Chine	
NQ-2000-006	2 mai 2001	Ail, frais ou congelé	Chine et Vietnam	
NQ-2000-007	1er juin 2001	Barres d'armature pour béton	Indonésie, Japon, Letttonie, République de Moldova, Pologne, Taipei chinois et Ukraine	
RR-2000-002	24 juillet 2001	Tubes soudés en acier au carbone	Argentine, Inde, Roumanie, Taipei chinois, Thaïlande et Brésil	RR-95-002 (25 juillet 1996) NQ-91-003 (23 janvier 1992) NQ-90-005 (26 juillet 1991)
NQ-2001-001	17 août 2001	Feuillards et tôles plats en acier, laminés à chaud	Brésil, Bulgarie, Chine, Taipei chinois, Inde, Macédoine, Afrique du Sud, Ukraine et Yougoslavie	
NQ-2001-003	27 décembre 2001	Chaussures en cuir avec embout protecteur en métal	Chine	
RR-2001-001	20 mars 2002	Ail frais	Chine	NQ-96-002 (21 mars 1997)

Conclusions et ordonnances en vigueur (suite)

Réexamen n° ou enquête n°	Date de la décision	Produit	Pays	Numéro de la décision connexe et date
RR-2001-005	18 octobre 2002	Chaussures et couvre-chaussures en caoutchouc imperméables	Chine	RR-97-001 (20 octobre 1997) RR-92-001 (21 octobre 1992) R-7-87 (22 octobre 1987) ADT-2-82 (23 avril 1982) ADT-4-79 (25 mai 1979)
RR-2001-006	10 janvier 2003	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud	Mexique, Chine, Afrique du Sud et Fédération de Russie	NQ-97-001 (27 octobre 1997)
RR-2002-001	9 décembre 2002	Bicyclettes et cadres de bicyclettes	Taipei chinois et Chine	RR-97-003 (10 décembre 1997) NQ-92-002 (11 décembre 1992)
NQ-2002-003	4 mars 2003	Xanthates	Chine	
NQ-2002-004	16 juillet 2003	Raccords filetés de tuyaux en acier au carbone, manchons filetés et raccords d'adaptateur	Chine	
NQ-2003-001	23 décembre 2003	Tubes structuraux	Corée, Afrique du Sud et Turquie	
NQ-2003-002	9 janvier 2004	Tôles d'acier au carbone et tôles d'acier allié résistant à faible teneur, laminées à chaud	Bulgarie, République tchèque et Roumanie	
RR-2002-003 et RR-2002-004	3 septembre 2003	Barres rondes en acier inoxydable	Allemagne, France, Inde, Italie, Japon, Espagne, Suède, Taipei chinois, Royaume-Uni et Corée	RD-2003-001 (26 janvier 2004) NQ-98-003 (18 juin 1999) NQ-98-001 (4 septembre 1998)

TABLEAU 6

Causes aux termes de la *LMSI* devant la Cour fédérale du Canada

Cause n°	Produit	Pays d'origine	Tribunal	Dossier n°/état
RR-2002-002	Aliments pour bébés	États-Unis	CF	A—280—03
GC-2001-001	Produits de l'acier	Mesures de sauvegarde globales	CF	A—458—02 Appel abandonné (7 novembre 2003)

Nota : CF — Cour fédérale du Canada

CHAPITRE IV

APPELS

Introduction

Le Tribunal entend les appels des décisions de l'ASFC aux termes de la *Loi sur les douanes* et de la *LMSI* ou du ministre aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Il entend des appels concernant le classement tarifaire et la valeur en douane de marchandises importées au Canada ainsi que concernant l'origine de marchandises importées des États-Unis, du Mexique ou du Chili aux termes de la *Loi sur les douanes*. Le Tribunal entend et décide également des appels relatifs à l'application, à des marchandises importées, de conclusions ou d'une ordonnance du Tribunal concernant le dumping ou le subventionnement et la valeur normale ou le prix à l'exportation ou le subventionnement de marchandises importées aux termes de la *LMSI*. Aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*, une personne peut faire appel au Tribunal d'une décision du ministre concernant une cotisation ou une détermination de la taxe de vente fédérale ou de la taxe d'accise.

Le Tribunal essaie d'être informel et accessible. Cependant, il existe certaines procédures et certains délais imposés par la loi et par le Tribunal. Par exemple, un appel est interjeté par le dépôt d'un avis par écrit ou d'une lettre d'appel auprès du secrétaire du Tribunal dans le délai prévu par la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté.

Demande de prorogation du délai

Toute personne peut, aux termes de l'article 60 de la *Lois sur les douanes*, demander à l'ASFC de lui accorder une prorogation du délai prévu pour demander la révision ou le réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane, ou d'une décision sur la conformité des marques. Si l'ASFC rejette la demande ou si 90 jours se sont écoulés depuis la présentation de la demande et que l'ASFC ne l'a pas avisée de sa décision, la personne peut demander au Tribunal d'y faire droit.

Le tableau 1 du présent chapitre donne une liste des décisions relatives aux demandes, rendues au cours de l'exercice.

Règles

Conformément aux *Règles*, la personne qui interjette appel (l'appelante) dispose habituellement de 60 jours pour déposer auprès du Tribunal un document appelé « mémoire ». En règle générale, le mémoire indique la loi aux termes de laquelle l'appel est interjeté, décrit les marchandises en cause et les points en litige entre l'appelante et le ministre ou l'ASFC (l'intimé) et les motifs pour

lesquels l'appelante croit que la décision de l'intimé est incorrecte. Une copie du mémoire doit également être remise à l'intimé.

L'intimé doit aussi respecter des délais et suivre une procédure établie. Habituellement, dans les 60 jours qui suivent la réception du mémoire de l'appelante, l'intimé doit remettre au Tribunal et à l'appelante un mémoire dans lequel sa position est énoncée. Le secrétaire du Tribunal communique ensuite avec les deux parties pour fixer la date d'audience. Les audiences se déroulent habituellement en public, devant des membres du Tribunal. Le Tribunal fait paraître un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y assister. Selon la complexité des questions en litige et du précédent susceptible d'en découler, les appels seront entendus par un ou trois membres. Des personnes peuvent intervenir dans un appel en indiquant la nature de leur intérêt dans l'appel et la raison pour l'intervention et comment elles peuvent aider le Tribunal à résoudre l'appel.

Audiences

Une personne peut défendre sa propre cause devant le Tribunal ou se faire représenter par un conseiller juridique ou par tout autre représentant. L'intimé est généralement représenté par un conseiller du ministère de la Justice.

La procédure à suivre au cours de l'audience a été établie de sorte que l'appelante et l'intimé puissent tous deux avoir l'occasion de présenter leurs arguments. Elle permet également au Tribunal d'obtenir les renseignements les plus justes pour prendre une décision. Tout comme dans une cour, l'appelante et l'intimé peuvent citer des témoins à comparaître, et ces témoins répondent, sous la foi du serment ou d'une affirmation solennelle, aux questions que leur posent la partie adverse ou les membres du Tribunal pour vérifier la validité de leur témoignage. Une fois tous les éléments de preuve présentés, les parties peuvent invoquer des arguments à l'appui de leur position respective.

Le Tribunal, de sa propre initiative ou à la demande de l'appelante ou l'intimé, peut décider de tenir une audience sur la foi d'exposés écrits. Dans un tel cas, il publie un avis d'audience dans la *Gazette du Canada* afin de permettre aux autres personnes intéressées d'y participer. Dans l'avis, le Tribunal établit la façon de procéder et le délai pour le dépôt des exposés et le besoin, s'il y a lieu, des parties de déposer un exposé conjoint des faits.

Le Tribunal tient également des audiences par voie électronique, que ce soit par conférence téléphonique ou par vidéoconférence.

Les audiences tenues par conférence téléphonique sont utilisées principalement pour traiter les requêtes préliminaires et les questions de compétence, lorsque la présence ou la participation de témoins n'est pas requise.

Les audiences tenues par vidéoconférence sont utilisées comme alternative aux audiences tenues dans des régions à travers le Canada ou à celles qui exigent que des parties demeurant à l'extérieur de l'Ontario ou du Québec se présentent dans les locaux du Tribunal, à Ottawa. La procédure est semblable à celle d'une audience tenue dans les locaux du Tribunal. Cependant, le Tribunal demande que les documents écrits, les pièces, le matériel pour l'argumentation, etc., soient déposés auprès du Tribunal avant la tenue de la vidéoconférence.

Habituellement, le Tribunal rend une décision motivée sur les questions en litige dans les 120 jours suivant l'audience.

Si l'appelante, l'intimé ou un intervenant n'est pas d'accord avec la décision du Tribunal, il peut porter celle-ci en appel devant la Cour fédérale du Canada.

Causes examinées

Au cours de l'exercice, le Tribunal a entendu 80 appels, dont 77 aux termes de la *Loi sur les douanes* et 3 aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Des décisions ont été rendues pour 89 causes, dont 74 ont été entendues au cours de l'exercice.

Décisions relatives aux appels

Loi	Admis	Admis en partie	Rejeté	Total
Loi sur les douanes	61	1	16	78
Loi sur la taxe d'accise	1	-	9	10
LMSI	1	-	-	1

Le tableau 2 du présent chapitre donne une liste des décisions relatives aux appels, rendues au cours de l'exercice.

Sommaire de décisions choisies

Des nombreuses causes entendues par le Tribunal dans le cadre de ses fonctions d'appel, plusieurs décisions se distinguent, que ce soit par la nature particulière du produit en cause ou par la portée juridique de la cause. On trouvera ci-après des sommaires d'un échantillon représentatif de tels appels, deux d'entre eux ayant été entendus aux termes de la *Loi sur les douanes*, un, aux termes de la *LMSI* et un, aux termes de la *Loi sur la taxe d'accise*. Ces sommaires ont été préparés uniquement à titre informatif et n'ont aucun statut juridique.

Simms Sigal & Cie Ltée
c.
Commissaire de l'ADRC

AP-2001-016

Décision :
Appel admis
(27 mai 2003)

L'appel a été interjeté aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes* à l'égard d'une décision rendue par l'ADRC le 21 juin 2001. La question en litige dans l'appel consistait à déterminer si les paiements effectués par l'importateur de vêtements pour femmes, Simms Sigal & Cie Ltée (Simms Sigal), en vertu d'un accord de distribution, au vendeur américain faisaient partie de la valeur transactionnelle des marchandises aux fins de la détermination de leur valeur en douane.

Simms Sigal a soutenu que les frais de distribution payés au producteur aux États-Unis ne devaient pas être ajoutés au prix qu'elle avait payé pour les marchandises. Le président de Simms Sigal a témoigné que, advenant le cas où le vendeur américain ne pouvait pas fournir un service précis à un certain moment, Simms Sigal n'était pas tenue de payer les frais de distribution. Il a aussi témoigné que les frais de distribution étaient traités en tant que dépense de commercialisation et non en tant qu'élément du coût des marchandises vendues et qu'ils devaient donc être exclus de la valeur transactionnelle des marchandises.

Selon l'ADRC, Simms Sigal n'aurait pas pu acheter les marchandises importées sans l'accord de distribution et, par conséquent, le versement des frais de distribution était une condition de vente qui ne pouvait être séparée de l'accord d'achat. Subsidiairement, l'ADRC a soutenu que les frais de distribution représentaient la valeur du produit d'une revente ultérieure des marchandises et devaient donc s'ajouter au « prix payé ou à payer » en vertu du sous-alinéa 48(5)*a*)(v) de la *Loi sur les douanes*.

Le Tribunal a conclu que les frais de distribution ne faisaient pas partie du prix payé ou à payer pour les marchandises. Les éléments de preuve ont indiqué que le prix payé par Simms Sigal pour les marchandises importées incluait tous les montants versés en paiement des marchandises. Les frais de distribution n'étaient pas des versements effectués en paiement des marchandises, puisqu'ils se rapportaient à des droits et services qui représentaient une valeur pour Simms Sigal et qui étaient séparés du prix d'achat des marchandises.

Dans le même ordre d'idées, le Tribunal a conclu que les frais de distribution ne devaient pas être ajoutés à la valeur transactionnelle des marchandises en vertu du sous-alinéa 48(5)*a*)(v) de la *Loi sur les douanes*. Le fait que les frais de distribution étaient calculés en pourcentage du chiffre d'affaires net ne signifiait pas que le vendeur avait le droit de recevoir toute partie du produit de la revente des marchandises en tant que paiement desdites marchandises.

Pour les raisons susmentionnées, l'appel a été admis.

Chaussures M & M Inc.
c.
Commissaire de l'ADRC

AP-2001-070

Décision :
Appel admis
(8 mai 2003)

L'appel a été interjeté aux termes de l'article 61 de la *LMSI* à l'égard de plusieurs décisions rendues par l'ADRC voulant que des bottes imperméables pour dames importées de Chine par Chaussures M & M Inc. (M & M) soient de même description que les marchandises visées par les conclusions que le Tribunal avait rendues dans le cadre de l'enquête n° NQ-89-003.

Dans le cadre de l'enquête n° NQ-89-003, le Tribunal a rendu une ordonnance prévoyant l'imposition de droits antidumping sur des bottes pour dames provenant de Chine, sauf sur les chaussures en plastique dont les empeignes n'étaient pas fixées à la semelle ni assemblées par points ou dont l'empeigne était rattachée par points si l'empeigne était moulée près de la cheville et ne comportait pas de coutures ni d'attaches en-dessous de ce niveau.

La question en litige dans l'appel consistait à déterminer si les chaussures comportant une semelle extérieure dont l'empeigne était faite d'une couche extérieure de nylon recouvrant une couche de polychlorure de vinyle et assemblée au moyen d'une procédé de moulage par injection étaient de même description.

M & M a soutenu que le critère que la semelle extérieure et l'empeigne soient de caoutchouc ou de plastique était satisfait, puisque l'empeigne était faite de nylon, qui est une matière plastique. L'ADRC a soutenu que, puisque le nylon avait fait l'objet d'un complément d'ouvraison pour être présenté sous forme textile, elle excluait les marchandises en cause de la définition.

M & M a aussi soutenu que la partie de la définition qui excluait les chaussures dont l'empeigne était rattachée par points si l'empeigne était moulée près de la cheville et ne comportait pas de coutures en-dessous de ce niveau s'appliquait aux bottes faites de deux pièces avec une empeigne cousue, fixée à la semelle par moulage par injection. Elle a soutenu que le critère de l'absence de couture devait être lié à l'objet voulu de l'exclusion, à savoir ne pas viser les chaussures imperméables en plastique. Dans le cas des marchandises en cause, M & M a soutenu que les coutures ne leur enlevaient pas leur caractère d'imperméabilité.

Le Tribunal est d'avis que le nylon est une matière plastique. Le fait que le nylon avait subi un complément d'ouvraison qui l'avait transformé en une matière textile n'était pas pertinent selon le Tribunal.

De plus, le Tribunal a conclu que le fait que des parties du dessus des marchandises en cause étaient assemblées par des coutures ne les empêchait pas de répondre aux critères de la définition. Le Tribunal était d'avis qu'il y avait une indication que le Tribunal, dans le cadre de l'enquête n° NQ-89-003, avait eu l'intention d'exclure les marchandises en cause de la porté de sa définition. De plus, le Tribunal a conclu que le fait que les marchandises en cause n'étaient pas sans couture sous le niveau de la cheville n'était pas pertinent puisque cette partie de la définition comprenait un genre différent de chaussures imperméables en plastique compte tenu de la portée complète de la définition.

Par conséquent, le Tribunal a conclu que les marchandises répondaient à la définition énoncée dans l'enquête n° NQ-89-003 et, par conséquent, étaient exclues des conclusions.

Pour ces raisons, l'appel a été admis.

Praxair Canada Inc.
c.
Ministre du Revenu national

AP-2002-104

Décision :
Appel rejeté
(23 septembre 2003)

L'appel a été interjeté aux termes de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* à l'égard d'une décision rendue par le ministre le 7 mars 2002. Dans cette décision, une demande de remboursement de la taxe de vente fédérale imputable aux remises pour publicité collective présentée par Praxair Canada Inc. (Praxair) avait été refusée, pour le motif que la question n'avait pas été soulevée dans la détermination n° TOR-57201 dans le délai et que, par conséquent, il était interdit à Praxair d'interjeter appel. Les parties ont demandé que le Tribunal rende une décision d'abord sur cette question, conformément aux articles 6 et 23.1 des *Règles*.

Même si elle n'avait pas signifié un avis d'opposition précisant la détermination n° TOR-60848, Praxair a fait valoir qu'il ne lui était pas interdit d'interjeter appel et a soutenu que l'avis d'opposition signifié au ministre eu égard à la détermination n° TOR-57201 était suffisant pour couvrir les remises pour publicité collective qui faisaient l'objet de l'appel.

Selon le Tribunal, la *Loi sur la taxe d'accise* établit de façon très précise les étapes que le contribuable doit suivre pour demander un remboursement. Le droit d'interjeter appel auprès du Tribunal n'existe pour une partie que lorsque, à la suite d'un avis de décision, un avis d'opposition est signifié. En l'espèce, les éléments de preuve au dossier ont indiqué que Praxair n'avait pas signifié d'avis d'opposition à la détermination n° TOR-60848. Le Tribunal était d'avis que la détermination n° TOR-57201, qui portait sur les remises de rendement, ne traitait pas de la déductibilité des remises de rendement collectif, la question que Praxair voulait faire trancher par le Tribunal.

Le Tribunal était d'avis que Praxair ne pouvait prétendre que l'abréviation « etc. » dans son avis d'opposition à la détermination n° TOR-57201 constituait de quelque façon que ce soit une opposition à quelque chose qui avait été réglée dans une décision tout à fait distincte, c.-à-d. la détermination n° TOR-60848. Le Tribunal a aussi constaté que l'avis d'opposition de Praxair ne mentionnait que la détermination n° TOR-57201 et ne renvoyait absolument pas à la détermination n° TOR-60848. Le Parlement n'avait pas conféré au Tribunal le pouvoir de redresser cette lacune.

Par conséquent, l'appel a été rejeté.

Bernard Chaus Inc.

EP-2003-001

Ordonnance : Demande agréée (4 décembre 2003)

Il s'agissait de la première fois que le Tribunal était saisi d'une demande faite aux termes de l'article 60.2 de la *Loi sur les douanes* visant à obtenir une prorogation du délai pour présenter à l'ADRC une demande de réexamen de l'origine, du classement tarifaire ou de la valeur en douane.

L'ADRC avait effectué une révision de la valeur en douane relativement à des vêtements importés par Bernard Chaus Inc. (Chaus), ce qui avait donné une évaluation plus élevée. Chaus avait déposé une lettre auprès de l'ADRC en vue d'interjeter appel, mais la demande officielle de réexamen n'avait été faite que deux jours après le délai de 90 jours. L'ADRC avait rejeté la demande étant donné qu'elle était en retard et avait aussi refusé une demande ultérieure aux termes de l'article 60.1 de la *Loi sur les douanes* visant à obtenir une prorogation du délai de présentation d'une demande de réexamen étant donné qu'elle n'avait pas été présentée dès que possible. Chaus avait ensuite demandé au Tribunal une prorogation du délai aux termes de l'article 60.2.

Le Tribunal a décidé que Claus devait réussir les quatre tests pour qu'il puisse faire droit à la demande.

Premièrement, le Tribunal a fait valoir que la demande avait été présentée dans l'année suivant le délai prévu pour présenter une demande en vertu de l'article 60.1, ayant ainsi satisfait à l'exigence de l'alinéa 60.2(4)*a*).

Deuxièmement, le Tribunal a accepté la lettre et l'autorisation de M. Chaus déposées auprès de l'ADRC comme preuve de son intention véritable de présenter une demande de réexamen dans le délai réglementaire de 90 jours en vertu du sous-alinéa 60.2(4)*b*)(i).

Troisièmement, le Tribunal a conclu qu'il serait juste et équitable en vertu du sous-alinéa 60.2(4)*b*)(ii) de faire droit à la demande parce que Claus avait établi qu'il serait injuste qu'elle risque de payer une évaluation beaucoup plus élevée pour ne pas avoir été en retard de deux jours seulement. Selon le Tribunal, il s'agissait d' « une infraction technique mineure à la *Loi* » qui justifiait une dispense, surtout à la lumière du fait que l'ADRC avait pris beaucoup de temps, c.-à-d. trois ans, pour rendre la première décision.

Dernièrement, le Tribunal était satisfait que la demande de Chaus avait été déposée auprès de l'ADRC dès que possible en vertu du sous-alinéa 60.2(4)*b*)(iii). Pendant la période de 92 jours qui s'était écoulée entre l'avis de décision de l'ADRC et la demande de Chaus auprès de l'ADRC en vue d'obtenir une prorogation du délai, Chaus avait mis fin à ses activités au Canada, avait demandé des conseils professionnels, avait avisé l'ADRC des motifs de sa demande de réexamen, avait soigneusement examiné de nouveau la stratégie proposée par ses conseillers et avait demandé une seconde opinion. Selon le Tribunal, compte tenu des circonstances, Chaus avait démontré qu'elle avait préparé la demande et l'avait présentée à l'ADRC dans un délai aussi raisonnable que possible.

Par conséquent, le Tribunal a fait droit à la demande.

TABLEAU 1

Décisions rendues aux termes de l'article 60.2 de la *Loi sur les douanes*

Demande n°	Demandeur	Date de la décision	Décision
EP-2003-001	Bernard Chaus Inc.	4 décembre 2003	Demande accueillie
EP-2003-002	Agripack	16 février 2004	Demande accueillie
EP-2003-005	Codd Import Export (7) Inc.	18 février 2004	Demande rejetée
EP-2003-006	Ingram Micro Inc.	31 mars 2004	Demande accueillie
EP-2003-007	Gordon Grandison	31 mars 2004	Demande accueillie

TABLEAU 2

Décisions d'appels rendues aux termes de l'article 67 de la *Loi sur les douanes*, de l'article 81.19 de la *Loi sur la taxe d'accise* et de l'article 61 de la *LMSI*

Appel n°	Appelante	Date de la décision	Décision
Loi sur les douanes			
AP-99-114, AP-99-115 et AP-2000-008	Suzuki Canada Inc. et Les Moteurs Kawasaki Canadien Inc.	2 mai 2002	Appels admis
AP-2002-004	Asea Boveri Inc.	16 mai 2003	Appel rejeté
AP-2001-095	Supertek Canada Inc.	21 mai 2003	Appel rejeté
AP-2001-016	Simms Sigal & Co. Ltd.	27 mai 2003	Appel admis
AP-2001-094	AAi.FosterGrant of Canada Co.	13 juin 2003	Appel rejeté
AP-2002-091	Asea Brown Boveri Inc.	2 juillet 2003	Appel rejeté
AP-2002-022	Power Twins Performance Parts Ltée	15 juillet 2003	Appel rejeté
AP-2002-099	FHP/Atlantic Inc.	18 juillet 2003	Appel rejeté
AP-2002-092	Richard Rusyn	5 août 2003	Appel rejeté
AP-2001-073, AP-2001-074 et AP-2001-084	Nokia Products Limited et Primecell Communications Inc.	5 août 2003	AP-2001-074 et AP-2001-084 rejetés; AP-2001-073 admis
AP-2002-103	Les Industries Mon-Tex Ltée	23 septembre 2003	Appel rejeté
AP-2002-009	Don L. Mills	26 septembre 2003	Appel rejeté
AP-2002-038 à AP-2002-090	Pfizer Canada Inc.	9 octobre 2003	Appels admis
AP-2002-095	Conair Consumer Products Inc.	20 octobre 2003	Appel rejeté
AP-2001-097	Sony du Canada Ltée	3 février 2004	Appel admis en partie
AP-2002-096	Chaussure Browns Inc.	11 février 2004	Appels admis
AP-2003-007	Black & Decker Canada Inc.	12 février 2004	Appels admis
AP-2002-117	Puratos Canada Inc.	13 février 2004	Appel rejeté
AP-2003-008	PartyLite Gifts Ltd.	16 février 2004	Appel rejeté
AP-2002-111	BIOnova Medical Inc.	24 février 2004	Appel rejeté
AP-2003-013	Franklin Mint Inc.	3 mars 2004	Appel rejeté
AP-2002-023	Buffalo Inc.	11 mars 2004	Appel admis

Décisions d'appels rendues (suite)

Appel n°	Appelante	Date de la décision	Décision
Loi sur la taxe d'accise			
AP-2002-006	Gray O'Rourke Sussman Advertising Inc.	1er avril 2003	Appel rejeté
AP-2002-007	King West Communications Inc.	1er avril 2003	Appel rejeté
AP-2002-008	The Russo Group Inc.	1er avril 2003	Appel rejeté
AP-2002-010	Corlab Inc.	1er avril 2003	Appel rejeté
AP-2002-005	P.L.B. Graphique Inc.	10 avril 2003	Appel rejeté
AP-2001-004	Staz Communications Inc.	22 mai 2003	Appel rejeté
AP-2002-104	Praxair Canada Inc.	23 septembre 2003	Appel rejeté
AP-2001-041	Les Promotions Atlantiques Inc.	17 décembre 2003	Appel rejeté
AP-2002-094	Consbec Inc.	24 février 2004	Appel admis
AP-2003-006	Les Produits de Tabac Tremblay Inc.	31 mars 2004	Appel rejeté
LMSI			
AP-2001-070	Chaussures M & M Inc.	8 mai 2003	Appel admis

TABLEAU 3 (RÉVISÉ)

Causes concernant les appels devant la Cour fédérale du Canada[1]

Appel n°	Appelante	Dossier de la Cour fédérale n°/état
AP-90-117	Artec Design Inc.	T—2066—94
AP-91-141	The Sheldon L. Kates Design Group Limited	T—2957—94 Demande rejetée (28 janvier 2003)
AP-93-123	W. Ralston (Canada) Inc.	T—2112—95 Demande rejetée (3 juin 2002)
AP-96-046 et AP-96-074	GFT Mode Canada Inc.	A—659—00, A—498—00 Demandes abandonnées (22 juillet 2002)
AP-97-137	Asea Brown Boveri Inc.	A—171—00 Demande abandonnée (1er mai 2001)
AP-98-093 et AP-98-094	Cast Terminals Inc.	T—1951—00 Demande admise (30 avril 2003)
AP-99-039 et AP-99-058	Prolith Inc.	T—168—03 Demande abandonnée (11 mars 2004)
AP-99-062	Barney Printing Limited	T—1627—01
AP-99-114, AP-99-115 et AP-2000-008	Suzuki Canada Inc. et Canadian Kawasaki Motors Inc.	A—358—03
AP-2000-034	Scott Paper Limited	T—1270—02
AP-2000-040	Sable Offshore Energy Incorporated	A—361—02 Demande admise (14 mai 2003)
AP-2000-051	Entrelec Inc.	A—270—03
AP-2001-004	Staz Communications Inc.	T—1529—03
AP-2001-007 à AP-2001-010	Réseau de Télévision Star Choice Incorporé	A—67—03, A—68—03, A—69—03, A—70—03
AP-2001-070	Chaussures M & M Inc.	A—339—03
AP-2001-071	Brecknell, Willis & Co.	A—93—03 Demande rejetée (27 février 2004)

1. Le Tribunal a fait des efforts valables pour s'assurer que l'information indiquée ci-dessus était complète. Néanmoins, puisque le Tribunal ne participe pas aux appels interjetés auprès de la Cour fédérale du Canada, il ne peut affirmer que la liste contient toutes les décisions du Tribunal portées en appel devant la Cour fédérale du Canada.

Causes concernant les appels devant la Cour fédérale du Canada (suite)

Appel n°	Appelante	Dossier de la Cour fédérale n°/état
AP-2001-081	Wilton Industries Canada Limited	A—713—02 Demande rejetée (23 septembre 2003)
AP-2001-088	Wilton Industries Canada Limited	A—66—03 Demande rejetée (21 janvier 2004)
AP-2001-094	Aai FosterGrants of Canada Co.	A—396—03
AP-2002-005	P.L.B. Graphique Inc.	T—1331—03
AP-2002-006	Gray O'Rourke Sussmann Advertising Inc.	T—1334—03
AP-2002-007	King West Communications Inc.	T—1335—03
AP-2002-008	The Russo Group Inc.	T—1332—03
AP-2002-010	Corlab Inc.	T—1333—03
AP-2002-034 à AP-2002-037	Pierre Roy et Associés Inc. (Pierre Roy), pour Lithochrome (1974) Inc. (en faillite), Le Groupe Lithochrome Inc. (en faillite), Filmographie P.F. Inc. (en faillite) et Opticouleur Inc. (en faillite)	A—88—04
AP-2002-095	Conair Consumer Products Inc.	A—557—03
AP-2002-103	Les Industries Mon-Tex Ltée	A—579—03

CHAPITRE V

SAISINES SUR LES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES, ET ENQUÊTES DE SAUVEGARDE

SAISINES SUR DES QUESTIONS ÉCONOMIQUES, COMMERCIALES ET TARIFAIRES

La *Loi sur le TCCE* renferme des dispositions générales aux termes desquelles le gouvernement ou le ministre des Finances peut demander au Tribunal de faire enquête sur des questions économiques, commerciales ou tarifaires. Dans le cadre d'une enquête, le Tribunal agit à titre consultatif, avec le mandat de faire des recherches, de recevoir les exposés et les observations, de trouver les faits, de tenir des audiences publiques et de présenter un rapport au gouvernement ou au ministre des Finances accompagné, au besoin, de recommandations.

ENQUÊTES DE SAUVEGARDE

Une autre des responsabilités du Tribunal est de faire enquête pour déterminer si les producteurs canadiens subissent un dommage grave en raison d'importations en quantités accrues de marchandises au Canada. Le Tribunal peut ouvrir une enquête de sauvegarde contre les importations à la suite d'une plainte des producteurs nationaux. Le gouvernement peut aussi ordonner au Tribunal de mener des enquêtes de sauvegarde contre les importations. À la suite d'une enquête où le Tribunal a déterminé que les importations accrues de marchandises ont causé, ou menacent de causer, un dommage grave aux producteurs canadiens de marchandises similaires ou directement concurrentes, le gouvernement peut mettre en œuvre des mesures de sauvegarde contre les importations pour aider ces producteurs nationaux.

Le gouvernement peut aussi ordonner au Tribunal de mener des enquêtes afin de déterminer si la prestation de services au Canada, par des personnes n'y résidant pas habituellement, cause ou menace de causer un dommage à la prestation de tout service par des personnes y résidant habituellement, ou qui peut la retarder.

Enquêtes de sauvegarde — Importations en provenance de Chine

Le Tribunal peut mener des enquêtes afin de déterminer si l'importation accrue de marchandises en provenance de Chine a causé, ou menace de causer, une désorganisation du marché pour les producteurs nationaux. Il peut aussi mener des enquêtes afin de déterminer si toute mesure visant l'importation, sur le marché d'un autre pays membre de l'OMC, de marchandises en provenance de Chine, a causé, ou menace de causer, un important détournement des échanges

vers le marché intérieur du Canada. Le Tribunal peut mener une enquête sur la désorganisation du marché ou le détournement des échanges à la suite d'une plainte déposée par un producteur national. Le gouvernement peut aussi charger le Tribunal de mener une enquête sur la désorganisation du marché ou le détournement des échanges. À la suite d'une enquête où le Tribunal conclut qu'il y a eu désorganisation du marché ou détournement des échanges, le gouvernement peut appliquer des mesures de sauvegarde afin d'aider les producteurs nationaux.

CHAPITRE VI

EXAMEN DES MARCHÉS PUBLICS

Introduction

Les fournisseurs peuvent contester les décisions concernant la passation des marchés publics du gouvernement fédéral qui n'a pas été faite conformément aux exigences du chapitre 10 de l'*ALÉNA*, du chapitre cinq de l'*ACI*, de l'*AMP* ou de l'*Accord Canada-Corée sur les achats de matériel de télécommunications*. Les parties de ces accords qui traitent des contestations des offres sont entrées en vigueur le 1er janvier 1994, le 1er juillet 1995, le 1er janvier 1996 et le 1er septembre 2001, respectivement.

Les fournisseurs potentiels, qui estiment ne pas avoir été traités équitablement au cours de l'appel d'offres, de l'évaluation des soumissions ou de l'adjudication des contrats pour un marché spécifique, peuvent déposer une plainte officielle auprès du Tribunal. Un fournisseur potentiel est invité à soulever, dans un premier temps, son opposition auprès de l'institution fédérale compétente. Si le fournisseur n'est pas satisfait de la réponse reçue ou s'il préfère s'adresser directement au Tribunal, il peut alors déposer une plainte auprès de ce dernier dans le délai prescrit. Les parties plaignantes peuvent utiliser la formule de plainte concernant un marché public en ligne qui se trouve sur le site Web du Tribunal sous la rubrique « Formules ».

Une fois la plainte déposée, le Tribunal l'examine en fonction des critères établis à cet effet. Si la plainte présente des lacunes, la partie plaignante est invitée à les corriger dans le délai prescrit. Si le Tribunal décide d'effectuer une enquête, il envoie à l'institution fédérale et à toutes les autres parties intéressées un avis de plainte officiel et une copie de la plainte. L'avis officiel est également publié sur MERX et dans la *Gazette du Canada*. Si le contrat en cause n'a pas encore été adjugé, le Tribunal peut ordonner à l'institution fédérale d'en reporter l'adjudication en attendant qu'il ait statué sur la plainte, à moins que l'institution fédérale ne certifie que l'acquisition est urgente ou qu'un retard pourrait être contraire à l'intérêt public.

Après avoir reçu une copie de la plainte, l'institution fédérale compétente dépose un rapport de l'institution fédérale (RIF) pour répondre aux allégations. Une copie du RIF est envoyée à la partie plaignante et à tout intervenant, qui ont la possibilité de présenter leurs observations. Le Tribunal transmet ces observations à l'institution fédérale et aux autres parties à l'enquête.

Des copies de tout autre exposé ou rapport préparé aux fins de l'enquête sont également envoyées aux parties afin d'obtenir leurs commentaires. Lorsque cette étape de l'enquête est terminée, le Tribunal étudie les renseignements recueillis et décide s'il y a lieu de tenir une audience.

Le Tribunal décide ensuite si la plainte est fondée ou non. Si la plainte est jugée fondée, le Tribunal peut faire des recommandations à l'égard de l'institution fédérale (nouvel appel d'offres, réévaluation des soumissions ou versement d'une indemnité). L'institution fédérale, ainsi que les autres parties et personnes intéressées, est avisée de la décision du Tribunal. Les recommandations que le Tribunal fait dans sa décision doivent, en vertu de la loi, être mises en œuvre dans toute la mesure du possible.

Le Tribunal peut aussi rembourser à la partie plaignante ou à l'intimé les frais raisonnables engagés, selon la nature et les circonstances de l'affaire. Le Tribunal a récemment publié, sur son site Web, une ligne directrice afin de rationaliser le processus de réexamen en recommandant le remboursement aux parties de frais standards relatifs à la plainte, selon la complexité relative de l'affaire.

Sommaire des activités

	2002-2003	2003-2004
NOMBRE DE PLAINTES		
Reportées du dernier exercice	17	15
Reçues au cours de l'exercice	74	83
Décisions renvoyées	3	2
Total	**94**	**101**
PLAINTES RÉGLÉES		
Retirées ou réglées entre les parties	11	8
Abandonnées pendant le dépôt	1	-
Total partiel	**12**	**8**
PAS D'ENQUÊTE		
Absence de compétence	3	7
Déposées en retard	10	14
Aucun fondement valable	19	27
Total partiel	**32**	**48**
RÉSULTATS DES ENQUÊTES		
Rejetées	4	3
Plaintes non fondées	11	14
Plaintes fondées en totalité ou en partie	20	15
Décisions renvoyées	1	2
Total partiel	**35**	**34**
EN SUSPENS À LA FIN DE L'EXERCICE	**15**	**11**

Sommaire de décisions choisies

Au cours de l'exercice, le Tribunal a rendu 31 décisions écrites faisant état de ses conclusions et recommandations (ne comprend pas les 3 plaintes qui ont été rejetées) à l'égard de 29 plaintes relatives aux marchés publics et de 2 décisions qui avaient été renvoyées au Tribunal par la Cour fédérale du Canada. En ce qui concerne 15 décisions parmi les 29 décisions écrites non renvoyées, il a été déterminé que la plainte était fondée en totalité ou en partie. Onze plaintes étaient à l'étude ou en cours de dépôt à la fin de l'exercice. Ces activités sont résumées dans le tableau 1 qui figure à la fin du présent chapitre.

Parmi les affaires qui ont fait l'objet d'enquêtes dans le cadre des fonctions du Tribunal relatives à l'examen des marchés publics, certaines décisions ont été marquantes du fait de l'importance juridique des affaires. Des sommaires ont été préparés à titre d'information et n'ont aucun statut juridique.

Montage-DMC eBusiness Services, A Division of AT&T Canada

PR-2003-013

Décision : Plainte non fondée (12 septembre 2003)

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Montage-DMC eBusiness Services, A Division of AT&T Canada (Montage), à l'égard d'un marché public passé par l'ADRC pour la fourniture d'un accord d'octroi de licence et de soutien visant un logiciel d'exploitation des données commerciales.

Montage a soutenu que l'ADRC avait contrevenu aux dispositions de l'*ACI*, de l'*ALÉNA* et de l'*AMP* pour les raisons suivantes : elle n'avait pas appliqué correctement les critères d'évaluation publiés; elle avait inclus des termes dans les critères d'évaluation qui étaient ambigus ou qui donnaient lieu àplus d'une interprétation raisonnable; elle n'avait pas suivi la séquence du processus d'évaluation énoncé dans les documents d'appel d'offres; elle n'avait pas assuré à tous les fournisseurs canadiens un accès égal au marché public.

Montage a demandé que le contrat adjugé soit résilié et que les propositions soient réévaluées et, si sa proposition était celle qui obtenait la plus haute cote, que le contrat lui soit adjugé. Subsidiairement, Montage a demandé un dédommagement d'un montant égal à sa perte de profits et d'occasion, et le remboursement des frais qu'elle avait engagés pour répondre à l'appel d'offres ainsi que des frais relatifs à la procédure de plainte.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ACI*, de l'*ALÉNA* et de l'*AMP*, le Tribunal a déterminé que la plainte n'était pas fondée. Le Tribunal n'a pas trouvé d'éléments de preuve pour montrer que l'ADRC n'avait pas appliqué correctement les critères d'évaluation ou que les critères étaient ambigus. Le Tribunal a conclu que l'ADRC avait suivi la séquence du processus d'évaluation et n'avait pas pu trouver de particularités quant à l'allégation que tous les fournisseurs canadiens n'avaient pas un accès égal. Le Tribunal a accordé à l'ADRC le remboursement des frais raisonnable qu'elle avait engagés pour répondre à la plainte.

Dollco Printing (Dollco Corporation)

PR-2003-016

Décision : Plainte fondée (5 août 2003)

Le Tribunal a rendu une décision concernat une plainte déposée par Dollco Printing (Dollco Corporation) (Dollco) à l'égard d'une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement (DAMA) du ministère du Patrimoine canadien (PC) pour la fourniture de divers services d'impression.

Le Tribunal n'a accepté de faire enquête qu'à l'égard de deux des motifs dans la plainte initiale de Dollco, à savoir : que PC avait incorrectement exclu Dollco de l'arrangement en matière d'approvisionnement; que PC avait incorrectement interprété les « lignes directrices relatives au conflit d'intérêts » dont il s'était servi pour appuyer sa décision d'exclure Dollco.

Dollco a demandé, à titre de mesure corrective, que la proposition qu'elle avait présentée en réponse à la DAMA soit évaluée et cotée en fonction de son bien-fondé.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ACI*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée. Le Tribunal a conclu que la DAMA n'avait pas intégré directement, ni par renvoi, de clause relative au conflit d'intérêts. En l'absence de toute définition de conflit d'intérêts, PC n'avait donné à la DAMA aucune façon de faire connaître aux fournisseurs quelle était l'intention de PC en ce qui concerne un conflit d'intérêts. Il était donc impossible pour le Tribunal de déterminer quelle était l'intention de PC en ce qui concerne un conflit d'intérêts au moment où la DAMA avait été diffusée. La décision de PC de rejeter la soumission de Dollco était fondée sur un critère qui n'était pas clairement indiqué dans les documents d'appel d'offres et contrevenait donc à l'*ACI*. Le Tribunal a recommandé que PC rétablisse la proposition de Dollco et termine l'évaluation. Comme solution de rechange, le Tribunal a recommandé que les arrangements en matière d'approvisionnement soient annulés et que le processus recommence, les instructions et les dispositions relatives au conflit d'intérêts appropriées étant clairement indiquées. Le Tribunal a accordé à Dollco le remboursement des frais raisonnables qu'elle avait engagés pour la préparation et le traitement de la plainte.

Goodfellow Cleaners

PR-2003-039

Décision : Plainte fondée (12 novembre 2003)

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Goodfellow Cleaners (Goodfellow) à l'égard d'un marché public passé par le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (TPSGC), au nom du ministère de la Défense nationale (MDN), pour la fourniture de services de blanchisserie et de nettoyage à sec.

Goodfellow a soutenu que TPSGC avait relancé le marché public de façon irrégulière, en contravention des dispositions de l'*ACI*. Elle a soutenu que, avant l'adjudication de tout contrat et avant l'annulation formelle de la procédure d'invitation à soumissionner, TPSGC avait demandé d'autres soumissions sans annuler la réquisition initiale.

À titre de mesure corrective, Goodfellow a demandé que TPSGC résilie l'offre à commandes qui avait été délivrée et que l'offre à commandes soit délivrée à Goodfellow en fonction de la réponse de cette dernière à la demande d'offre à commandes (DOC). De plus, elle a demandé le remboursement des frais qu'elle avait engagés pour la préparation et le traitement de la plainte.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ACI*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée. Le Tribunal a conclu que la DOC ne prévoyait pas l'annulation et le relancement de l'invitation initiale, n'indiquait pas clairement que la juste valeur pour l'État était un critère qui serait appliqué dans l'évaluation des soumissions et n'indiquait pas non plus les méthodes d'évaluation de la juste valeur pour l'État. Le Tribunal a recommandé que TPSGC résilie l'offre à commandes et le délivre plutôt à Goodfellow en fonction de sa réponse à l'invitation initiale. Le Tribunal a accordé à Goodfellow le remboursement des raisonnables qu'elle avait engagés pour la préparation et le traitement de la plainte.

Marcomm Inc.

PR-2003-051

Décision :
Plainte fondée en partie
(11 février 2004)

Le Tribunal a rendu une décision concernant une plainte déposée par Marcomm Inc. (Marcomm) à l'égard d'un marché public passé par TPSGC pour la fourniture et l'installation de câblage pour la transmission de la voix et des données devant servir à l'intérieur de bâtiments occupés par le MDN, dans la région de la capitale nationale.

Marcomm a allégué que le soumissionnaire retenu n'était pas conforme aux exigences obligatoires de la DOC. Elle a avancé que seul son personnel d'installation et de conception avait la connaissance *et* l'expérience requises de tous les produits énumérés dans l'énoncé de travail (ÉT) et que, par conséquent, TPSGC avait incorrectement adjugé l'offre à commandes à une autre société.

À titre de mesure corrective, Marcomm a demandé que l'offre à commandes soit annulée et qu'elle soit plutôt attribuée à Marcomm. À titre de solution de rechange, elle a demandé que lui soit versée une indemnité en reconnaissance des profits ou de l'occasion qu'elle avait perdus en se voyant refuser l'occasion d'exécuter le contrat. Marcomm a également demandé le remboursement des frais raisonnables qu'elle avait engagés pour la préparation de sa réponse à l'appel d'offres et pour le traitement de la plainte.

Après avoir examiné les éléments de preuve présentés par les parties et tenu compte des dispositions de l'*ACI*, le Tribunal a déterminé que la plainte était fondée en partie. Le Tribunal a conclu que la DOC exigeait clairement que le personnel d'installation *connaisse* l'installation de tous les produits énoncés dans l'ÉT. Le Tribunal a aussi conclu que la DOC n'obligeait pas les installateurs et les concepteurs proposés à avoir de l'*expérience* de tous les produits énumérés

dans l'ÉT, tel qu'il était allégué par Marcomm. Le Tribunal a fait observer que TPSGC avait évalué toutes les propositions de façon uniforme, bien qu'il ne l'ait pas fait selon les exigences de la DOC, et que les deux sociétés, Marcomm et le soumissionnaire retenu, avaient satisfait aux critères obligatoires et cotés de la DOC. Puisqu'il s'agissait d'une troisième tentative de la Couronne pour l'exécution de ce travail, le Tribunal a décidé de ne pas obliger TPSGC à recommander un nouvel appel d'offres. Comme solution de rechange, le Tribunal a recommandé que TPSGC offre à Marcomm la moitié du travail, en valeur, qui devait être accompli aux termes de l'invitation. Si TPSGC décidait que cela n'était pas possible, le Tribunal a recommandé que Marcomm soit indemnisée d'un montant égal à la moitié des profits qu'elle aurait raisonnablement gagnés si elle avait été le seul titulaire d'une offre à commandes dans le cadre de l'invitation. La plainte n'étant fondée qu'en partie, le Tribunal était d'avis que chaque partie devait assumer ses propres frais.

Examens judiciaires des décisions concernant les marchés publics

Le tableau 2 dresse une liste des décisions concernant les marchés publics interjetées en appel devant la Cour fédérale du Canada et sur lesquelles elle a statué au cours de l'exercice.

TABLEAU 1

Règlement des plaintes concernant les marchés publics

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2001-067R	Georgian College of Applied Arts and Technology	6 mars 2002	Décision rendue le 3 novembre 2003 Tribunal a réaffirmé sa décision initiale
PR-2002-015R	ZENON Environmental Inc.	12 juillet 2001	Décision rendue le 10 juin 2003 Mesures correctives
PR-2002-069R	EDS Canada Ltd.	17 mars, 2003	Renvoyée au Tribunal
PR-2003-002R	EDUCOM TS Inc. et RAND IT Solutions	7 avril, 2003	Renvoyée au Tribunal
PR-2002-040	IBM Canada Limitée, PricewaterhouseCoopers LLP et le Centre for Trade Policy and Law à l'Université Carleton	26 novembre 2002	Décision rendue le 10 avril 2003 Plainte non fondée
PR-2002-047	La Corporation Brisk	10 décembre 2002	Décision rendue le 28 avril 2003 Plainte fondée en partie
PR-2002-051	Antian Professional Services Inc.	27 décembre 2002	Décision rendue le 2 avril 2003 Plainte non fondée
PR-2002-055	Questcom Consulting Inc.	23 janvier 2003	Décision rendue le 14 avril 2003 Plainte rejetée
PR-2002-057	WorkLogic Corporation	28 janvier 2003	Décision rendue le 12 juin 2003 Plainte non fondée
PR-2002-059	Panavidéo Inc.	7 février 2003	Décision rendue le 13 mai 2003 Plainte non fondée
PR-2002-060	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	7 février 2003	Décision rendue le 23 juin 2003 Plainte non fondée
PR-2002-063	FELLFAB Limited	14 février 2003	Décision rendue le 13 juin 2003 Plainte rejetée
PR-2002-065	1252198 Ontario/Elite Painting	18 février 2003	Décision rendue le 10 avril 2003 Plainte rejetée
PR-2002-066	Berlitz Canada Inc.	25 février 2003	Décision rendue le 18 juillet 2003 Plainte fondée en partie
PR-2002-069	EDS Canada Ltd.	17 mars 2003	Décision rendue le 30 juillet 2003 Plainte non fondée
PR-2002-070	Prudential Relocation Canada Ltd.	17 mars 2003	Décision rendue le 30 juillet 2003 Plainte fondée en partie
PR-2002-073	Symbiotic International Consulting Services	27 mars 2003	Refus d'enquêter, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2002-074	Consortium Genivar – M3E – Université d'Ottawa	27 mars 2003	Décision rendue le 11 août 2003 Plainte fondée
PR-2003-001	Bajai Inc.	7 avril 2003	Décision rendue le 7 juillet 2003 Plainte non fondée

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2003-002	EDUCOM TS Inc. et RAND IT Solutions	7 avril 2003	Décision rendue le 12 août 2003 Plainte non fondée
PR-2003-003	Dycor Technologies Ltd.	8 avril 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-004	Virtuel-Âge International Inc.	9 avril 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-005	Ready John Inc.	9 avril 2003	Décision rendue le 14 juillet 2003 Plainte non fondée
PR-2003-006	G. DiGiacomo Consulting Services	14 avril 2003	Refus d'enquêter, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2003-007	Port Weller Dry Docks, a division of Canadian Shipbuilding & Engineering Ltd.	14 avril 2003	Décision rendue le 14 juillet 2003 Plainte non fondée
PR-2003-008	LanStar Cable Networks Inc.	16 avril 2003	Refus d'enquêter, pas un fournisseur potentiel
PR-2003-009	Global Upholstery Co. Inc.	16 avril 2003	Plainte retirée
PR-2003-010	Bajai Inc.	17 avril 2003	Décision rendue le 16 juillet 2003 Plainte fondée
PR-2003-011	Canadian Waste Services Inc.	22 avril 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-012	WorkDynamics Technologies Incorporated	25 avril 2003	Plainte retirée
PR-2003-013	Montage-DMC eBusiness Services, A Division of AT&T Canada	30 avril 2003	Décision rendue le 12 septembre 2003 Plainte non fondée
PR-2003-014	MHPM Project Managers Inc.	2 mai 2003	Refus d'enquêter, plainte prématurée
PR-2003-015	Patlon Aircraft & Industries Limited	2 mai 2003	Décision rendue le 31 juillet 2003 Plainte fondée
PR-2003-016	Dollco Printing (Dollco Corporation)	5 mai 2003	Décision rendue le 5 août 2003 Plainte fondée
PR-2003-017	Celtic Tree Specialists Inc.	6 mai 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-018	Victoria Shipyards Co. Ltd.	14 mai 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-019	Sirius Consulting Group Inc.	20 mai 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-020	L & C Canada Coastal Aviation Inc.	23 mai 2003	Refus d'enquêter, plainte prématurée
PR-2003-021	L & C Canada Coastal Aviation Inc.	6 juin 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2003-022	Travers Food Service Ltd.	6 juin 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-023	MHPM Project Managers Inc.	6 juin 2003	Plainte retirée
PR-2003-024	Victoria Shipyards Co. Ltd.	11 juin 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-025	St. Joseph Digital Solutions, a St. Joseph Corporation Company	17 juin 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-026	Peter Cameron & Associates	19 juin 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-027	Comprehensive Management Group Ltd.	19 juin 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-028	Elytra Enterprises Inc.	20 juin 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable raisonnable d'une infraction
PR-2003-029	Human Resource Systems Group Ltd.	27 juin 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-030	Lemmex Group Inc.	27 juin 2003	Décision rendue le 24 septembre 2003 Plainte non fondée
PR-2003-031	Lemmex Group Inc.	30 juin 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-032	Polar Bear Corporate Education Solutions	9 juillet 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-033	Pro-Drive Marine Services	23 juillet 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-034	Acquaint Financial	24 juillet 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-035	Virtual Wave Inc.	25 juillet 2003	Décision rendue le 23 octobre 2003 Plainte non fondée
PR-2003-036	Virtual Wave Inc.	25 juillet 2003	Refus d'enquêter, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2003-037	IT/net Ottawa Inc.	29 juillet 2003	Décision rendue le 11 décembre 2003 Plainte non fondée
PR-2003-038	Marcomm Inc.	1er août 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-039	Goodfellow Cleaners	8 août 2003	Décision rendue le 12 novembre 2003 Plainte fondée
PR-2003-040	Koprash Investment Inc. s/n Sunlite Floor Cleaners	25 août 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-041	Atlantic Body Armor	27 août 2003	Refus d'enquêter, plainte prématurée
PR-2003-042	Sanexen Services environnementaux Inc.	2 septembre 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2003-043	1091847 Ontario Limited	3 septembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-044	Gelder, Gingras & Associates Inc.	10 septembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-045	Marathon Management	15 septembre 2003	Plainte retirée
PR-2003-046	Earthwrite	17 septembre 2003	Refus d'enquêter, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2003-047	Southern California Safety Institute, Inc.	19 septembre 2003	Décision rendue le 22 décembre 2003 Plainte fondée en partie
PR-2003-048	W.E. Canning Inc.	24 septembre 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-049	Halifax Shipyard	25 septembre 2003	Plainte retirée
PR-2003-050	Advanced Business Interiors Inc.	26 septembre 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-051	Marcomm Inc.	29 septembre 2003	Décision rendue le 11 février 2004 Plainte fondée en partie
PR-2003-052	Indeck Power Equipment Company	1er octobre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-053	Haworth Ltd.	6 octobre 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-054	Ottawa Business Interiors Ltd.	8 octobre 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-055	K-W Leather Products Ltd.	10 octobre 2003	Décision rendue le 24 novembre 2003 Plainte fondée
PR-2003-056	DAC Aviation International Ltée	14 octobre 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-057	1091847 Ontario	15 octobre 2003	Refus d'enquêter, pas un fournisseur potentiel
PR-2003-058	Hike Metal Products Ltd.	23 octobre 2003	Refus d'enquêter, plainte prématurée
PR-2003-059	Carsen Group Inc.	4 novembre 2003	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-060	Inland Technologies Canada	7 novembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-061	Hike Metal Products Ltd.	10 novembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-062	Fisher, Folta IRM Inc.	10 novembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-063	AME International	10 novembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-064	Winchester Division – Olin Corporation	19 novembre 2003	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-065	The Powell Group - TPG Technology Consulting Ltd.	20 novembre 2003	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction

Règlement des plaintes concernant les marchés publics (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Date de réception de la plainte	État/décision
PR-2003-066	Market Research Associates Ltd.	27 novembre 2003	Plainte retirée
PR-2003-067	IHS Solutions Limited	8 décembre 2003	Décision rendue le 8 mars 2004 Plainte fondée
PR-2003-068	COFCO Credit Company LLC	11 décembre 2003	Plainte retirée
PR-2003-069	AppDepot Web Services Inc.	18 décembre 2003	Décision rendue le 8 mars 2004 Plainte fondée en partie
PR-2003-070	CSI Consulting Inc.	19 décembre 2003	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-071	Hickling Arthurs Low Corporation	22 décembre 2003	Décision rendue le 31 mars 2004 Plainte fondée
PR-2003-072	1112076 Ontario Ltd. s/n Micro Market Business Centre	5 janvier 2004	Plainte retirée
PR-2003-073	Canadyne Technologies Inc.	16 janvier 2004	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-074	CSI Consulting Inc.	21 janvier 2004	Refus d'enquêter, dépôt tardif
PR-2003-075	Fleetway Inc.	22 janvier 2004	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-076	Bosik Vehicle Barriers Ltd.	6 février 2004	Décision rendue le 29 mars 2004 Plainte fondée
PR-2003-077	StenoTran Services Inc.	11 février 2004	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-078	Laerdal Medical Canada Ltd.	17 février 2004	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-079	Foundry Networks Inc.	19 février 2004	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-080	Forestell & Associates Human Resources Consulting	25 février 2004	Refus d'enquêter, ne vise pas un contrat spécifique
PR-2003-081	Mitel Networks	10 mars 2004	Refus d'enquêter, aucune indication raisonnable d'une infraction
PR-2003-082	Bosik Vehicle Barriers Ltd.	22 mars 2004	Décision d'enquêter, cause en cours
PR-2003-083	Bell Helicopters Textron Canada Limited	26 mars 2004	En cours de dépôt

TABLEAU 2 (RÉVISÉ)

Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada

Dossier n°	Partie plaignante	Demanderesse	Dossier n°/état
PR-2000-018R	Xwave Solutions Inc.	Xwave Solutions Inc.	A—494—02 Demande rejetée (20 septembre 2003)
PR-2001-029	John Chandioux experts-conseils inc.	John Chandioux experts-conseils inc.	A—50—02 Demande rejetée (23 mars 2004)
PR-2001-053	Fritz Starber Inc.	Fritz Starber Inc.	A—048—02 Demande abandonnée (6 mai 2003)
PR-2001-059	MaxSys Professionals & Solutions Inc.	Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux	A—366—02 Demande rejetée (7 mai 2003)
PR-2001-067	Georgian College of Applied Arts and Techonology	Procureur général du Canada	A—505—02 Demande admise Renvoyée au Tribunal (2 mai 2003)
PR-2002-017	Cognos Incorporated et Core Software Corp.	Procureur général du Canada	A—720—02 Demande rejeté (29 octobre 2003)
PR-2002-020	InBusiness Systems Inc.	Procureur général du Canada	A—719—02 Demande abandonnée (5 août 2003)
PR-2002-040	IBM Canada Limitée, PricewaterhouseCoopers LLP et le Centre for Trade Policy and Law à l'Université Carleton	IBM Canada Limitée, PricewaterhouseCoopers LLP et le Centre for Trade Policy and Law à l'Université Carleton	A—223—03 Demande abandonnée (7 juillet 2003)
PR-2002-045	Installation Globale Normand Morin et Fils Inc.	Installation Globale Normand Morin et Fils Inc.	A—42—03 Demande retirée (16 mai 2003)
PR-2002-050	Verint Technology Inc.	Verint Technology Inc.	A—1—03 Demande abandonnée (31 juillet 2003)
PR-2002-053	Entreprise Marissa Inc.	Entreprise Marissa Inc.	A—101—03
PR-2002-057	WorkLogic Corporation	Procureur général du Canada	A—333—03 Demande retirée (14 janvier 2004)
PR-2002-060	Polaris Inflatable Boats (Canada) Ltd.	Procureur général du Canada	A—334—03
PR-2002-069	EDS Canada Ltd.	Procureur général du Canada	A—316—03 Demande admise (24 mars 2004)
PR-2002-070	Prudential Relocation Canada Ltd.	Royal LePage Relocation Services Limited	A—395—03 Demande abandonnée (29 septembre 2003)

Causes concernant les marchés publics devant la Cour fédérale du Canada (suite)

Dossier n°	Partie plaignante	Demanderesse	Dossier n°/état
PR-2003-002	EDUCOM TS Inc. et RAND IT Solutions	Procureur général du Canada	A—391—03 Demande admise (29 mars 2004)
PR-2003-005	Ready John Inc.	Ready John Inc./ Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux	A—372—03 A—433—03
PR-2003-007	Port Weller Dry Docks, a division of Canada Shipbuilding & Engineering Ltd.	Procureur général du Canada	A—458—03
PR-2003-015	Patlon Aircraft & Industries Limited	Procureur général du Canada	A—390—03
PR-2003-050	Advanced Business Interiors Inc.	Advanced Business Interiors Inc.	A—544—03
PR-2003-051	Marcomm Inc.	Marcomm Inc.	A—139—04
PR-2003-053	Haworth Ltd.	Haworth Ltd.	A—545—03
PR-2003-055	K-W Leather Products Ltd.	Procureur général du Canada	A—601—03

CHAPITRE VII

SAISINE SUR LES TEXTILES

Introduction

Conformément au mandat que lui a confié le ministre des Finances le 6 juillet 1994, et qui a été modifié la dernière fois le 13 janvier 2004, le Tribunal doit enquêter sur les demandes présentées par les producteurs nationaux qui souhaitent obtenir des allégements tarifaires sur les intrants textiles importés dans le cadre de leurs activités de fabrication, puis formuler des recommandations, qui assureraient des gains économiques nets maximaux au Canada, au ministre des Finances concernant ces demandes.

En vertu de son mandat, le Tribunal doit fournir au ministre des Finances un rapport de situation annuel se rapportant au processus d'enquête. Ce chapitre fait rapport des activités du Tribunal en vertu de la saisine sur les textiles. Depuis 2003, il sert aussi à satisfaire à l'exigence de fournir un rapport de situation annuel.

Portée de la saisine

Un producteur national peut demander un allégement tarifaire sur un intrant textile importé qu'il utilise, ou qu'il compte utiliser, dans ses activités de production. Les intrants textiles pour lesquels un allégement tarifaire peut être demandé sont les fibres, les fils et les tissus visés aux Chapitres 51, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59 et 60; certains monofilaments ou bandes et les combinaisons de textile et de plastique visés au Chapitre 39; les fils de caoutchouc et les combinaisons de textile et de caoutchouc visés au Chapitre 40; et les produits textiles de fibres de verre visés au Chapitre 70 de l'annexe du *Tarif des douanes*. Les fils suivants sont exclus de la portée de la saisine sur les textiles :

> Fils à tricoter, constitués uniquement de fibres de coton ou uniquement de fibres discontinues de coton et de polyester, titrant plus de 190 décitex, du Chapitre 52 ou de la sous-position n° 5509.53, autres que ceux utilisés pour confectionner des chandails, présentant une lisière finie horizontale non cousue et dont les surfaces extérieures sont essentiellement constituées de 9 mailles ou moins par 2 cm (12 mailles ou moins par pouce) dans le sens horizontal.

Types d'allégement possibles

L'allégement tarifaire que le Tribunal peut recommander au ministre des Finances varie de l'élimination ou de la réduction des tarifs sur une ou plusieurs lignes tarifaires, totales ou partielles, à des dispositions tarifaires applicables à un textile ou à une utilisation finale déterminée. Seulement dans le cas de demandes d'allégement tarifaire sur les intrants textiles utilisés dans la confection de

maillots de bain, de vêtements de plage coordonnés et d'accessoires coordonnés pour dames, la recommandation peut-elle être applicable à une entreprise en particulier. La recommandation peut porter sur un allégement tarifaire soit pour une période spécifique, soit pour une période indéterminée.

Procédure

Les producteurs nationaux qui demandaient un allégement tarifaire doivent déposer une demande auprès du Tribunal. Les producteurs doivent déposer, avec leur demande d'allégement tarifaire, des échantillons de l'intrant textile visé ou une décision nationale des douanes de l'ASFC sur l'intrant. Si le Tribunal détermine que le dossier de la demande est complet, il effectue une enquête afin de déterminer s'il doit recommander un allégement tarifaire.

Dépôt et notification d'une demande

Sur réception d'une demande d'allégement tarifaire, et avant de procéder à l'ouverture d'une enquête, le Tribunal fait paraître, sur son site Web, un bref avis de réception de la demande. La notification d'une demande doit être faite au moins 30 jours avant l'ouverture de l'enquête.

Une telle façon de faire est conçue pour augmenter la transparence, permettre de déceler l'existence de lacunes dans la demande, éviter les enquêtes inutiles, donner à l'industrie textile nationale l'occasion de communiquer avec la demanderesse et de convenir d'une source nationale raisonnable d'approvisionnement, informer les autres utilisateurs d'intrants textiles identiques ou substituables, préparer les producteurs nationaux à répondre aux questionnaires d'enquête éventuels et donner aux associations un délai préalable de planification et de consultation de leurs membres.

Enquêtes

Lorsque le Tribunal estime que le dossier de la demande est complet, il ouvre une enquête. Un avis d'ouverture d'enquête est envoyé à la demanderesse, à toutes les parties intéressées connues et à tout ministère ou organisme gouvernemental pertinent, comme le ministère du Commerce international, le ministère de l'Industrie, le ministère des Finances et l'ASFC. L'avis est aussi publié dans la *Gazette du Canada*.

Les parties intéressées comprennent toute personne pour qui les recommandations du Tribunal peuvent avoir une incidence sur les droits ou les intérêts financiers. Les parties intéressées sont avisées de la demande et peuvent participer à l'enquête.

Pour préparer un rapport d'enquête du personnel, le personnel du Tribunal recueille de l'information au moyen de questionnaires et de visites des installations. Des renseignements sont obtenus de la demanderesse et des parties

intéressées afin de déterminer si l'allégement tarifaire demandé assurera des gains économiques nets maximaux au Canada.

Dans la majorité des cas, une audience publique n'est pas nécessaire, et le Tribunal statue sur l'affaire sur la foi du dossier complet, y compris la demande, le rapport d'enquête du personnel et tous les exposés et éléments de preuve déposés auprès du Tribunal. Quand la quantité des renseignements au dossier est insuffisante pour résoudre la question, une audience publique est tenue.

La procédure élaborée pour le déroulement des enquêtes du Tribunal prévoit la pleine participation de la demanderesse et de toutes les parties intéressées. Une partie, autre que la demanderesse, peut déposer des observations, y compris des éléments de preuve, en réponse au dossier complet de la demande, au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministère ou un organisme gouvernemental. La demanderesse peut ensuite déposer des observations auprès du Tribunal en réponse au rapport d'enquête du personnel et à tout renseignement fourni par un ministère gouvernemental, un organisme ou par toute autre partie.

Recommandations au ministre des Finances

Le Tribunal présente habituellement ses recommandations motivées au ministre des Finances dans les 120 jours suivant la date de l'ouverture de l'enquête. Dans les cas exceptionnels, lorsque le Tribunal détermine qu'il est en présence d'une situation d'urgence, il présente ses recommandations dans un délai plus bref.

Demande de réexamen

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allégement tarifaire conformément à une recommandation du Tribunal, certains producteurs nationaux peuvent demander au Tribunal d'ouvrir une enquête afin de recommander le renouvellement, la modification ou l'annulation du décret. Une demande de modification ou d'annulation du décret doit préciser en quoi les circonstances justifiant la demande ont changé.

Examen relatif à l'expiration

Lorsque le ministre des Finances a rendu un décret sur un allégement tarifaire pour une période déterminée, le Tribunal publiera, avant la date d'expiration, un avis officiel selon lequel l'allégement tarifaire prévu par le décret ne sera plus en vigueur à moins que le Tribunal ne fasse une recommandation de prorogation de l'allégement tarifaire et que le ministre des Finances ne mette cette dernière en œuvre. L'avis invite les parties intéressées à déposer des exposés pour ou contre la prorogation de l'allégement tarifaire.

Sommaire des activités

Nouvelles demandes

	2002-2003	2003-2004
Demandes		
Demandes reçues	10	4
Demandes retirées	1	1
En instance d'ouverture d'une enquête	4	3
Enquêtes menées à terme pendant l'année	2	8
Enquêtes en cours à la fin de l'année	5	1
Recommandations au Ministre		
Allégement tarifaire	2	7
Aucun allégement tarifaire	0	1
Rapports au Ministre	**2**	**8**
Totaux cumulés (depuis 1994)		
Demandes reçues	170	174
Recommandations au Ministre		
Allégement tarifaire	94	101
Aucun allégement tarifaire	48	49

Au cours de l'exercice, le Tribunal a transmis huit rapports au ministre des Finances concernant huit demandes d'allégement tarifaire. À la fin de l'année, une demande faisait l'objet d'une enquête, et il y avait trois demandes pour lesquelles une enquête n'avait pas encore été ouverte. Le tableau 1 à la fin du présent chapitre résume ces activités.

De plus, pendant la période, le Tribunal a transmis un rapport au ministre des Finances concernant un réexamen de décret d'allégement tarifaire. Le tableau 2 fournit des renseignements concernant ce réexamen.

Le Tribunal a aussi mené deux enquêtes afin de réexaminer des recommandations antérieures d'allégement tarifaire. À la fin de l'exercice, une de ces enquêtes était toujours en cours. Le tableau 3 fournit des renseignements concernant ces enquêtes.

Effets

La mise en œuvre de recommandations du Tribunal est effectuée en ajoutant des nouveaux numéros tarifaires au *Tarif des douanes* ou en prenant des décrets spécifiques sur la remise de droits de douane. Le tableau 4 résume les recommandations mises en œuvre à ce jour par le gouvernement. Pendant la période du 1er janvier au 31 décembre 2003, le Tribunal estime que ces numéros

tarifaires et ces décrets ont visé des importations d'une valeur d'environ 195 millions de dollars et ont permis un allégement tarifaire d'une valeur d'environ 25 millions de dollars; pour la période comparable en 2002, ces montants étaient d'une valeur d'environ 235 millions de dollars et d'une valeur d'environ 31 millions de dollars respectivement.

Tel qu'il est mentionné ci-dessus, les intrants textiles pour lesquels on peut demander un allégement tarifaire sont limités à 12 chapitres du *Tarif des douanes*. Du 1er janvier au 31 décembre 2003, l'allégement tarifaire a touché principalement les intrants textiles de 4 chapitres : Chapitre 51 (« Laine, poils fins ou grossiers; fils et tissus de crin »); Chapitre 52 (« Coton »); Chapitre 53 (« Autres fibres textiles végétales; fils de papier et tissus de fils de papier »); Chapitre 54 (« Filaments synthétiques ou artificiels »). Le pourcentage des importations totales qui représentaient les importations bénéficiant d'un allégement tarifaire, de ces 12 chapitres, était de 0 à 20 p. 100. Dans l'ensemble, un peu moins de 1 p. 100 des importations totales des 12 chapitres bénéficient d'un allégement tarifaire. Le tableau suivant fournit une distribution des importations, pour l'année civile 2003, bénéficiant d'une allégement tarifaire, selon le chapitre du *Tarif des douanes*.

Distribution d'importations selon le chapitre du *Tarif des douanes*

Chapitre	Pourcentage
39	0,01
40	0,00
51	19,81
52	9,42
53	3,99
54	5,72
55	2,61
56	0,39
58	2,05
59	0,88
60	1,91
70	0,08
Moyenne pondérée	0,83

Source: Statistique Canada.

Réexamen du programme

À la fin de l'exercice 2003-2004, le Tribunal en était aux dernières étapes de la mise à jour du *Guide de la saisine sur les textiles*, celui-ci ayant été modifié la dernière fois en 1996, et de l'établissement des méthodes pour le dépôt électronique de demandes d'allégement tarifaire.

Sommaires de quelques recommandations

Un sommaire de quelques recommandations que le Tribunal a publiées au cours de l'exercice suit.

Fils produits par filature à anneaux

TA-2003-001

Recommandation : Allégement tarifaire pour une période indéterminée (3 novembre 2003)

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de proroger, pour une période indéterminée, l'allégement tarifaire octroyé sur des fils produits par filature à anneaux par les numéros tarifaires 5205.14.20, 5205.15.20, 5205.24.20, 5205.26.20, 5205.27.20, 5205.28.20, 5205.35.20, 5205.46.20, 5205.47.20, 5205.48.20, 5206.14.10, 5206.15.10, 5206.24.10, 5206.25.10, 5509.53.10, 5509.53.20, 5509.53.30 et 5509.53.40.

Dans le cadre de ce réexamen, le Tribunal a tenu une audience afin d'obtenir d'autres éléments de preuve et d'entendre les arguments relatifs aux deux questions précises suivantes : 1) la disponibilité des fils produits par filature à anneaux identiques ou substituables en provenance de producteurs nationaux et leur comparabilité aux fils en question; 2) les répercussions sur le fonctionnement des entreprises (c.-à-d. l'effet sur les ventes, les prix, la rentabilité et la main-d'œuvre) si le décret d'allégement tarifaire était renouvelé.

En ce qui concerne la disponibilité des fils *cardés* produits par filature à anneaux, titrant 190 décitex ou moins (fils 31 ou plus fins), identiques ou substituables, le Tribunal a conclu que les Fils Fins Atlantique Inc. (Atlantique) n'était pas en mesure de fournir des fils cardés produits par filature à anneaux titrant 32/1 et plus. En ce qui concerne la disponibilité des fils *peignés* produits par filature à anneaux, identiques ou substituables, le Tribunal a fait observer que, à la lumière des éléments de preuve, Atlantique n'était pas en mesure de les fournir, y compris les fils plus gros, c.-à-d. les fils 12, 18 et 24, nécessaires à la fabrication de vêtements en bonneterie pour enfants.

Pour ce qui est de la question de la substituabilité, le Tribunal n'était pas persuadé qu'il était possible de substituer des fils cardés produits par filature à anneaux aux fils peignés produits par filature à anneaux. Il a conclu qu'Atlantique n'était pas pour l'instant en mesure de répondre aux besoins précis de la branche de production de tricot en ce qui concerne les fils produits par filature à anneaux visés dans le décret d'allégement tarifaire.

En ce qui a trait aux répercussions sur les entreprises, les importateurs et les utilisateurs des fils en question ont soutenu que le rétablissement des droits de douane aurait des conséquences défavorables sur les entreprises étant donné qu'elles ne pourraient pas refiler cette dépense supplémentaire à leurs clients dans un environnement concurrentiel où le prix, la question prédominante, est « roi ».

À la lumière des renseignements à sa disposition, le Tribunal était d'avis que l'allégement tarifaire continuerait d'assurer une certaine stabilité aux utilisateurs des fils en question et qu'ils en bénéficieraient sous forme de réduction des coûts, ce qui leur permettrait de maintenir leur position concurrentielle dans un marché très sensible aux prix. Il a recommandé au ministre des Finances de proroger après le 31 décembre 2003, pour une période indéterminée, l'allégement tarifaire octroyé sur certains fils produits par filature à anneaux par les numéros tarifaires ci-mentionnés.

Vêtements Peerless Inc.

TR-2002-005

Recommandation : Aucun allégement tarifaire (30 septembre 2003)

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances de ne pas accorder un allégement tarifaire sur les importations, en provenance de tous les pays, de tissus teints de fils de filaments de polyester, mélangés avec des fils simples de polyester et de coton, d'un poids n'excédant pas 170 g/m^2, de la sous-position n^o 5407.82, devant servir de doublure de poches pour la fabrication de complets, de vestons, de blazers, de gilets (vestes) et de pantalons pour hommes et pour garçons; tissus teints de fibres discontinues de polyester, mélangés uniquement avec du coton, d'un poids n'excédant pas 170 g/m^2, de la sous-position n^o 5513.21, devant servir de doublure de poches pour la fabrication de complets, de vestons, de blazers, de gilets (vestes) et de pantalons pour hommes et pour garçons.

Dans le cadre de son analyse, le Tribunal a tenu compte du fait que les tissus en question servent de doublure de poches et n'exigent pas le degré de perfection assimilable à la production des tissus de mode. Dans un tel contexte, le Tribunal était d'avis que de faibles volumes de production et de vente de tissus censément identiques ou substituables n'étaient pas un élément déterminant dans la question de la capacité de production de tissu pour doublure de poches de la branche de production nationale de textiles. Selon le Tribunal, Consoltex Inc. (Consoltex) disposait de la technologie et des compétences requises pour fournir du tissu devant servir de doublure de poches en fonction des exigences de Vêtements Peerless Inc. (Peerless). Selon le Tribunal, Doubletex avait fourni suffisamment d'éléments de preuve pour montrer qu'elle produit et distribue une vaste gamme de tissus qui servent de doublure de poches dans tous les segments du secteur du vêtement canadien, y compris le marché des vêtements ajustés pour hommes et pour garçons.

En résumé, le Tribunal a conclu que la branche de production nationale de textiles produit des tissus substituables aux tissus en question et que les coûts économiques de l'allégement tarifaire dépasseraient les gains économiques si l'allégement tarifaire était accordé à Peerless et aux autres importateurs des tissus en question. Étant donné que la suppression des droits entraînerait des coûts tangibles pour la branche de production nationale de textiles, le Tribunal était d'avis que l'allégement tarifaire ne procurerait pas de gains économiques nets pour le Canada. Par conséquent, le Tribunal a recommandé que l'allégement tarifaire ne soit pas accordé.

C.S. Brooks Inc.

TR-2002-006

Recommandation : Allégement tarifaire pour une période indéterminée (21 janvier 2004)

Le Tribunal a recommandé au ministre des Finances d'accorder un allégement tarifaire, pour une période indéterminée, sur les importations en provenance de tous les pays de tissus unis, non blanchis ou blanchis, contenant au moins 65 p. 100 selon le poids de fibres de polyester mélangées uniquement avec du coton, d'un poids n'excédant pas 100 g/m^2 et de 183 cm au moins de largeur, de la sous-position n° 5407.91 ou n° 5513.11, destinés à être teints ou imprimés, devant servir à la confection des produits de literie suivants : édredons, couettes, couvre-oreillers et volants de lit.

En réponse aux préoccupations exprimées par Consoltex, le Tribunal a remarqué qu'aucun des quatre échantillons de tissus ne renfermait de coton et que, par conséquent, ces tissus ne correspondaient pas à la définition des tissus en question. De plus, il a remarqué que Consoltex ne perdrait vraisemblablement pas de ventes si l'allégement tarifaire était accordé. Le Tribunal était donc d'avis que les risques que pourrait courir Consoltex seraient minimes.

En ce qui concerne les échantillons de tissus fournis par Sunshine Mills Inc. (Sunshine), le Tribunal a remarqué que, d'après l'analyse effectuée par l'ADRC, ils ne correspondaient pas à la définition des tissus en question, puisqu'ils ne renfermaient pas 65 p. 100 ou plus de fibres de polyester. De légères modifications de la composition de certains de ces tissus les feraient toutefois entrer dans la définition des tissus en question. Cela a amené le Tribunal à croire que Sunshine avait une certaine capacité de fabriquer un produit substituable. D'autre part, Sunshine n'avait pas fourni d'éléments de preuve permettant de conclure qu'elle était sur le point de fabriquer ou qu'elle pouvait fournir au marché canadien des quantités commerciales de tissus qui seraient acceptables par C.S. Brooks Inc. (Brooks) et par d'autres acheteurs éventuels. Le Tribunal a donc conclu que Sunshine n'avait pas prouvé, à la satisfaction du Tribunal, qu'elle pourrait dans un avenir proche offrir des tissus identiques ou substituables à Brooks et à d'autres acheteurs éventuels.

En ce qui concerne Les Tissages Sherbrooke Inc. (TSI), le Tribunal a conclu que TSI avait fourni suffisamment d'éléments de preuve montrant que sa

production de tissus 50P/50C utilisée pour la confection de draps et de taies d'oreiller pourrait être en danger si l'allégement tarifaire était accordé. Le Tribunal a constaté que Brooks était disposée à accepter une description du produit final qui exclurait les draps de la disposition sur l'utilisation finale. Puisque TSI pouvait fournir des tissus 50P/50C et a montré, à la satisfaction du Tribunal, qu'elle offrait ces tissus sur le marché canadien, le Tribunal était d'avis que l'allégement tarifaire ne devrait pas être accordé pour les tissus en question devant servir à la confection de draps et de taies d'oreiller.

En ce qui concerne la question de l'incidence économique nette, le Tribunal ne croyait pas qu'il y aurait des coûts commerciaux directs associés à l'allégement tarifaire demandé par Brooks. D'après les renseignements fournis au Tribunal, l'allégement tarifaire entraînerait des avantages annuels d'environ 1 million de dollars pour Brooks et d'autres utilisateurs des tissus en question. De plus, Brooks et d'autres utilisateurs bénéficieraient aussi de l'allégement tarifaire sous forme de réduction des coûts, ce qui leur permettrait de mieux se positionner par rapport aux importations de produits finis provenant du Bangladesh, de Chine, d'Inde et du Pakistan. Les consommateurs pourraient aussi bénéficier de l'allégement tarifaire sous forme de réduction des prix.

TABLEAU 1

Règlement des demandes d'allégement tarifaire

Demande n°	Demanderesse	Intrant textile	Date du règlement	État/recommandations
TR-2002-001	Richlu Manufacturing Ltd.	Tissu	9 septembre 2003	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2002-002	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	5 mai 2003	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2002-004	Cavalier Specialty Yarn Inc.	Fibre	28 mai 2003	Demande retirée
TR-2002-005	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	30 septembre 2003	Aucun allégement
TR-2002-006	C.S. Brooks Inc.	Tissu	21 janvier 2004	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2002-007	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	11 février 2004	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2002-008	Les vêtements de sports Tribal Inc.	Tissu	20 octobre 2003	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2002-009	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	Demande à l'étude	
TR-2002-010	Ballin Inc.	Tissu	15 janvier 2004	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2003-001	Les vêtements de sports Tribal Inc.	Tissu	18 février 2004	Allégement tarifaire pour une période indéterminée
TR-2003-002	Sunshine Mills Inc.	Fil	En cours	
TR-2003-003	Vêtements Peerless Inc.	Nontissé	Demande à l'étude	
TR-2003-004	Vêtements Peerless Inc.	Tissu	Demande à l'étude	

Tableau 2

Règlement d'un réexamen d'un décret d'allégement tarifaire

Réexamen n°	Expiration n° (numéro de la demande initiale)	Intrant textile	Demanderesse initiale	Date du règlement	État/recommandations
TA-2003-001	TE-2003-001 (TR-94-002)	Fil	Manufacture Kute-Knit Inc.	3 novembre 2003	Prorogation de l'allégement tarifaire

TABLEAU 3

Règlement des demandes de réexamen

Réexamen n°	Numéro du réexamen initial	Intrant textile	Demanderesse initiale	Date du règlement	État/recommandations
TA-2002-001A	TA-2002-001	Tissu Tulle Rubanerie Bourrage	Les Collections Shan Inc.	26 mai 2003	Recommandation confirmée
TR-2002-010A	TR-2002-010	Tissu	Ballin Inc.	En cours	

TABLEAU 4

Recommandations d'allégement tarifaire en vigueur

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-94-001		Les Industries Canatex (division de Tricot Richelieu Inc.)	5402.41.12	Indéterminée
TR-94-004		Woods Canada Limited	5208.52.10	Indéterminée
TR-94-010		Palliser Furniture Ltd.	5806.20.10	Indéterminée
TR-94-012		Vêtements Peerless Inc.	5309.29.20	Indéterminée
TR-94-013 et TR-94-016		MWG Apparel Corp.	5208.42.20 5208.43.20 5208.49.20 5513.31.10 5513.32.10 5513.33.10	Indéterminée
TR-94-017 et TR-94-018		Elite Counter & Supplies	9943.00.00	Indéterminée
TR-95-003		Landes Canada Inc.	5603.11.20 5603.12.20 5603.13.20 5603.14.20 5603.91.20 5603.92.20 5603.93.20 5603.94.20	Indéterminée
TR-95-004		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5208.12.20 5208.52.20	Indéterminée
TR-95-005		Lingerie Bright Sleepwear (1991) Inc.	5513.11.10 5513.41.10	Indéterminée
TR-95-009		Vêtements Peerless Inc.	5408.21.10 5408.21.20 5408.22.21 5408.22.30	Indéterminée
TR-95-010 et TR-95-034		Freed & Freed International Ltd. et Fen-nelli Fashions Inc.	5111.19.10 5111.19.20	Indéterminée
TR-95-011		Louben Sportswear Inc.	5408.31.10 5408.32.20	Indéterminée
TR-95-012		Teinturerie Perfect Canada Inc.	5509.32.10	Indéterminée

Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-95-013A		Doubletex	5208.11.30 5208.12.40 5208.13.20 5208.19.30 5208.21.40 5208.22.20 5208.23.10 5208.29.20 5209.11.30 5209.12.20 5209.19.30 5209.21.20 5209.22.10 5209.29.20	Indéterminée
TR-95-036		Canadian Mill Supply Co. Ltd.	5208.21.20	Indéterminée
TR-95-037		Bonneterie Paris Star Inc.	5408.24.11 5408.24.91 5408.34.10 5516.14.10 5516.24.10	Indéterminée
TR-95-051		Camp Mate Limited	5407.41.10 5407.42.10 5407.42.20 5903.20.22	Indéterminée
TR-95-053 et TR-95-059		Les Industries Majestic (Canada) Ltée et Caulfeild Apparel Group Ltd.	5802.11.10 5802.19.10 5802.19.20	Indéterminée
TR-95-056		Sealy Canada Ltd.	3921.19.10 5407.69.10 5407.73.10 5407.94.10 5516.23.10 5903.90.21 6005.34.20	Indéterminée
TR-95-057 et TR-95-058		Doubletex	5407.51.10 5407.61.95 5407.61.96 5407.69.10 5515.11.10 5516.21.10 5516.91.10	Indéterminée
TR-95-060		Triple M Fiberglass Mfg. Ltd.	7019.59.10	Indéterminée

Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-95-061		Camp Mate Limited	6005.31.20 6005.32.20 6005.33.20 6005.34.30	Indéterminée
TR-95-064 et TR-95-065		Lady Americana Sleep Products Inc. et Ameublement el ran Ltée	6005.34.60 6005.44.20	Indéterminée
TR-96-003		Venture III Industries Inc.	5407.61.95 5407.61.96	Indéterminée
TR-96-004		Acton International Inc.	5906.99.21	Indéterminée
TR-97-001		Jones Apparel Group Canada Inc.	5407.91.10 5407.92.20 5407.93.10 5408.21.30 5408.22.40 5408.23.20 5408.31.30 5408.32.40 5408.33.10	Indéterminée
TR-97-002 et TR-97-003		Manufacture Universelle Inc.	5208.43.30 5513.41.20	Indéterminée
TR-97-006		Vêtements Peerless Inc.	5407.51.30 5903.90.22 5903.90.23 5903.90.24 6005.31.30 6005.31.40 6005.32.30 6005.32.40 6005.33.30 6005.33.40 6005.34.40 6005.34.50	Indéterminée
TR-97-004, TR-97-007, TR-97-008 et TR-97-010		Blue Bird Dress of Toronto Ltd.	5407.51.20 5407.52.20 5407.61.94 5407.69.20	Indéterminée
TR-97-011		Australian Outback Collection (Canada) Ltd.	5209.31.20 5907.00.16	Indéterminée
TR-97-012		Ballin Inc.	5407.93.30 5516.23.20	Indéterminée
TR-97-014		Les Industries Lenrod Ltée	5603.93.40	Indéterminée

Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-97-015, TR-97-016 et TR-97-020		Helly Hansen Canada Ltd.	5903.20.24	Indéterminée
TR-98-001		Cambridge Industries	5608.19.20	Indéterminée
TR-98-002		Distex Inc.	6006.23.10	Indéterminée
TR-98-004, TR-98-005 et TR-98-006		Ladcal Investments Ltd., s/n Pintar Manufacturing Nour Trading House et T.S. Simms and Company Limited	5806.10.20	Indéterminée
TR-98-007		Caulfeild Apparel Group Ltd.	5208.43.30	Indéterminée
TR-98-016		Vêtements Peerless Inc.	5407.93.20	Indéterminée
TR-98-017		Jones Apparel Group Canada Inc.	5408.32.50 5408.33.20 5408.34.20	Indéterminée
TR-98-019		Les Vêtements de sports Tribal Inc.	5209.12.30 5209.22.20 5209.32.10	Indéterminée
TR-99-002		Albany International Canada Inc.	5404.10.20	Indéterminée
TR-99-003/003A		Western Glove Works Ltd.	5209.31.30 5209.32.30	Indéterminée
TR-99-004		Vêtements Peerless Inc.	5112.11.20 5112.11.30 5112.19.20 5112.19.30	Indéterminée
TR-99-005		Distex Inc.	6006.22.20	Indéterminée
TR-99-006		Coloridé Inc.	5402.41.15	Indéterminée
TR-99-008		JMJ Fashions Inc.	5407.61.20	Indéterminée
TR-2000-001		Vêtements Peerless Inc.	5408.22.22	Indéterminée
TR-2000-002		Les Industries Majestic (Canada) Ltée	5802.19.30	Indéterminée
TR-2000-003		Tantalum Mining Corporation of Canada Limited	5911.40.10	Indéterminée
TR-2000-004		Ballin Inc.	5516.23.30 5516.93.20	Indéterminée
TR-2000-005		Vêtements Peerless Inc.	5112.11.40 5112.19.40	Indéterminée

Recommandations en vigueur (suite)

Demande n°/ réexamen n°	Expiration n° (demande initiale)	Demanderesse/intrant textile	Numéro(s) tarifaire(s)/décret	Durée
TR-2000-006		Doubletex	5512.11.30 5512.19.20 5513.11.20 5513.12.10 5513.13.10 5513.19.10 5514.11.10 5514.12.10 5514.13.10 5514.19.10 9997.00.00	Indéterminée
TR-2000-007 et TR-2000-008		Scapa Tapes North America Ltd.	5208.21.50 5208.31.20	Indéterminée
TR-2001-001		Gibson Textile Dyers	5512.29.10	Indéterminée
TR-2001-002		Beco Industries Ltd.	5513.41.30	Indéterminée
TR-2002-001		Richlu Manufacturing Ltd.	5209.39.10	Indéterminée
TR-2002-002		Vêtements Peerless Inc.	5602.10.20	Indéterminée
TR-2002-008		Les vêtements de sports Tribal Inc.	5515.11.20	Indéterminée
TA-98-001	TE-97-004 (TR-95-009)	Tissus teints de rayonne et de polyester	5408.31.20 5408.32.30	Indéterminée
TA-98-002	TE-97-003 (TR-94-009)	Tissu Vinex FR-9B	5512.99.10	Indéterminée
TA-98-003	TE-98-001 (TR-95-014)	Velours par la chaîne tissés coupés	5801.35.10	Indéterminée
TA-2003-001	TE-2003-001 TE-2001-001 TE-98-002 (TR-94-002 et TR-94-002A)	Fils produits par filature à anneaux	5205.14.20 5205.15.20 5205.24.20 5205.26.20 5205.27.20 5205.28.20 5205.35.20 5205.46.20 5205.47.20 5205.48.20 5206.14.10 5206.15.10 5206.24.10 5206.25.10 5509.53.10 5509.53.20 5509.53.30 5509.53.40	Indéterminée

PUBLICATIONS

Juin 2003	Rapport annuel pour l'exercice se terminant le 31 mars 2003
Juin 2003	Bulletin — vol. 15, n° 1*
Septembre 2003	Bulletin — vol. 15, n° 2*
Octobre 2003	Rapport ministériel sur le rendement pour la période se terminant le 31 mars 2003
Novembre 2003	Désignation, protection et utilisation des renseignements confidentiels
Novembre 2003	Guide relatif aux demandes d'exclusions de produits
Novembre 2003	Importations canadiennes visées par des mesures antidumping et des mesures compensatoires 1995-2002
Décembre 2003	Bulletin — vol. 15, n° 3*
Janvier 2004	Ligne directrice sur la fixation des frais dans une procédure de plainte portant sur un marché public
Février 2004	Base de données sur les mesures commerciales
Mars 2004	Guide du mécanisme d'examen des marchés publics
Mars 2004	Bulletin — vol. 15, n° 4*

* Disponible seulement sur le site Web du Tribunal.

On peut se procurer ces publications en communiquant avec le secrétaire du Tribunal canadien du commerce extérieur, Standard Life Centre, 333, avenue Laurier Ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0G7 (613) 993-3595, ou elles peuvent être téléchargées du site Web du Tribunal.